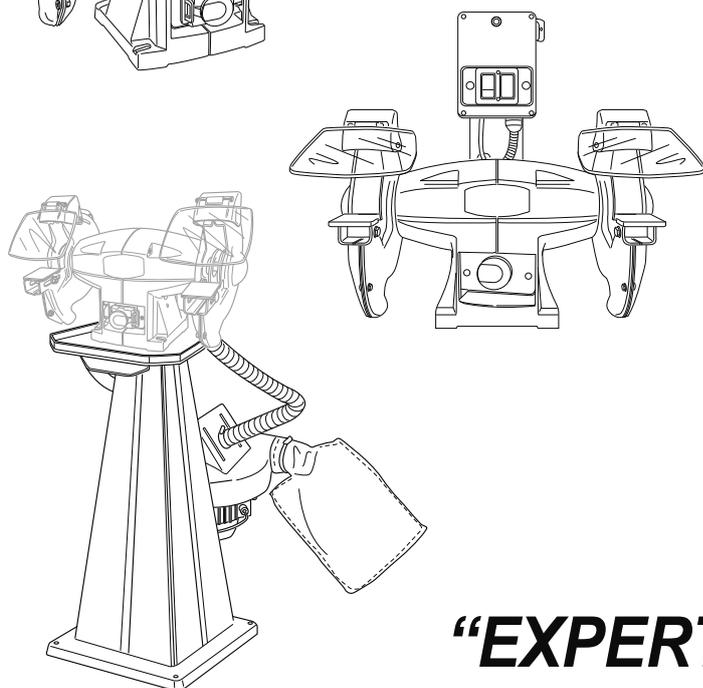
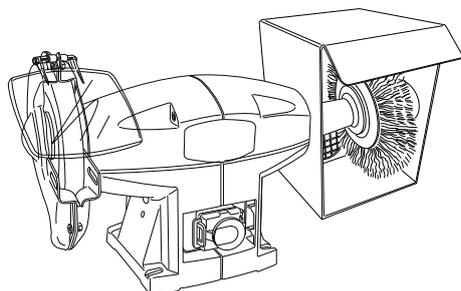
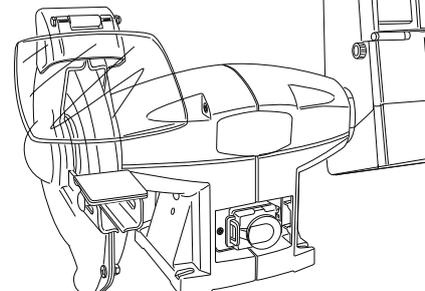
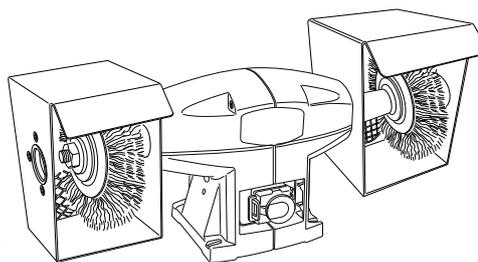
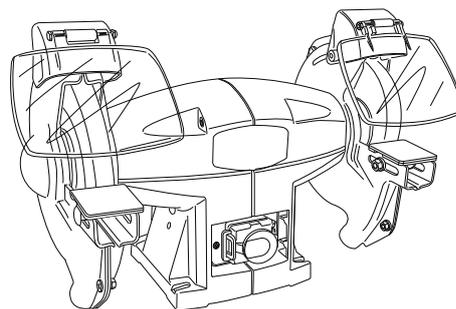




- IT SMERIGLIATRICI Serie
- EN series BENCH GRINDERS
- DE SCHLEIFMASCHINEN Serie
- FR PONCEUSES Série
- ES ESMERILADORA Serie
- PT ESMERILADORAS Série
- NL SLIJMACHINES serie
- FI sarjan HIOMAKONEET
- DA PUDSEMASKINER Serien
- SE POLERMASKIN -serien
- NO BENKSLIPEMASKINER Serie
- PL MASZYNY SZLIFUJĄCE Serii
- RU ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ серии
- BG ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА Серия



- HR BRUSILICA serije
- SR BRUSILICA serije
- EL ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ Σειράς
- LV Sērijas SLĪPMAŠĪNAS
- LT serijos POLIRAVIMO STAKLĖS
- RO POLIZOARE Serie
- SK BRÚSKY Série
- HU típusú CSISZOLÓGÉPEK
- ET Nurklihvijad seeriast
- CZ BRUSKY Série
- SL BRUSILKA serije
- TR Serisi TAŞLAMA MAKİNELERİ

“EXPERT” - “INDUSTRIA”

IT PULITRICI - SMERIGLIATRICI / LEVIGATRICI A NASTRO - SMERIGLIATRICI / PULITRICI ECOLOGICHE sono compresi anche gli articoli nella versione "M"

EN POLISHERS - GRINDERS / BELT SANDERS - ECOLOGICAL GRINDERS / POLISHERS including articles in the "M" version

DE POLIERMASCHINEN - BANDSCHLEIFMASCHINEN / HONMASCHINEN - ÖKO-SCHLEIF-/POLIERMASCHINEN schließt auch die Artikel in Version "M" mit ein

FR POLISSEUSES - PONCEUSES / PONCEUSES À BANDE - PONCEUSES / POLISSEUSES ÉCOLOGIQUES y compris aussi les articles dans la version « M »

ES PULIDORAS - ESMERILADORAS / LIJADORAS DE CINTA - ESMERILADORAS/ PULIDORAS ECOLÓGICAS incluidos también los artículos en versión "M"

PT LIMPADORAS - ESMERILADORAS / POLIDORAS DE FITA - ESMERILADORAS / LIMPADORAS ECOLÓGICAS estão incluídos também os artigos na versão "M"

NL REINIGINGSMACHINES - SLIJPMACHINES / BANDSCHUURMACHINES - SLIJPMACHINES / ECOLOGISCHE REINIGINGSMACHINES ook de artikelen in de versie "M" zijn inbegrepen

FI PUHDISTUSKONEET - HÖYLÄ- JA NAUHAHIOMAKONEET - EKOLOGISET HÖYLÄKONEET/PUHDISTUSKONEET sisältää myös M-version tuotteet

DA RENSEMASKINER - PUDSEMASKINER / POLERMASKINER MED BÅND - PUDSEMASKINER / ØKOLOGISKE RENSEMASKINER omfatter også artiklerne i versionen "M"

SE POLERMASKIN - SMÄRGELMASKIN / BANDSLIP - SMÄRGELMASKIN/EKOLOGISK POLERMASKIN inkluderar även artiklarna i "M"-versionen

NO POLERMASKINER - BENK- OG BÅNDSLIPERE - ØKOLOGISKE SLIPE- OG POLERMASKINER inkluderer også artiklene i versjon "M"

PL MYJKI - SZLIFIERKI / POLERKI TAŚMOWE - SZLIFIERKI / MYJKI EKOLOGICZNE dostępne są również artykuły w wersji „M”

RU ОТДЕЛОЧНЫЕ МАШИНЫ - ЛЕНТОЧНЫЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ / ПОЛИРОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ - ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ /ОТДЕЛОЧНЫЕ МАШИНЫ включены и машины серии «М»

BG ПОЧИСТВАЩИ МАШИНИ - ШЛИФОВЪЧНИ МАШИНИ/ЛЕНТОВИ ПОЛИРАЩИ МАШИНИ - ШЛИФОВЪЧНИ МАШИНИ/ЕКОЛОГИЧНИ ПОЧИСТВАЩИ МАШИНИ, включително и артикулите от версия "M"

HR STROJEVI ZA ČIŠĆENJE- BRUSILICE / STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKOM - BRUSILICE/EKOLOŠKI STROJEVI ZA ČIŠĆENJE uključeni su i proizvodi u verziji "M"

SR ČISTAČI - BRUSILICE / GLADILICE S TRAKOM - BRUSILICE/EKOLOŠKI ČISTAČI uključeni su i artikli u "M" verziji

EL ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΗ - ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΑΙΝΙΑΣ - ΛΕΙΑΝΤΙΚΗ /ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΕΣ συμπεριλαμβάνονται και τα αντικείμενα της έκδοσης "M"

LV PULĒTĀJI - SLĪPMAŠĪNAS/ LENTES SLĪPMAŠĪNA - SLĪPMAŠĪNAS / EKOLOĢISKIE PULĒTĀJI ir "M" versijas dažādu posteņu summa

LT VALYMO - SKUTIMO / JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS - SKUTIMO /VALYMO EKOLOGINĖS STAKLĖS reikmenys įeina ir į „M“ versiją

RO MAȘINI DE CURĂȚARE - POLIZOARE/ ȘLEFUITOARE CU BANDĂ - POLIZOARE / MAȘINI DE CURĂȚARE ECOLOGICE sunt incluse și articolele în versiune „M”

SK ČISTIČKY - BRÚSKY/PÁSOVÉ LEŠTIČKY - BRÚSKY/EKOLOGICKÉ ČISTIČKY obsiahnuté sú aj časti vo verzii M

HU TISZTÍTÓK - CSISZOLÓK / SZALAGCSISZOLÓK - KÖRNYEZETBARÁT CSISZOLÓK /TISZTÍTÓK az "M" verziójú cikkekét is ide kell érteni

ET LIHVPUHASTAJAD - NURKLIHVIJAD / LINTLIHVIJAD - NURKLIHVIJAD / ÖKOLOOGILISED LIHVPUHASTAJAD k.a "M"-versiooni tooted

CZ ČISTIČKY - BRUSKY / PÁSOVÉ LEŠTIČKY - BRUSKY / EKOLOGICKÉ ČISTIČKY jsou obsaženy i položky ve verzi „M“

SL ČISTILNIKI - KOTNI BRUSILNIKI / TRAČNI BRUSILNIKI - KOTNI BRUSILNIKI /EKO ČISTILNIKI vključeni so tudi proizvodi iz verzije »M«

TR TEMİZLEME MAKİNELERİ - BANTLI TAŞLAMA MAKİNELERİ / KUMLAMA MAKİNELERİ - EKOLOJİK TAŞLAMA MAKİNELERİ / KUMLAMA MAKİNELERİ "M" sürümündeki öğeleri de içermektedir.

- IT** **Lingua Originale**
(conservare per uso futuro)
- EN** **Translation of the original instructions**
(please retain for future reference)
- DE** **Übersetzung der Originalanleitung**
(bitte für künftigen Bedarf aufbewahren)
- FR** **Traduction de la langue Originale**
(conserver pour tout usage futur)
- ES** **Traducción de las instrucciones originales**
(conservar para consultas futuras)
- PT** **Tradução do idioma original**
(conservar para usos futuros)
- NL** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**
(bewaren voor gebruik in de toekomst)
- FI** **Alkuperäisten ohjeiden käänös**
(säilytä myöhempää tarvetta varten)
- DA** **Oversættelse af de originale anvisninger**
(opbevar til senere brug)
- SE** **Översättning originalspråket**
(förvara för framtida användning)
- NO** **Oversettelse fra originalt språk**
(oppbevares for senere bruk)
- PL** **Tłumaczenie z języka oryginalu**
(zachować do przyszłego wykorzystania)
- RU** **Перевод с языка оригинала**
(сохранить для дальнейшего использования)
- BG** **Превод от оригиналният език**
(съхранете за бъдеща употреба)
- HR** **Prijevod sa originalnoga jezika**
(čuvajte za buduću uporabu)
- SR** **Prevod sa originalnog jezika**
(sačuvajte za buduću upotrebu)
- EL** **Μετάφραση από την Πρωτότυπη Γλώσσα**
(διατηρηστε για μελλοντική χρήση)
- LV** **Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- LT** **Vertimas iš originalo kalbos**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- RO** **Traducere din limba originală**
(a se conserva pentru a fi utilizate în viitor)
- SK** **Preklad z pôvodného jazyka**
(uchovajte pre budúce použitie)
- HU** **Magyar nyelven**
(őrizze meg egy későbbi felhasználáshoz)
- ET** **Originaaljuhiste tõlge**
(hoidke juhend alles)
- CZ** **Překlad původního jazyku**
(uchovejte pro budoucí použití)
- SL** **Prevod originalnih navodil**
(shranite jih za bodočo rabo)
- TR** **Orijinal dil çevirisi**
(gelecekte kullanılmak üzere saklayınız)



IT	.....	pagine	5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-39-70-77-90-94-95-105
EN	.....	pages	5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-40-70-77-90-94-95-105
DE	.....	Seiten	5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-41-70-77-90-94-95-106
FR	.....	pages	5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-42-70-77-90-94-95-106
ES	.....	páginas	5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-43-71-77-90-94-95-107
PT	.....	páginas	5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-44-71-77-90-94-95-107
NL	.....	pagina's	5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-45-71-77-90-94-95-108
FI	.....	sivut	5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-46-71-77-90-94-95-108
DA	.....	side	5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-47-72-77-90-94-95-109
SE	.....	sida	5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-48-72-77-90-94-95-109
NO	.....	sider	5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-49-72-77-90-94-95-110
PL	.....	strony	5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-50-72-77-90-94-95-110
RU	.....	страницы	5-6-7-8-9-10-11-12-19-29-31-51-73-77-90-94-95-111
BG	.....	страницы	5-6-7-8-9-10-11-12-19-29-31-52-73-77-90-94-95-112
HR	.....	stranice	5-6-7-8-9-10-11-12-19-33-35-53-73-77-90-94-95-113
SR	.....	strane	5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-54-73-77-90-94-95-113
EL	.....	σελίδες	5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-55-74-77-90-94-95-114
LV	.....		5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-56-74-77-90-94-95-114 lpp
LT	.....	puslapiai	5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-57-74-77-90-94-95-115
RO	.....	pagini	5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-58-74-77-90-94-95-115
SK	.....	strany	5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-59-75-77-90-94-95-116
HU	.....		5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-60-75-77-90-94-95-116 oldalak
ET	.....	lk	5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-61-75-77-90-94-95-117
CZ	.....	strany	5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-62-75-77-90-94-95-117
SL	.....	strani	5-6-7-8-9-10-11-12-23-33-35-63-76-77-90-94-95-118
TR	.....	numaralı sayfalar	5-6-7-8-9-10-11-12-23-33-35-64-76-77-90-94-95-118



IT Per tutte le **NOTE DI AVVERTENZA** fare riferimento al documento “**NORME DI SICUREZZA GENERALI**” allegato.

EN For all **WARNING NOTES** please refer to the attached “**GENERAL SAFETY REGULATIONS**” document

DE Für alle **WARNHINWEISE** wird auf das beigefügte Dokument “**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**” verwiesen.

FR Pour toutes les **NOTES D’AVERTISSEMENT** se reporter au document « **NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » en annexe.

ES Para más información sobre cualquier tipo de **NOTA DE ADVERTENCIA**, consultar el documento “**NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**” adjunto.

PT Para todas as **NOTAS DE ADVERTÊNCIA**, consulte o documento “**NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS**” anexo.

NL Zie voor alle **WAARSCHUWINGEN** het bijgevoegde document “**ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN**”.

FI **YLEISISTÄ VAROVAISUUTTA KOSKEVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ** on tietoa liitteenä olevassa asiakirjassa “**YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET**”.

DA Hvad angår **ADVARSLER** henvises der til det vedlagte dokument “**GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**”.

SE För alla **VARNINGSMEDDELANDEN**, se bifogat dokument “**ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER**”.

NO Når det gjelder alle **SIKKERHETSANMERKNINGER**, vennligst referer til det vedlagte dokumentet “**GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER**”.

PL Wszystkie **OSTRZEŻENIA** można znaleźć w załączonym dokumencie „**OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA**”.

RU Подробное описание всех **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ** содержится в документе «**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**», прилагаемом к данному руководству.

BG За всички **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** направете справка с приложения документ “**ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**”.

HR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte prilog “**OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE**”.

SR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte priloženi dokument “**OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE**”.

EL Για όλες τις **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο «**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**».

LV Attiecībā uz visām **BRĪDINĀJUMU PIEZĪMĒM** skatiet pievienoto dokumentu “**VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**”.

LT Dėl **ĮSPĖJAMŲJŲ PASTABŲ** žr. į pridėtą „**BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS**“ dokumentą.

RO Pentru toate **NOTELE DE AVERTIZARE** consultați documentul “**NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE**” anexat.

SK Všetky **UPOZORNENIA** nájdete v priloženom dokumente „**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PŘEDPISY**”.

HU Minden **FIGYELMEZTETÉS** esetében hivatkozni kell a csatolt „**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK**” című dokumentumra.

ET Kõigi **HOIATUSTE** kohta leiab lisainfot komplektis olevast dokumendist “**ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**”.

CZ Všechna **UPOZORNĚNÍ** naleznete v přiloženém dokumentu „**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**”.

SL V zvezi z **OPOZORILI** si oglejte priloženi dokument “**TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI**”.

TR **UYARI NOTLARI** için ekteki “**GENEL GÜVENLİK STANDARTLARINA**” bakınız.

	<p> IT PERICOLO-ATTENZIONE! EN DANGER-WARNING! DE GEFAHR-ACHTUNG! FR DANGER-ATTENTION! ES PELIGRO-¡ATENCIÓN! PT PERIGO-ATENÇÃO! NL GEVAAR - LET OP! FI VAARA-VAROITUS! DA FARE-GIV AGT! SE FARA-VARNING! NO FARE-VÆR OPPMERKSOM! PL NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA! RU ОПАСНОСТЬ-ВНИМАНИЕ! BG ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ! HR OPASNOST-POZOR! SR OPASNOST-PAŽNJA! EL ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΣΟΧΗ! LV BĪSTAMI-BRĪDINĀJUMS! LT PAVOJUS-DĖMESIO! RO PERICOL-ATENȚIE! SK NEBEZPEČENSTVO-POZOR! HU FIGYELEM! VESZÉLY! ET OHTLIK-TÄHELEPANU! CZ POZOR-NEBEZPEČÍ! SL NEVARNOST-POZOR! TR TEHLİKE-DİKKAT! </p>
	<p> IT Nota EN Note DE Anmerkung FR Remarque ES Nota PT Nota NL Opmerking FI Huomio DA Obs SE Obs NO Anmerkning PL Uwaga RU Примечание BG Забележка HR Napomena SR Napomena EL Σημείωση LV Piezīme LT Pastaba RO Notă SK Poznámka HU Megjegyzés ET Märkus CZ Poznámka SL Opomba TR Not </p>
	<p> IT DIVIETO EN PROHIBITION DE VERBOT FR INTERDICTION ES PROHIBICIÓN PT PROIBIÇÃO NL VERBOD FI KIELTO DA FORBUD SE FÖRBUD NO FORBUD PL ZAKAZ RU ЗАПРЕЩЕНИ BG ЗАБРАНА HR ZABRANA SR ZABRANA EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ LV AIZLIEGUMS LT DRAUDŽIAMA RO INTERZIS SK ZÁKAZ HU TILOS ET KEELATUD CZ ZÁKAZ SL PREPOVED TR YASAKTIR </p>
	<p> IT Divieto di utilizzo guanti di lavoro EN Use of work gloves is prohibited DE Das Tragen von Arbeitshandschuhen ist verboten FR Interdiction d'utiliser des gants de travail ES Prohibido utilizar guantes de trabajo PT É proibido utilizar luvas de trabalho NL Gebruik van werkhandschoenen is verboden FI Työkäsineiden käyttökielto DA Forbud mod brug af arbejdshandsker SE Förbudet att använda arbetshandskar NO Forbudt å bruke arbeidshansker PL Zakaz wykorzystania rękawic roboczych RU Запрещение использовать рабочие перчатки BG Забрана за употреба на работни ръкавици HR Zabrana uporabe radnih rukavica SR Zabrana korišćenja radnih rukavica EL Απαγόρευση της χρήσης γαντιών προστασίας LV Aizliegts izmantot darba cimdus LT Draudžiama naudoti darbinės pirštines RO Interzicerea utilizării mănușilor de muncă SK Zákaz používať pracovné rukavice HU Munkakesztyű használata tilos ET Töökinnaste kasutamise keelatud CZ Zákaz použití pracovních rukavic SL Prepoved uporabe delovnih rokavic TR İş eldiveni kullanmak yasaktır </p>

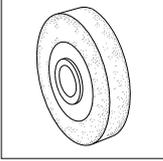
	<p> IT Corretto EN Correct DE Richtig FR Correct ES Correcto PT Correto NL Correct FI Oikein DA Korrekt SE Rätt NO Riktig PL Prawidłowy RU Правильно BG Правилно HR Točno SR Tačno EL Σωστό LV Pareizs LT Teisinga RO Corect SK Správne HU Helyes ET Õige CZ Správně SL Pravilno TR Doğru </p>
	<p> IT NON corretto EN NOT correct DE NICHT richtig FR NON correct ES Incorrecto PT NÃO correto NL NIET correct FI Väärin DA IKKE korrekt SE FELT NO IKKE riktig PL NIEprawidłowy RU Неправильно BG Неправилно HR NE točno SR NE tačno EL ΜΗ σωστό LV NAV pareizs LT Neteisinga RO INCORECT SK NESPRÁVNE HU NEM helyes ET Vale CZ NESPRÁVNĚ SL Napačno TR Doğru DEĞİL </p>
	<p> IT Prima di procedere leggere il foglio “NORME DI SICUREZZA GENERALI” EN Before proceeding, please read the “GENERAL SAFETY REGULATIONS” sheet DE Vor dem Weiterarbeiten das Blatt “ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN” lesen FR Avant de procéder lire la notice « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » ES Antes de realizar cualquier tipo de operación, leer las “NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD” PT Antes de continuar, ler atentamente a folha “NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS” NL Lees voordat u verdergaat eerst het blad met “ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN” FI Lue “YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET” ennen kuin jatkat DA Læs først de “GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER” SE Innan du fortsätter, läs bladet ”ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER” NO Les nøye gjennom arket “GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER” før du går videre PL Przed kontynuowaniem przeczytać arkusz “OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA” RU Перед тем как приступить к работе, необходимо прочитать листок «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» BG Преди работа, прочетете листа “ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ” HR Prije svega pročitajte poglavlje “OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE” SR Pre svega pročitajte poglavlje “OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE” EL Πριν συνεχίσετε διαβάστε το δελτίο «ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» LV Pirms turpināt, izlasiet lapu “VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI” LT Prieš pradedant, reikia perskaityti perskaityti lapelį „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“ RO Înainte de a continua, citiți fișa „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE” SK Pred pokračovaním si prečítajte hárok „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“ HU Mielőtt továbblépne, olvassa el az “ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK” című dokumentumot ET Enne alustamist lugege „ÜLDISTE OHUTUSNÕUETE” lehte CZ Především si přečtěte list „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY” SL Pred pričetkom dela preberite list s “TEMELJNIMI VARNOSTNIMI PREDPISI” TR Devam etmeden önce “GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI” sayfasına bakınız. </p>

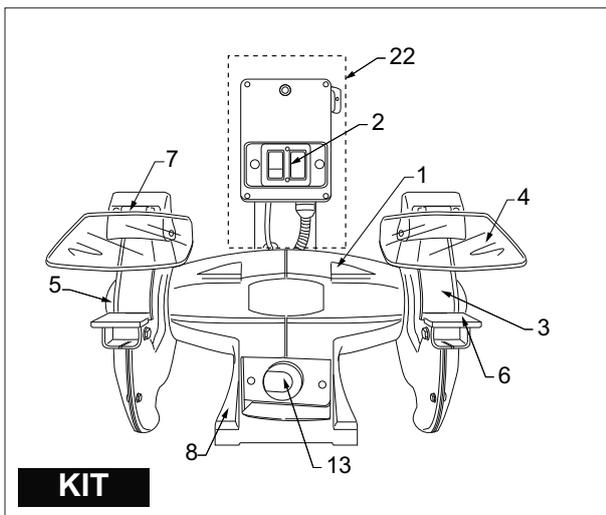
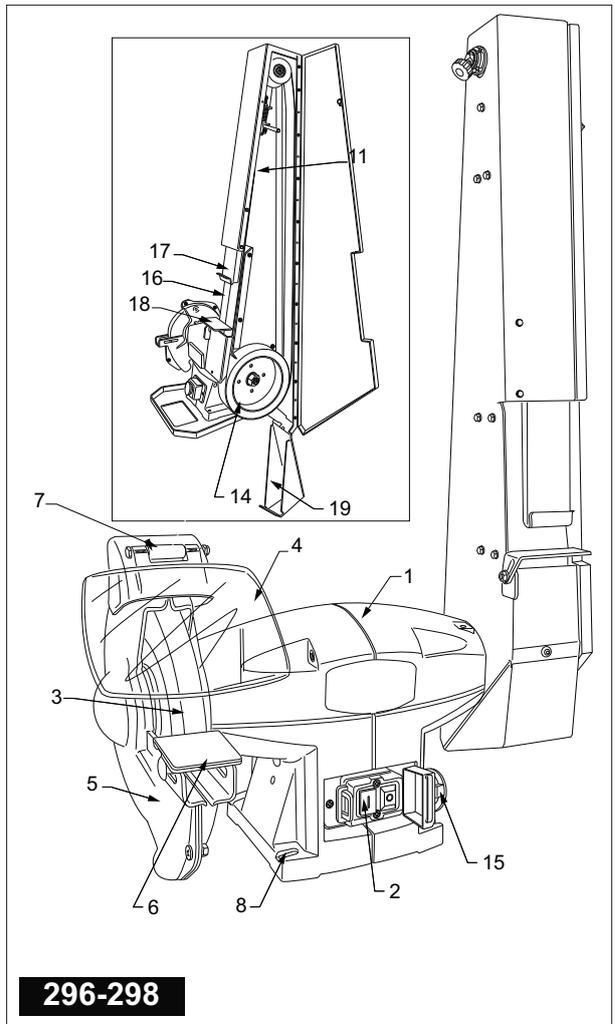
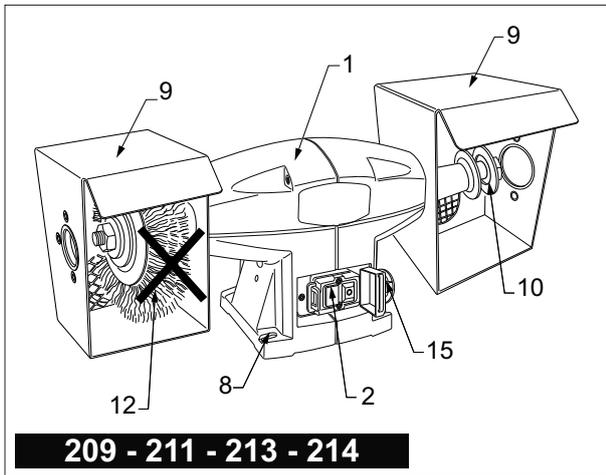
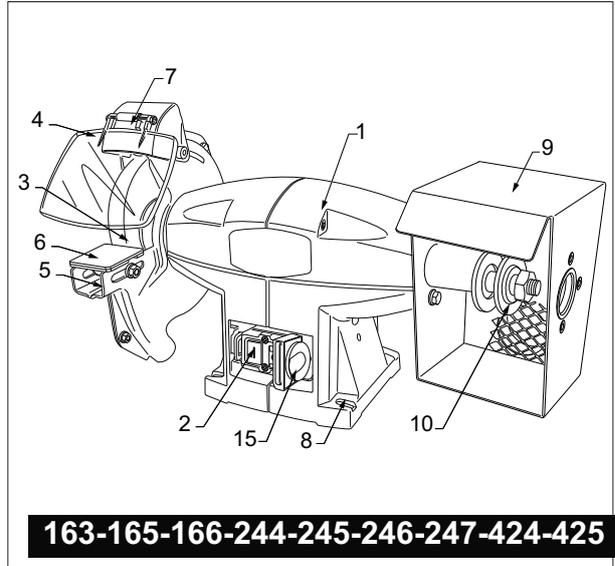
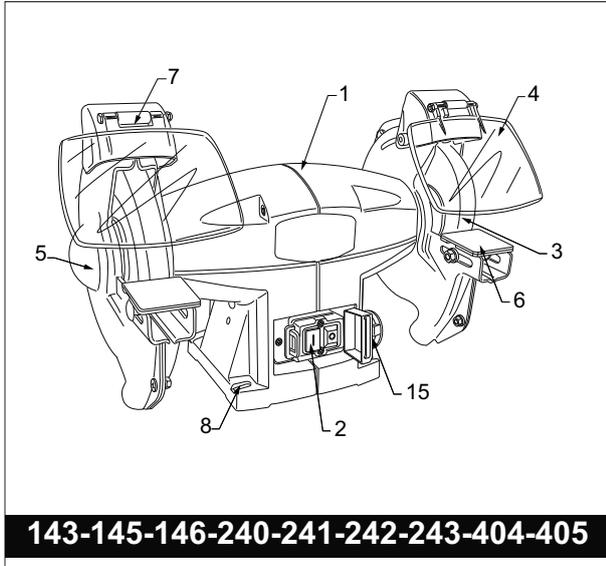
	<p> IT Leggere la pagina identificata dal simbolo EN Read the page identified by the symbol DE Die mit folgendem Symbol gekennzeichnete Seite lesen FR Lire la page identifiée par le symbole ES Leer la página indicada con el símbolo PT Ler a página identificada pelo símbolo NL Lees de pagina met het symbool FI Lue sivu, jossa on symboli DA Læs siden, som identificeres af symbolet SE Läs sidan som är märkt med symbolen NO Les siden som identifiseres av symbolet PL Przeczytać stronę oznaczoną symbolem RU Прочитать страницу, обозначенную символом BG Прочетете страницата, идентифицирана със символа HR Pročitajte stranicu označenu simbolom SR Pročitajte stranu označenu simbolom EL Διαβάστε τη σελίδα που προσδιορίζεται από το σύμβολο LV Izlasiet lapu, kas apzīmēta ar simbolu LT Skaityti simboliu pažymėtą puslapį RO Citiți pagina identificată cu simbolul SK Prečítajte si stranu označenú symbolom HU Olvassa el a szimbólummal ellátott oldalt ET Lugege lehte, mis on tähistatud sümboliga CZ Přečtěte si stranu označenou symbolem SL Preberite stran s simbolom TR ile sembolü ile tanımlanan sayfayı okuyunuz </p>
	<p> IT UTILIZZO EN USE DE VERWENDUNG FR UTILISATION ES USO PT UTILIZAÇÃO NL GEBRUIK FI KÄYTTÖ DA ANVENDELSE SE ANVÄNDNING NO BRUK PL UŻYTKOWANIE RU ИСПОЛЬЗОВАНИЕ BG УПОТРЕБА HR UPORABA SR UPOTREBA EL ΧΡΗΣΗ LV LIETOŠANA LT NAUDOJIMAS RO UTILIZARE HU HASZNÁLAT ET KASUTAMINE CZ POUŽITÍ SL UPORABA TR KULLANIM </p>
	<p> IT MANUTENZIONE EN MAINTENANCE DE WARTUNG FR ENTRETIEN ES MANTENIMIENTO PT MANUTENÇÃO NL ONDERHOUD FI HUOLTO DA VEDLIGEHODELSE SE UNDERHÅLL NO VEDLIKEHOLD PL KONSERWACJA RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BG ПОДДРЪЖКА HR ODRŽAVANJE SR ODRŽAVANJE EL ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ LV TEHNISKĀ APKOPE LT PRIEŽIŪRA RO ÎNTRĂȚINERE SK ÚDRŽBA HU KARBANTART ET HOOLDUS CZ ÚDRŽBA SL VZDRŽEVANJE TR BAKIM </p>
	<p> IT Misure e distanze da rispettare EN Measurements and distances to be observed DE Einzuhaltende Abmessungen und Abstände FR Mesures et distances à respecter ES Medidas y distancias que se han de respetar PT Medidas e distâncias a respeitar NL Maten en afstanden die in acht moeten worden genomen FI Noudatettavat mitat ja etäisyydet DA Mål og afstande, der skal overholdes SE Mått och avstånd som ska respekteras NO Mål og avstander som må overholdes PL Wymiary i odległości, których należy przestrzegać RU Подлежащие соблюдению размеры и расстояния BG Размери и разстояния, които да се спазват HR Mjere i razdaljine koje trebete poštivati SR Mere i razdaljine koje moraju da se poštuju EL Μεγέθη και αποστάσεις προς τήρηση LV Izmēri un attālumi, kas jāievēro LT Matmenys ir atstumai, kurių reikia laikytis RO Măsuri și distanțe ce trebuie respectate SK Miery a vzdialenosti, ktoré je nutné dodržiavať HU Betartandó mértékek és távolságok ET Nõutavad vahemaad ja mõõdud CZ Míry a vzdálenosti, které je třeba dodržovat SL Velikosti in razdalje, ki jih je treba upoštevati TR Dikkate alınacak boyut ve mesafeler </p>

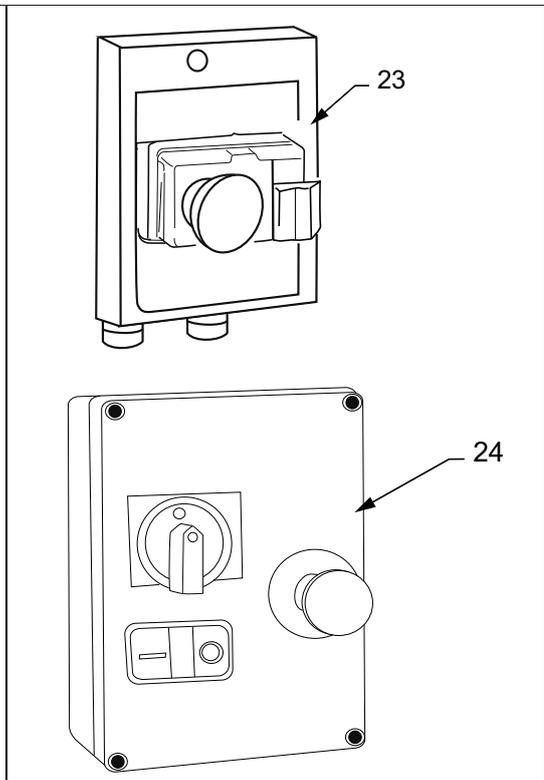
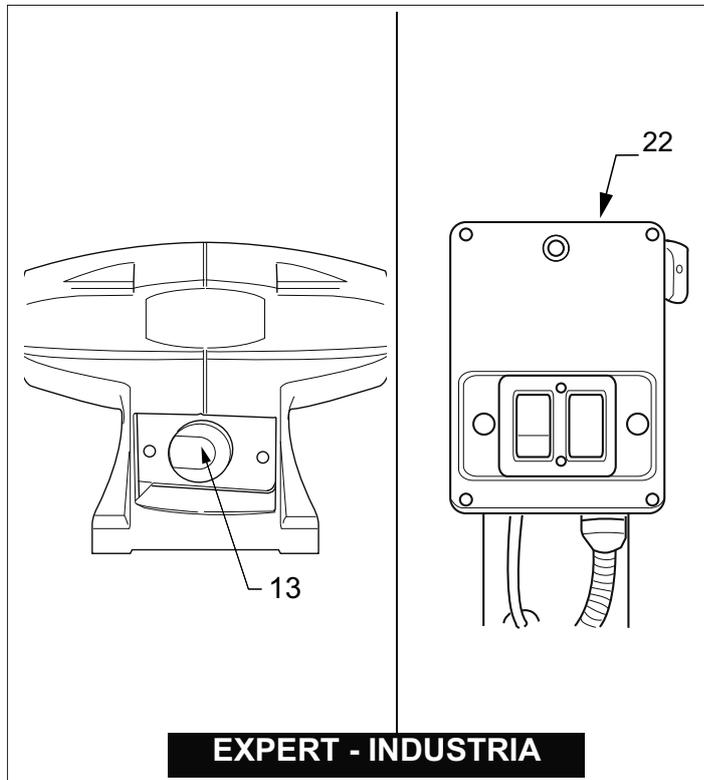
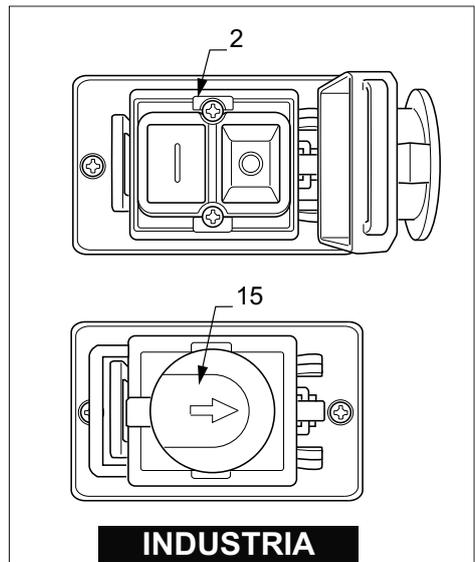
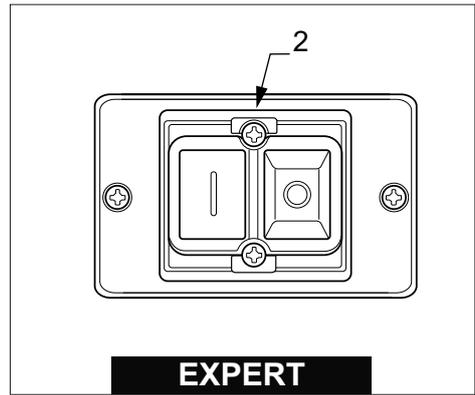
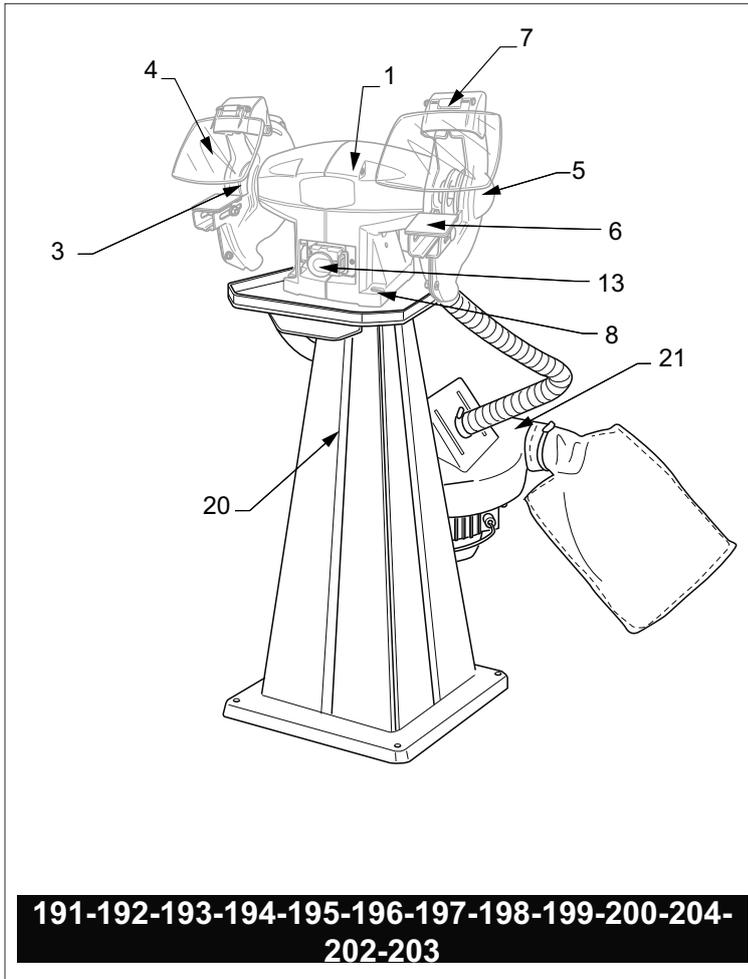
	<p> IT ACCENDERE la macchina EN SWITCH ON the machine DE MASCHINE einschalten FR DÉMARRER la machine ES ENCENDER la máquina PT LIGAR a máquina NL DE MACHINE inschakelen FI KÄYNNISTÄ kone DA TÆNDE maskinen SE STARTA maskinen NO SLÅ PÅ maskinen PL WŁĄCZYĆ maszynę RU ВКЛЮЧИТЬ машину BG ВКЛЮЧЕТЕ машината HR UKLJUČITI stroj SR UKLJUČITE mašinu EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IESLĒGT iekārtu. LT ĮJUNGTI stakles RO PORNIȚI mașina SK ZAPNÚŤ stroj HU A GÉP bekapcsolása ET KÄIVITAGE masin CZ ZAPNĚTE stroj SL VKLJUČITE stroj TR MAKİNEYİ açınız </p>
	<p> IT SPEGNERE la macchina EN SWITCH OFF the machine DE MASCHINE ausschalten FR METTRE LA MACHINE hors tension ES APAGAR la máquina PT DESLIGAR a máquina NL DE MACHINE uitschakelen FI SAMMUTA kone DA SLUKKE maskinen SE STÄNG AV maskinen NO SLÅ AV maskinen PL WYŁĄCZYĆ maszynę RU ВКЛЮЧИТЬ машину BG ИЗКЛЮЧЕТЕ машината HR ISKLJUČITI stroj SR ISKLJUČITE mašinu EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IZSLĒGT iekārtu LT IŠJUNGTI stakles RO OPRIȚI mașina SK VYPNÚŤ stroj HU A GÉP kikapcsolása ET LÜLITAGE masin välja CZ VYPNĚTE stroj SL IZKLJUČITE stroj TR MAKİNEYİ kapatınız </p>
	<p> IT Operazione da eseguire con PRUDENZA EN Operation to be performed with CARE DE Arbeitsgang erfordert VORSICHT FR Opération à effectuer avec PRUDENCE ES Operación que se debe realizar con PRECAUCIÓN PT Operação que deve ser efetuada com CUIDADO NL Handling waarbij u VOORZICHTIG te werk moet gaan FI Toimenpide on tehtävä VAROEN DA Handler, som skal udføres med LET HÅND SE Åtgärder som ska utföras med FÖRSIKTIGHET NO Inngrep som må utføres med FORSIKTIGHET PL Operacja, którą należy wykonać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI RU Действия, которые следует выполнять с ОСТОРОЖНОСТЬЮ BG Операция, която да се извършва с ПРЕДПАЗЛИВОСТ HR Vršite izvedbu ove radnje POZORNO SR Radnje koje morate da obavljate PAŽLJIVO EL Λειτουργία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar PIESARDŽĪBU LT Operacija, kurią reikia atlikti ATSARGIAI RO Operațiune ce trebuie efectuată cu PRUDENTȚĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať veľmi OPATRNE HU Körültekintéssel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab ETTEVAATLIKKUST CZ Operace, které je třeba provést OPATRNE SL Postopek izvedite PREVIDNO TR Dikkatle yapılacak İŞLEM </p>

	<p> IT Operazione da eseguire con FORZA EN Operation to be performed with FORCE DE Arbeitsgang erfordert KRAFTAUFWAND FR Opération à effectuer avec FORCE ES Operación que se debe realizar con FUERZA PT Operação que deve ser efetuada com FORÇA NL Handeling waarbij u KRACHT moet gebruiken FI Toimenpide on tehtävä VOIMALLA DA Handler, som skal udføres med STYRKE SE Åtgärder som ska utföras med KRAFT NO Inngrep som må utføres med KRAFT PL Operacja, którą należy wykonać z wykorzystaniem SIŁY RU Действия, которые следует выполнять с ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ BG Операция, която да се извършва със СИЛА HR Vršite izvedbu ove radnje NASILNO SR Radnje koje morate da obavljate NASILNO EL Διαδικασία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar SPĒKU LT Operacija, kuriai atlikti reikia JĖGOS RO Operațiune ce trebuie efectuată cu FORȚĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať SILOU HU Erővel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab JÕUDU CZ Operace, které je třeba provést SILOU SL Postopek izvedite Z USTREZNO MOČJO TR Kuvvet ile yapılacak İŞLEM </p>
	<p> IT Potenza EN Power DE Leistung FR Puissance ES Potencia PT Potência NL Vermogen FI Teho DA Styrke SE Effekt NO Effekt PL Moc RU Мощность BG Мощност HR Snaga SR Snaga EL Ισχύς LV Jauda LT Galia RO Putere SK Výkon HU Teljesítmény ET Võimsus CZ Výkon SL Moč TR Güç </p>
	<p> IT Tensione/Frequenza EN Voltage/Frequency DE Spannung/Frequenz FR Tension/Fréquence ES Tensión /Frecuencia PT Tensão/Frequência NL Spanning/Frequentie FI Jännite/taajuus DA Spænding/Frekvens SE Spänning/frekvens NO Spenning/Frekvens PL Napięcie/Częstotliwość RU Напряжение/Частота BG Напрежение/Честота HR Napon/Frekvencija SR Napon/Frekvencija EL Τάση/Συχνότητα LV Spriegums/Frekvence LT Įtampa/Dažnis RO Tensiune/Frecvență SK Napätie/Frekvencia HU Feszültség/Frekvencia ET Pinge/Sagedus CZ Napětí /Frekvence SL Napetost/frekvenca TR Gerilim/Frekans </p>
	<p> IT Velocità EN Speed DE Geschwindigkeit FR Vitesse ES Velocidad PT Velocidade NL Snelheid FI Nopeus DA Hastighed SE Hastighet NO Hastighet PL Prędkość RU Скорость BG Скорост HR Brzina SR Brzina EL Ταχύτητα LV Ātrums LT Greitis RO Viteză SK Rýchlosť HU Sebesség ET Kiirus CZ Rychlost SL Hitrost TR Hız </p>
	<p> IT Rumore EN Noise DE Schallpegel FR Bruit ES Ruido PT Ruído NL Geluidsniveau FI Melu DA Støj SE Buller NO Støy PL Hałas RU Уровень шума BG Шум HR Buka SR Buka EL Θόρυβος LV Troksnis LT Triukšmas RO Zgomot SK Hluk HU Zaj ET Müra CZ Hlučnost SL Hrup TR Gürültü </p>

	<p> IT Peso EN Weight DE Gewicht FR Poids ES Peso PT Peso NL Gewicht FI Paino DA Vægt SE Vikt NO Vekt PL Ciężar RU Вес BG Тегло HR Težina SR Težina EL Βάρος LV Svārs LT Svoris RO Greutate SK Hmotnosť HU Súly ET Kaal CZ Hmotnost SL Teža TR Ağırlık </p>
	<p> IT Operazioni di utilizzo LEVIGATRICE EN Operations using the SANDER DE Arbeitsgänge bei Verwendung als HONMASCHINE FR Opérations d'utilisation POLISSEUSE ES Operaciones para utilizar la PULIDORA PT Operações de utilização como POLIDORA NL Gebruik als SCHUURMACHINE FI HIOMAKONEEN käyttötoimenpiteet DA Brugshandlinger POLERMASKINE SE Användaråtgärder HYVEL NO Inngrep hvor man bruker BÅNDSLIPER PL Operacje użytkowania POLERKI RU Порядок использования ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE EL Διαδικασίες χρήσης ΤΡΙΒΕΙΟΥ LV LENTES SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos ŠLIFAVIMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare ȘLEFUITOR SK Použitie na LEŠTENIE HU REZGÓ CSISZOLÁS üzemmód műveletei ET LIHVIIJA kasutusprotseduurid CZ Použití na LEŠTĚNÍ SL Postopki uporabe POLIRKE TR ZIMPARA MAKİNESİ kullanımı işlemleri </p>
	<p> IT Operazioni di utilizzo PULITRICE EN Operations using the BRUSH DE Arbeitsgänge bei Verwendung als POLIERMASCHINE FR Opérations d'utilisation POLISSEUSE ES Operaciones para utilizar la CEPILLADORA PT Operações de utilização como LIMPADORA NL Gebruik als REINIGINGSBORSTEL FI Kiillotuskoneen KÄYTTÖTOIMENPITEET DA Brugshandlinger RENSEMASKINE SE Användaråtgärder RENARE NO Inngrep hvor man bruker POLERMASKIN PL Operacje użytkowania CZYSZCZARKI RU Порядок использования ОТДЕЛОЧНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ПОЛИРАЩА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE EL Διαδικασίες χρήσης ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ LV PULĒTĀJA lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos VALYMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare CURĂȚĂTOR SK Použitie na OSTRENIE HU POLÍROZÁS üzemmód műveletei ET PUHASTAJA kasutusprotseduurid CZ Použití na ČIŠTĚNÍ SL Postopki uporabe ČISTILNE NAPRAVE TR TEMİZLEME MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ </p>

	<p> IT Operazioni di utilizzo SMERIGLIATRICE EN Operations using the GRINDER DE Arbeitsgänge bei Verwendung als SCHLEIFMASCHINE FR Opérations d'utilisation PONCEUSE ES Operaciones para utilizar la ESMERILADORA PT Operações de utilização como ESMERILADORA NL Gebruik als SLIJPMACHINE FI HIOMAKONEELLEKÄYTTÖTOIMENPITEET DA Brugshandler PUDSEMASKINE SE Användaråtgärder POLERMASKIN NO Inngrep hvor man bruker SLIPEMASKIN PL Operacje użytkowania SZLIFIERKI RU Порядок использования ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao BRUSILICA SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA BRUŠENJE EL Διαδικασίες χρήσης ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ LV SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos POLIRAVIMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare POLIZOR SK Použitie na LEŠTENIE HU SAROKCSISZOLÁS üzemmód műveletei ET NURKLIHVIJA kasutusprotseduurid CZ Použití na BROUŠENÍ SL Postopki uporabe BRUSILKE TR TAŞLAMA MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ </p>
	<p> IT Oggetto da RICICLARE EN Object to be RECYCLED DE Gegenstand zum RECYCLING FR Objet à RECYCLER ES Objeto RECICLABLE PT Objeto a RECICLAR NL Bestemd voor RECYCLING FI Kierrätettävä esine DA GENBRUGSMATERIALER SE Föremål som ska ÅTERVINNAS NO Gjenstand som må RESIRKULERES PL Obiekt do RECYKLINGU RU Подлежит ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ BG Предмет за РЕЦИКЛИРАНЕ HR Predmet za RICIKAŽU SR Predmet koji morate da RECIKLIRATE EL Αντικείμενο προς ανακύκλωση LV PĀRSTRĀDES objekts LT Objektai, kuriuos reikia PERDIRBTI RO Obiect de RECICLAT SK Použitie na ČISTENIE HU ÚJRAHASZNOSÍTANDÓ termék ET Ringlusse võetav toode CZ Recyklovatelný výrobek SL Predmet za RECIKLIRANJE TR GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK nesne </p>





IT

1. Corpo macchina
2. Interruttore ON/OFF
3. Mola abrasiva
4. Parascintille trasparente
5. Cuffia di protezione
6. Poggiapezzi
7. Paraschegge regolabile
8. Fori per il fissaggio
9. Protezione spazzola
10. Sbraccio albero
11. Nastro
12. Spazzola (Optional)
13. Arresto di emergenza
14. Puleggia gommata



15. Pulsante di arresto
16. Piano di appoggio
17. Protezione scorrevole
18. Squadro
19. Protezione mobile
20. Basamento (Optional)
21. Sistema di aspirazione integrato (Optional)
22. Kit quadro comando esterno con sistema di frenatura (Optional)
23. Quadro comandi (Optional)
24. Quadro comandi a bassa tensione (Optional)
25. Minuteria
26. Manuale d'uso
27. Manuale "NORME DI SICUREZZA GENERALI"

EN

1. Machine body
2. ON/OFF switch
3. Abrasive grinding wheel
4. Transparent spark-arrester
5. Protection hood
6. Tool rest
7. Adjustable safety shield
8. Fixing holes
9. Brush guard
10. Shaft reach
11. Belt
12. Brush (Optional)
13. Emergency stop
14. Rubber-coated pulley



15. Stop button
16. Support surface
17. Sliding guard
18. Rest square
19. Movable guard
20. Base (optional)
21. Integrated extraction system (optional)
22. External control panel with braking system kit (optional)
23. Control panel (optional)
24. Low-voltage control panel (optional)
25. Small parts
26. User Manual
27. Manual "GENERAL SAFETY REGULATIONS"

DE

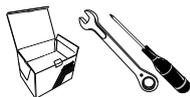
1. Maschinenkörper
2. EIN-/AUS-Schalter
3. Schleifscheibe
4. Durchsichtiger Funkenschutz
5. Schutzhaube
6. Werkstückauflage
7. Einstellbarer Splitterschutz
8. Befestigungsbohrungen
9. Bürstenschutz
10. Wellenverlängerung
11. Band
12. Bürste (Optional)
13. Not-Aus
14. Scheibe mit Gummibelag



15. Sicherheitsschalter
16. Auflagefläche
17. Verstellbare Schutzhaube
18. Anschlag
19. Bewegliche Schutzhaube
20. Unterbau (Optional)
21. Eingebautes Absaugsystem (Optional)
22. Set externe Bedientafel mit Bremssystem (Optional)
23. Bedientafel (Optional)
24. Niederspannungs-Bedientafel (Optional)
25. Kleinteile
26. Gebrauchs- und Wartungsanleitung
27. Anleitung „ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“

FR

1. Corps machine
2. Interrupteur ON/OFF
3. Meule abrasive
4. Pare-étincelles transparent
5. Casque de protection
6. Support pièces
7. Pare-éclats réglable
8. Trous pour la fixation
9. Protection brosse
10. Portée de l'arbre
11. Convoyeur à bande
12. Brosse (en option)
13. Arrêt d'urgence
14. Poulie caoutchoutée



15. Bouton-poussoir d'arrêt
16. Plan d'appui
17. Protection coulissante
18. Équerre
19. Protection mobile
20. Embase (en option)
21. Système d'aspiration intégré (en option)
22. Kit tableau de commandes extérieur avec système de freinage (en option)
23. Tableau de commandes (en option)
24. Tableau de commandes en basse tension (en option)
25. Minuterie
26. Manuel d'utilisation
27. Manuel « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »

ES

1. Cuerpo de la máquina
2. Interruptor on/off
3. Muela abrasiva
4. Parachispas transparente
5. Capuchón de protección
6. Soporte de apoyo de las piezas
7. Protección contra fragmentación regulable
8. Orificios de fijación
9. Protección del cepillo
10. Radio de acción del eje
11. Cinta
12. Cepillo (opcional)
13. Parada de emergencia
14. Polea engomada



15. Pulsador de parada
16. Superficie de apoyo
17. Protección deslizante
18. Escuadra
19. Protección móvil
20. Bancada (opcional)
21. Sistema de aspiración integrado (opcional)
22. Kit tablero de mandos externo con sistema de frenado (opcional)
23. Tablero de mandos (opcional)
24. Tablero de mandos de baja tensión (opcional)
25. Piezas pequeñas
26. Manual de uso
27. Manual "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD"

PT

1. Corpo da máquina
2. Interruptor ON/OFF
3. Mó abrasiva
4. Resguardo para-fagulhas transparente
5. Capa de proteção
6. Apoio para peças
7. Resguardo para-lascas regulável
8. Furos para a fixação
9. Proteção da escova
10. Extensão do veio
11. Fita
12. Escova (Opcional)
13. Paragem de emergência
14. Polia revestida de borracha
15. Botão de paragem



16. Plano de apoio
17. Proteção deslizante
18. Esquadro
19. Proteção móvel
20. Base (Opcional)
21. Sistema de aspiração integrado (Opcional)
22. Kit quadro de comando externo com sistema de travagem (Opcional)
23. Quadro de comandos (Opcional)
24. Quadro de comandos em baixa tensão (Opcional)
25. Componentes de pequena dimensão
26. Manual de uso
27. Manual "NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS"

NL

1. Machineromp
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Schuurschijf
4. Transparant vonkenscherm
5. Beschermkap
6. Werkstuksteun
7. Verstelbare bescherming
8. Bevestigingsgaten
9. Borstelbescherming
10. Uitstekend gedeelte as
11. Band
12. Borstel (optie)
13. Noodstop
14. Met rubber beklede poelie



15. Stopknop
16. Steunvlak
17. Verschuifbare bescherming
18. Winkelhaak
19. Beweeglijke bescherming
20. Onderstel (optie)
21. Geïntegreerd afzuigstelsel (optie)
22. Kit extern bedieningspaneel met remsysteem (optie)
23. Bedieningspaneel (optie)
24. Laagspanningsbedieningspaneel (optie)
25. Kleine onderdelen
26. Gebruikshandleiding
27. Handleiding "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN"

FI

1. Koneen runko
2. ON/OFF-katkaisin
3. Hiomalaikka
4. Läpinäkyvä kipinäsuoja
5. Suojakupu
6. Kappaletuki
7. Säädettyä lastusuoja
8. Kiinnitysreiät
9. Harjan suoja
10. Akselin toimintasäde
11. Hihna
12. Harja (lisävaruste)
13. Häätäpysäytys
14. Kuminen vetopyörä



15. Pysäytyspainike
16. Tukipinta
17. Liukuva suoja
18. Suorakulma
19. Liikkuva suoja
20. Alusta (lisävaruste)
21. Integroitu imujärjestelmä (lisävaruste)
22. Ulkoisen ohjaustaulun ja jarrujärjestelmän pakkaus (lisävaruste)
23. Ohjaustaulu (lisävaruste)
24. Matalajännitteinen ohjaustaulu (lisävaruste)
25. Koneisto
26. Käyttöopas
27. "YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET" -opas

DA

1. Maskinkorpus
2. Kontakten ON/OFF
3. Slibesten
4. Gennemsigtigt gnistværn
5. Beskyttelseskappe
6. Emnestøtte
7. Justerbart splintværn
8. Huller til fastspænding
9. Børstens beskyttelse
10. Akslens udligger
11. Bånd
12. Børste (Ekstraudstyr)
13. Nødstop
14. Gummibelagt remskive
15. Stopknop



16. Støtteflade
17. Flytbart værn
18. Vinkel
19. Bevægeligt værn
20. Sokkel (Ekstraudstyr)
21. Integreret udsugningssystem (Ekstraudstyr)
22. Kit med ekstern betjeningstavle og bremsesystem (Ekstraudstyr)
23. Betjeningstavle (Ekstraudstyr)
24. Lavspændingsbetjeningstavle (Ekstraudstyr)
25. Isenkram
26. Brugervejledning
27. Vejledningen "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER"

SE

1. Maskindel
2. Strömbrytare PÅ/AV
3. Slipskiva
4. Transparent gnistsläckare
5. Hörselskydd
6. Stödstycken
7. Justerbar fragmentering
8. Fastsättningshål
9. Borstskydd
10. Axelns svängradie
11. Band
12. Borste (valfri)
13. Nödstopp
14. Gummerad remskiva



15. Stoppknapp
16. Stödyta
17. Glidande skydd
18. Fyrkant
19. Rörligt skydd
20. Bas (valfri)
21. Integrerat sugsystem (valfritt)
22. Kit med extern kontrollpanel med bromssystem (valfritt)
23. Kontrollpanel (valfri)
24. Kontrollpanel med låg spänning (valfri)
25. Urverk
26. Bruksanvisning
27. Manual "ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER"

NO

1. Maskinens hoveddel
2. Bryter ON/OFF
3. Slipeskive
4. Gjennomsiktig gnistskjerm
5. Vernedeksel
6. Støtte for emne
7. Justerbar splintbeskytter
8. Festehull
9. Vern for børste
10. Akselarmslag
11. Bånd
12. Børste (Ekstrautstyr)
13. Nødstopp
14. Gummibelagt remskive



15. Stoppknapp
16. Støttebord
17. Glidende vern
18. Rettvinkel
19. Bevegelig vern
20. Fundament (Ekstrautstyr)
21. Integrert avsugssystem (Ekstrautstyr)
22. Eksternt kontrollpanel med bremsesystem (Ekstrautstyr)
23. Kontrollpanel (Ekstrautstyr)
24. Kontrollpanel med lavspenning (Ekstrautstyr)
25. Små reservedeler
26. Bruksanvisning
27. Veiledning med "GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER"

PL

1. Korpus maszyny
2. Przełącznik ON/OFF
3. Tarcza ścierna
4. Przezroczysta osłona przeciwiskrowa
5. Nakładka ochronna
6. Płaszczyzna układania części
7. Regulowana osłona przeciwodłamkowa
8. Otwory mocowania
9. Zabezpieczenie szczotki
10. Zasięg wału
11. Taśma
12. Szczotka (Opcjonalne)
13. Zatrzymanie awaryjne
14. Gumowe koło pasowe



15. Przycisk zatrzymywania
16. Powierzchnia podporowa
17. Przesuwna ochrona
18. Kątownik
19. Osłona mobilna
20. Podstawa (Opcjonalne)
21. Wbudowany system ssący (Opcjonalne)
22. Zestaw zewnętrznego panelu sterowania z systemem hamowania (Opcjonalne)
23. Panel sterowania (Opcjonalne)
24. Panel sterowania niskiego napięcia (Opcjonalnie)
25. Drobne artykuły
26. Instrukcja obsługi
27. Instrukcja obsługi „OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA”

RU


1. Корпус машины
2. Двухпозиционный выключатель
3. Шлифовальный круг
4. Прозрачный экран для защиты от искр
5. Защитный картер
6. Подставка для деталей
7. Регулируемый защитный кожух
8. Крепежные отверстия
9. Защита щетки
10. Вылет вала
11. Лента
12. Щетка (опция)
13. Аварийный останков
14. Обрезиненный шкив
15. Кнопка останова

16. Опорная плоскость
17. Раздвижная защита
18. Угольник
19. Съёмная защита
20. Основание (опция)
21. Встроенная вытяжная система (Опция)
22. Комплект для внешнего щита управления с тормозной системой (Опция)
23. Щит управления (Опция)
24. Щит управления низкого напряжения (Опция)
25. Мелкие детали
26. Руководство для пользователя
27. Руководство «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ»

BG


1. Корпус на машината
2. Прекъсвач ON/OFF
3. Абразивна шлайфмашина
4. Прозрачен искрогасител
5. Защитен капак
6. Опори за детайла
7. Регулируема защита срещу трески
8. Отвори за фиксиране
9. Защита на четката
10. Обхват на вала
11. Лента
12. Четка (Опция)
13. Аварийно спиране
14. Гумирана макара
15. Бутон за спиране

16. Повърхност за разполагане
17. Плъзгаща се защита
18. Прав ъгъл
19. Подвижна защита
20. Основа (Опция)
21. Интегрирана система за аспирация (Опция)
22. Комплект с табло за външно управление със система за спиране (Опция)
23. Табло за управление (Опция)
24. Табло за управление за ниско напрежение (Опция)
25. Малки метални елементи
26. Ръководство за употреба
27. Ръководство „ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ“

HR


1. Tijelo stroja
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Abrazivni kamen
4. Providni štitnik od iskri
5. Zaštitne slušalice
6. Oslonac za dijelove
7. Podesivi štitnik od opiljaka
8. Utori za fiksiranje
9. Štitnik četke
10. Doseg osovine
11. Traka
12. Četka (opciono)
13. Prisilno zaustavljanje
14. Remenica obložena gumom

15. Gumb za zaustavljanje
16. Oslonac
17. Klizajući štitnik
18. Kutomjer
19. Mobilni štitnik
20. Podnica (opciono)
21. Integrirani sustav za usisavanje (opciono)
22. Komplet vanjske upravljačke ploče sa sustavom za kočenje (opciono)
23. Upravljačka ploča (opciono)
24. Upravljačka ploča niskog napona (opciono)
25. Vijci
26. Pravila uporabe
27. Priručnik "OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE"

SR

- 
1. Mašina
 2. Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
 3. Abrazioni kamen
 4. Providna zaštita od varnica
 5. Zaštitne slušalice
 6. Oslonac za delove
 7. Podesiva zaštita od opiljaka
 8. Rupe za fiksiranje
 9. Zaštita četke
 10. Doseg osovine
 11. Traka
 12. Četka (dodatna opcija)
 13. Hitno zaustavljanje
 14. Gumirani kotur

15. Dugme za zaustavljanje
16. Površina za oslanjanje
17. Klizna zaštita
18. Uglomer
19. Mobilna zaštita
20. Podnica (dodatna opcija)
21. Integrisani sistem za usisavanje (dodatna opcija)
22. Komplet spoljašnje kontrolne ploče sa sistemom za kočenje (dodatna opcija)
23. Kontrolna ploča (dodatna opcija)
24. Kontrolna ploča niskog napona (dodatna opcija)
25. Vijci i zavrtnji
26. Priručnik za upotrebu
27. Priručnik "OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE"

EL

- 
1. Σώμα μηχανής
 2. Διακόπτης ON/OFF
 3. Λειαντικό ελατήριο
 4. Διαφανές προστατευτικό σπινθήρων
 5. Σκουφί προστασίας
 6. Εναποθέτης τεμαχίων
 7. Ρυθμιζόμενο προστατευτικό θραυσμάτων
 8. Οπές στερέωσης
 9. Προστασία βούρτσας
 10. Υπερκρεμάμενος άξονας
 11. Ιμάντας
 12. Βούρτσα (Παρελκόμενο)
 13. Στάση έκτακτης ανάγκης
 14. Τροχαλία με λάστιχο
 15. Πλήκτρο στάσης

16. Επίπεδο στήριξης
17. Προστασία ολίσθησης
18. Ορθογώνιο
19. Κινητή προστασία
20. Βάση (Παρελκόμενο)
21. Ενσωματωμένο σύστημα αναρρόφησης (Παρελκόμενο)
22. Κιτ εξωτερικού πίνακα με σύστημα πέδησης (Παρελκόμενο)
23. Πίνακας εντολέων (Παρελκόμενο)
24. Πίνακας εντολέων με χαμηλή τάση (Παρελκόμενο)
25. Βίδες
26. Εγχειρίδιο χρήσης
27. Εγχειρίδιο "ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ"

LV

- 
1. Mašīnas korpuss
 2. ON/OFF (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis
 3. Abrazīvā slīpriņa
 4. Caurspīdīgs aizturētājs
 5. Aizsargpārsegs
 6. Balstelementi
 7. Regulējams šķembu aizsargs
 8. Stiprināšanas caurumi
 9. Birstes aizsargs
 10. Izlīces vārpsta
 11. Lente
 12. Birste (Opcionāli)
 13. Avārijas apstādināšana
 14. Gumijots trīsis

15. Apturēšanas poga
16. Atbalsta virsma
17. Bīdāmie aizsargi
18. Stūrenis
19. Mobilie aizsargi
20. Pamatne (Opcionāli)
21. Integrētā nosūkšanas sistēma (Opcionāli)
22. Ārējā vadības paneļa komplekts ar bremžu sistēmu (Opcionāli)
23. Vadības panelis (Opcionāli)
24. Zemsprieguma vadības panelis (Opcionāli)
25. Detaļas
26. Lietotāja rokasgrāmata
27. Lapa „VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI”

LT


1. Įrenginio struktūra
2. Jungiklis ON/OFF
3. Šlifavimo diskas
4. Permatoma apsauga nuo kibirkščiavimo
5. Apsauginiai gaubtai
6. Ruošinių dėjimo vieta
7. Reguluojama apsauga nuo atplaišų
8. Tvirtinimo angos
9. Šepečio apsauga
10. Veleno laikiklis
11. Juosta
12. Šepetys (Pasirinktinai)
13. Avarinis sustabdymas
14. Guma aptrauktas skriemulys

15. Sustabdymo mygtukas.
16. Pagrindo plokštuma
17. Slankioji apsauga
18. Skersinio pjovimo rėmas
19. Mobili apsauga
20. Pagrindas (Pasirinktinai)
21. Integruota siurbimo sistema (Pasirinktinai)
22. Išorinio valdymo pulto komplektas su stabdymo sistema (Pasirinktinai)
23. Valdymo pultas (Pasirinktinai)
24. Žemos įtampos valdymo pultas (Pasirinktinai)
25. Smulkios detalės
26. Naudotojo vadovas
27. Vadovas „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“

RO


1. Corp mașină
2. Întrerupător ON/OFF
3. Piatră abrazivă
4. Apărătoare de scântei transparentă
5. Căști de protecție
6. Plan de sprijin elemente
7. Apărătoare reglabilă
8. Orificii pentru fixare
9. Protecție perie
10. Arbore de mobilizare
11. Bandă
12. Perie (Opțional)
13. Opreire de urgență
14. Scripete cauciuc

15. Buton de oprire
16. Plan de sprijin
17. Protecție glisantă
18. Cuadratură
19. Protecție mobilă
20. Bază (Opțional)
21. Sistem de aspirație integrat (Opțional)
22. Kit tablou de comandă extern cu sistem de frânare (Opțional)
23. Panou de comandă (Opțional)
24. Panou de comandă de joasă tensiune (Opțional)
25. Mecanism
26. Manual de instrucțiuni
27. Manual „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE”

SK


1. Teleso stroja
2. Vypínač ON/OFF
3. Brúsny kotúč
4. Priehľadná ochrana proti iskrám
5. Ochranný kryt
6. Podložka na dielce
7. Nastaviteľná ochrana proti trieskam
8. Diery na upevnenie
9. Ochrana kefy
10. Hriadel'
11. Remeň
12. Kefa (voliteľné)
13. Núdzové zastavenie
14. Gumová remenica

15. Tlačidlo zastavenia
16. Oporná plocha
17. Posuvná ochrana
18. Uhlomerný kríž
19. Pohyblivá ochrana
20. Podstavec (voliteľné)
21. Integrovaný sací systém (voliteľné)
22. Sada externého ovládacieho panelu s brzdoým systémom (voliteľné)
23. Ovládací panel (voliteľné)
24. Ovládací panel s nízkym napätím (voliteľné)
25. Drobný materiál
26. Návod na používanie
27. Návod „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“

HU



1. Géptest
2. BE/KI kapcsológomb
3. Csiszolókorong
4. Átlátszó szikrafogók
5. Fülvédő
6. Darabtartó
7. Szabályozható szilánkfogó
8. Furatok a rögzítéshez
9. Kefés védő
10. Fa támaszték
11. Heveder
12. Kefe (Opcionális)
13. Vészleállító gomb
14. Gumibevonatos csiga

15. Leállító gomb
16. Támasztófelület
17. Csúsztható védőburkolat
18. Négyzögelés
19. Mozgó védőburkolat
20. Alapzat (Opcionális)
21. Integrált elszívó rendszer (Opcionális)
22. Külső kapcsolótábla készlet fékrendszerrel (Opcionális)
23. Kapcsolótábla (Opcionális)
24. Kisfeszültségű kapcsolótábla (Opcionális)
25. Alkatrészek
26. Felhasználói kézikönyv
27. "ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK" című kézikönyv

ET



1. Masina korpus
2. Pealüliti ON/OFF
3. Lihvketas
4. Läbipaistev sädemekaitse
5. Kaitsekate
6. Detaili alus
7. Reguleeritav laastukaitse
8. Kinnitusavad
9. Harjase kaitse
10. Völli pikendus
11. Lint
12. Hari (lisa)
13. Avariiseiskamine

14. Kummiga kaetud ratas
15. Avariilüliti
16. Tugilaud
17. Liuguritel kaitse
18. Täisnurk
19. Liikuv kaitse
20. Alus (lisa)
21. Integreeritud äratõmbesüsteem (lisa)
22. Väline juhtpult pidurdussüsteemiga (lisa)
23. Juhtpult (lisa)
24. Madalpinge juhtpult (lisa)
25. Kinnitusosad
26. Kasutusjuhend
27. ÜLDOHUTUSNÕUETE leht

CZ



1. Těleso stroje
2. Vypínač ON/OFF
3. Brusný kotouč
4. Průhledná ochrana proti jiskrám
5. Ochranný kryt
6. Podložka na dílce
7. Nastavitelná ochrana proti třískám
8. Otvory na upevnění
9. Ochrana kartáče
10. Hřídél
11. Pás
12. Kartáč (volitelný)
13. Nouzové zastavení
14. Gumová řemenice

15. Tlačítko zastavení
16. Opěrná plocha
17. Posuvná ochrana
18. Úhломěrný kříž
19. Pohyblivá ochrana
20. Podstavec (volitelný)
21. Integrovaný odsávací systém (volitelný)
22. Sada externího ovládacího panelu s brzdovým systémem (volitelné)
23. Ovládací panel (volitelný)
24. Ovládací panel s nízkým napětím (volitelný)
25. Drobné předměty
26. Návod k použití
27. Návod „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“

SL

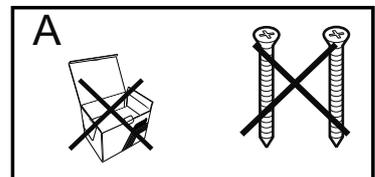
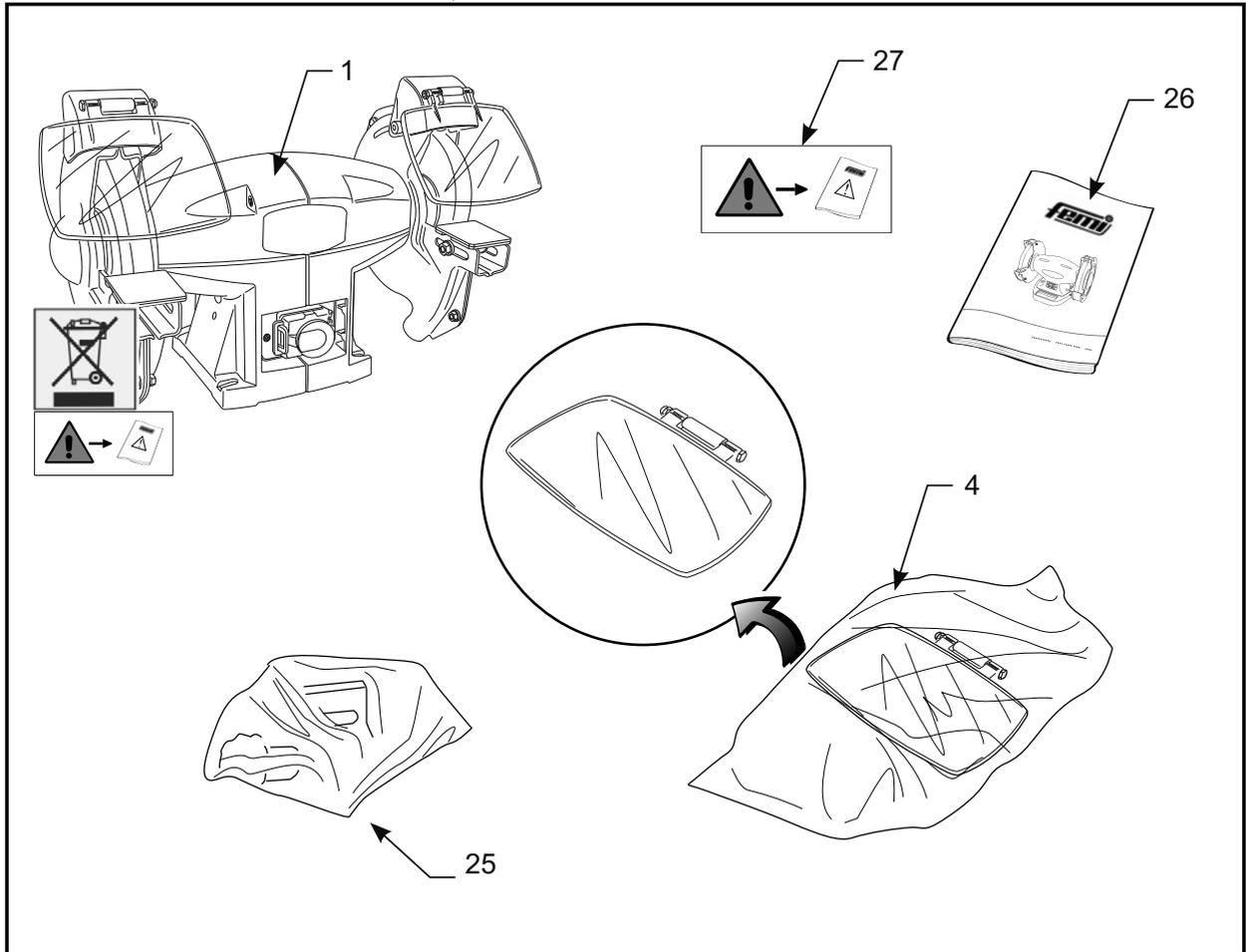
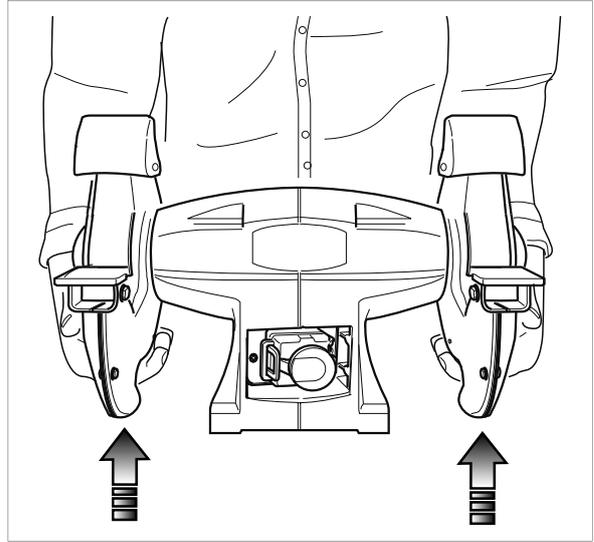
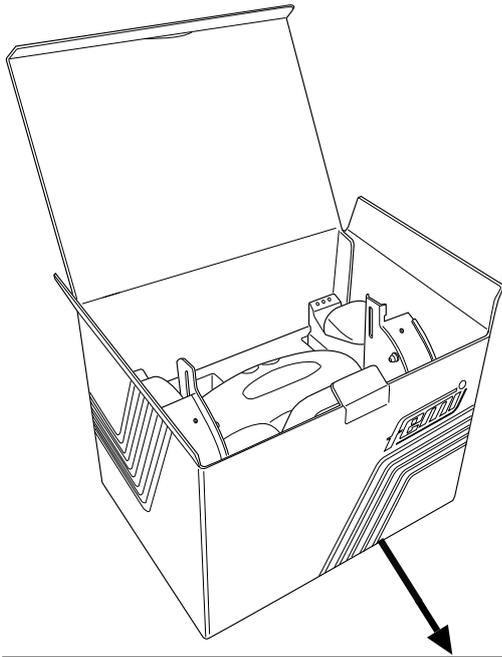
1. Osrednji del stroja
2. Glavno stikalo ON/OFF
3. Brus
4. Prozorni ščitnik za zaščito pred iskrenjem
5. Zaščitne slušalke
6. Naslon za obdelovance
7. Nastavljivi ščitnik za zaščito pred odrezki
8. Odprtine za pritrditev
9. Ščitnik za krtačo
10. Izteg gredi
11. Trak
12. Krtača (Neobvezna)
13. Zaustavitev v sili
14. Gumijasta jermenica

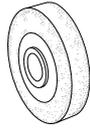
TR

1. Makine gövdesi
2. AÇMA/KAPAMA anahtarı
3. Aşındırıcı disk
4. Şeffaf siperlik
5. Koruma kulaklığı
6. İş desteği
7. Ayarlanabilir talaş siperliği
8. Montaj delikleri
9. Fırça koruyucusu
10. Fırça mili uzantısı
11. Bant
12. Fırça (isteğe bağlı)
13. Acil kapatma düğmesi
14. Kauçuk kasnak

15. Gumb za zaustavitev
16. Oporna deska
17. Drsna zaščita
18. Kvadriranje
19. Premična zaščita
20. Podlaga (Neobvezna)
21. Integriran sesalni sistem (Neobvezen)
22. Zunanja upravljalna plošča z zavornim sistemom (Neobvezna)
23. Upravljalna plošča (Neobvezna)
24. Upravljalna plošča z nizko napetostjo (Neobvezna)
25. Drobn material
26. Navodila za uporabo
27. Priročnik »TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI«

15. Kapatma düğmesi
16. Destek yüzeyi
17. Sürgülü koruma
18. Pano
19. Mobil koruma
20. Stand (isteğe bağlı)
21. Entegre aspirasyon sistemi (isteğe bağlı)
22. Frenleme sistemli dış kumanda panosu kiti (isteğe bağlı)
23. Kumanda Panosu
24. Düşük gerilim kumanda paneli (İsteğe bağlı)
25. Donanım kutusu
26. Kullanma kılavuzu
27. "GENEL GÜVENLİK STANDARTLARIÉ kılavuzu





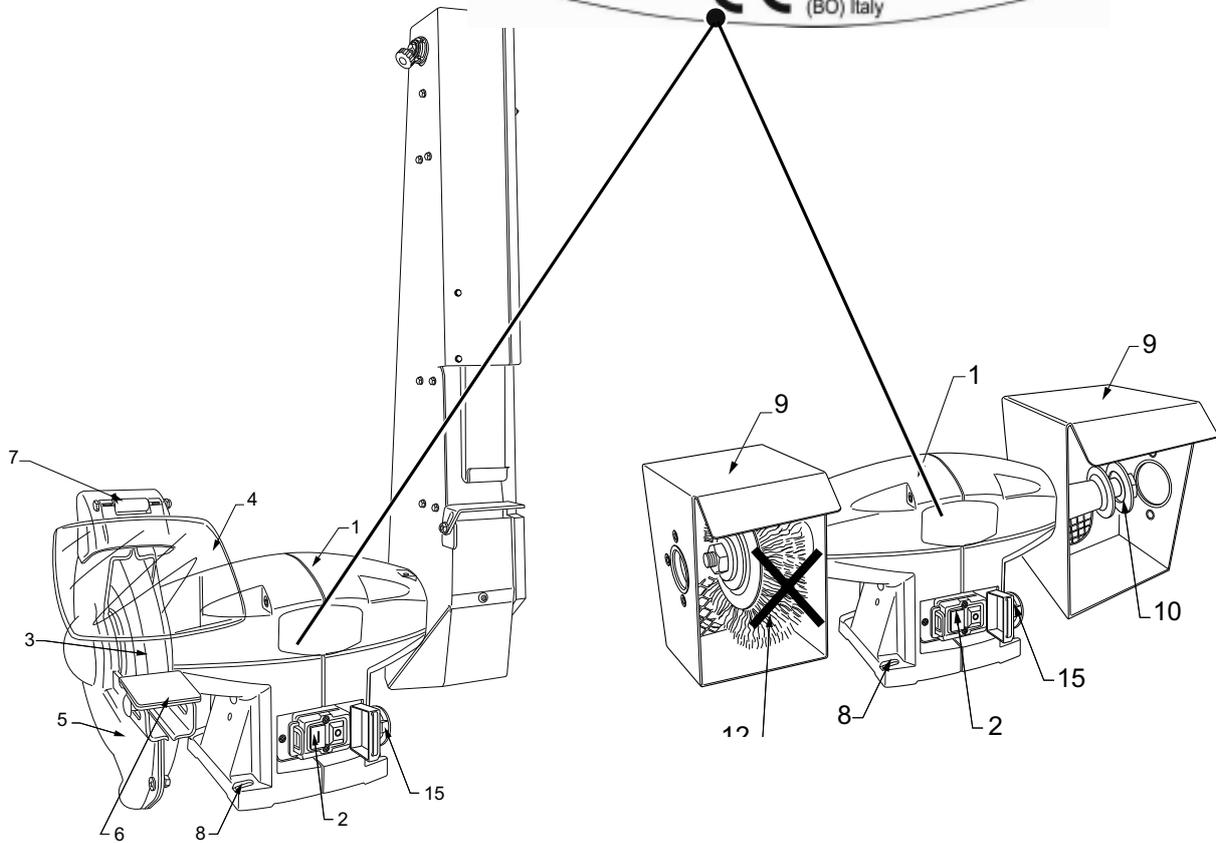
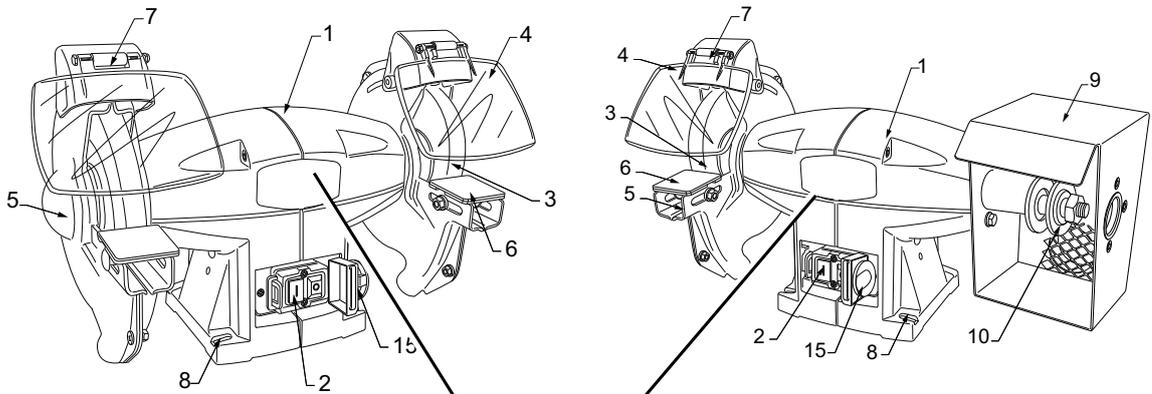
	404	405	424	425	240 (M)	241 (M)	242 (M)	243 (M)	143 (M)	145 (M)	146 (M)	244 (M)	245 (M)	246 (M)	247 (M)
1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9			✓	✓								✓	✓	✓	✓
10			✓	✓								✓	✓	✓	✓
11															
12			✓	✓											
13															
14															
15					✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
26	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
27	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



	163 (M)	165 (M)	166 (M)	213	214	209	211	191 (M)	192 (M)	193 (M)	194 (M)	195 (M)	196 (M)	197 (M)	198 (M)
1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓
10	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								
11															
12															
13															
14															
15	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
16															
17															
18															
19															
20								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
21								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22															
23															
24															
25	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
26	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
27	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



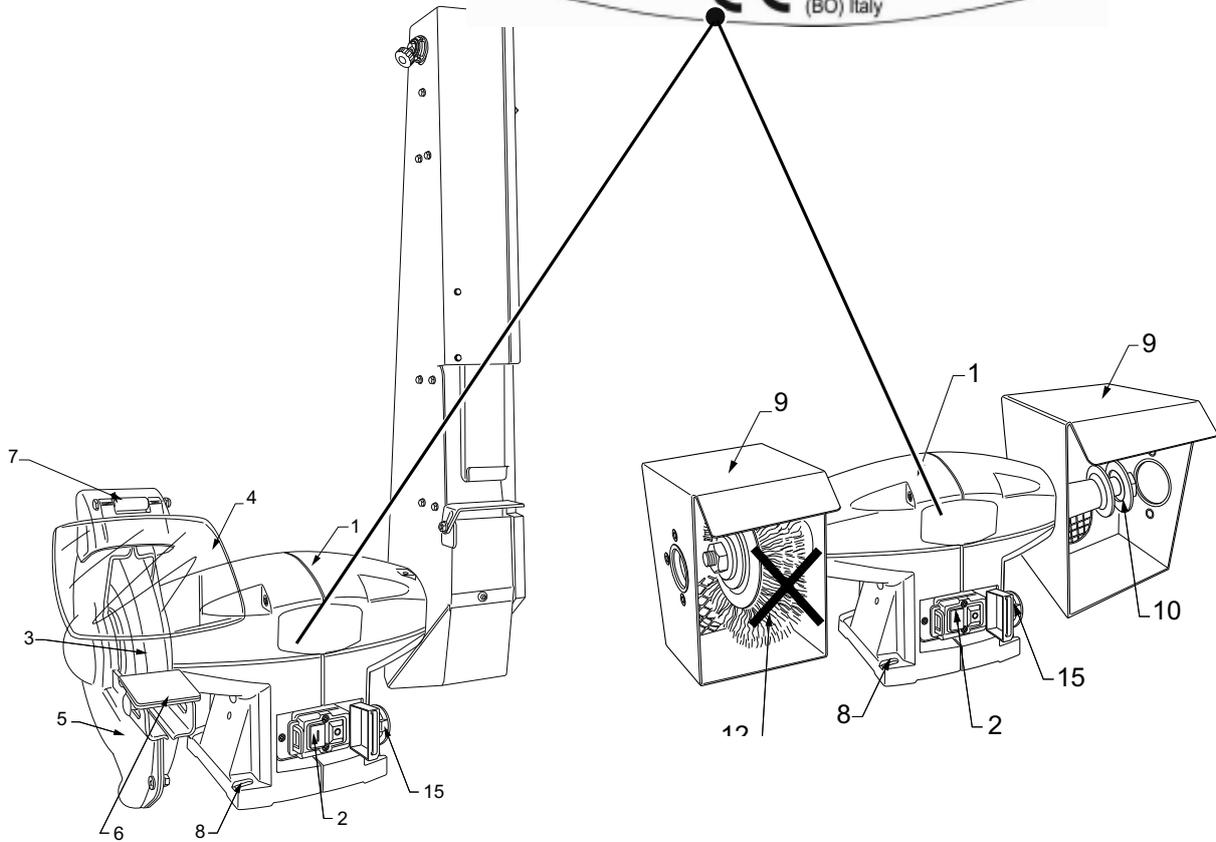
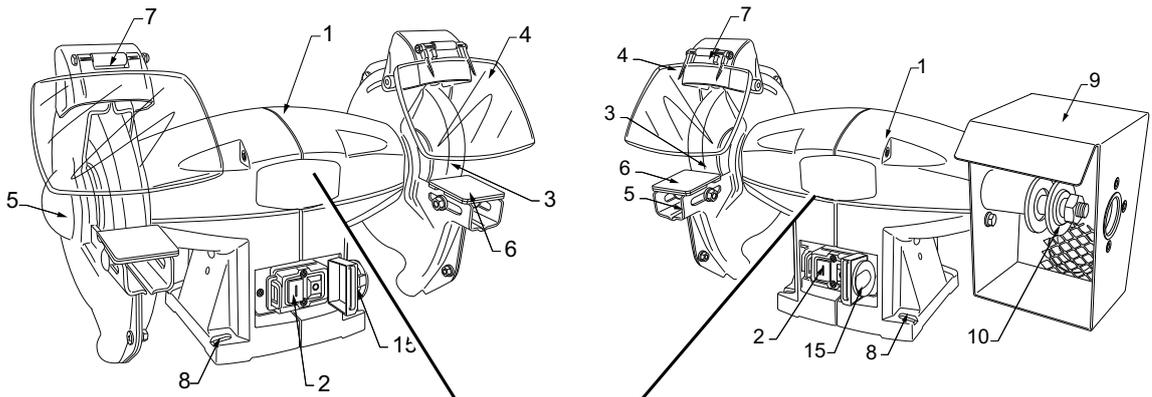
	199 (M)	200 (M)	204	202	203	296	298								
1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								
2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								
3	✓	✓				✓									
4	✓	✓				✓									
5	✓	✓				✓									
6	✓	✓				✓									
7	✓	✓				✓									
8	✓	✓				✓	✓								
9	✓	✓	✓	✓	✓										
10	✓	✓	✓	✓	✓										
11						✓	✓								
12															
13															
14						✓	✓								
15	✓		✓	✓		✓	✓								
16						✓	✓								
17						✓	✓								
18						✓	✓								
19						✓	✓								
20	✓	✓	✓	✓	✓										
21	✓	✓	✓	✓	✓										
22															
23															
24															
25	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								
26	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								
27	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓								





IT Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **EN** Indication of machine characteristics and motor data S...%... min = intermittent periodic duty-type motor, with time of operation at constant load at the power indicated for ... minute and a rest time of ... minutes. Indication of trade mark, article and WEEE **DE** Angabe der Motoreigenschaften und -daten S...% ... min = Intermittierender, periodischer Motorbetrieb, mit einer Betriebszeit von ... Minute bei konstanter Belastung und angegebener Leistung und einer Ruhezeit von ... Minuten. Angabe von Marke/Artikel und RAEE **FR** Indication des caractéristiques et des données du moteur S...%... min = Service intermittent périodique du moteur, avec un temps de fonctionnement à charge constante, à la puissance indiquée, de ... minute et un temps de repos de ... minutes. Indication marque, article et RAEE **ES** Características y datos del motor S...%... min = Funcionamiento del motor intermitente periódico, tiempo de funcionamiento con carga constante a la potencia indicada ... minutos y pausa de ... minutos. Marca, artículo y RAEE **PT** Indicação das características e dados do motor S...%... min = Funcionamento do motor intermitente periódico, com um tempo de funcionamento com carga constante à potência indicada de ... minuto e um tempo de repouso de ... minutos. Indicação de marca, artigo e REEE **NL** Indicatie van motorkarakteristieken en -gegevens S...%... min = Intermittierend periodiek motorbedrijf, met een werkingstijd bij constante belasting op het aangegeven vermogen van ... minuut en een rusttijd van ... minuten. Indicatie merk, artikel en RAEE **FI** Tietoja ja ominaisuudet moottorista S...%... min = jaksollinen käyttö, ilmoitetulla teholla tapahtuvan jatkuvan kuormituksen toiminta-aika on ... minuuttia, ja lepoaika on ... minuuttia. Merkin, tuotteen ja SERin tiedot **DA** Motorens specifikationer og data S...% ... min = Impulsmotorens periodiske ydelse med start, med et driftstidsrum ved konstant belastning ved den anførte effekt i ... minut og et hviletidsrum på ... minutter. Angivelse af mærke, artikel og RAEE **SE** Visa egenskaper och motordata S...%... min = Periodiskt återkommande service på motorn, med en tid av konstant belastning angiven till ... minut och en viloperiod på ... minuter. Märkesindikation, artikel och RAEE **NO** Opplysninger om egenskaper og motordata S...%... min = Periodisk og intermitterende motordrift, med en driftstid ved konstant belastning og ved en indikert styrke på ... minutt og en pause på ... minutt. Opplysninger om merke, artikkel og WEEE **PL** Wskazanie cech i danych silnika S...%... min = Działanie silnika przerywane okresowe, z czasem funkcjonowania przy stałym obciążeniu ze wskazaną mocą ... minut i z czasem spoczynku ... minut. Wskazanie znaku, artykułu i ZSEE **RU** Табличка с характеристиками и данными двигателя S...%... мин = режим работы двигателя прерывистый периодический, продолжительность работы при постоянной нагрузке с указанной мощностью составляет ... мин., время паузы ... мин. Обозначение марки, модели и норм утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) **BG** Посочване на характеристиките и на данните на двигателя S...%... min = Периодична работа на двигател с прекъснато действие, с работно време при постоянно натоварване, при посочената мощност ... минута и с време на покой от ... минути. Посочване на марка, артикул и отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO)

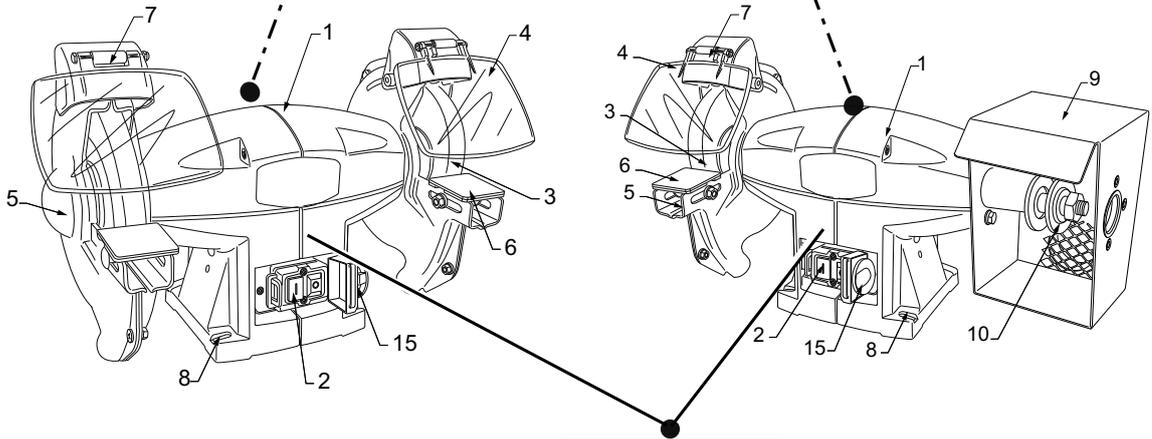
	<p> IT Utilizzo dispositivi di protezione individuali EN Use personal protective equipment DE Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen FR Utilisation de dispositifs de protection individuelle ES Uso de equipos de protección individual PT Utilização de equipamentos de proteção individual NL Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen FI Henkilösuojainten käyttö DA Brug af personlige værnemidler SE Användning av personlig skyddsutrustning NO Bruk av personlig verneutstyr PL Wykorzystanie środków ochrony indywidualnej RU Использование средств индивидуальной защиты BG Използване на лични предпазни средства </p>
	<p> IT Matricola e anno di costruzione EN Serial number and Year of manufacture DE Seriennummer und Baujahr FR Matricule et année de construction ES N° de serie y año de fabricación PT Número de série e ano de fabrico NL Seriennummer en bouwjaar FI Sarjanumero ja valmistusvuosi DA Matrikelnummer og Byggeår SE Register och tillverkningsår NO Serienummer og byggeår PL Numer seryjny i rok produkcji RU Заводской номер и год изготовления BG Фабричен номер и година на производство </p>



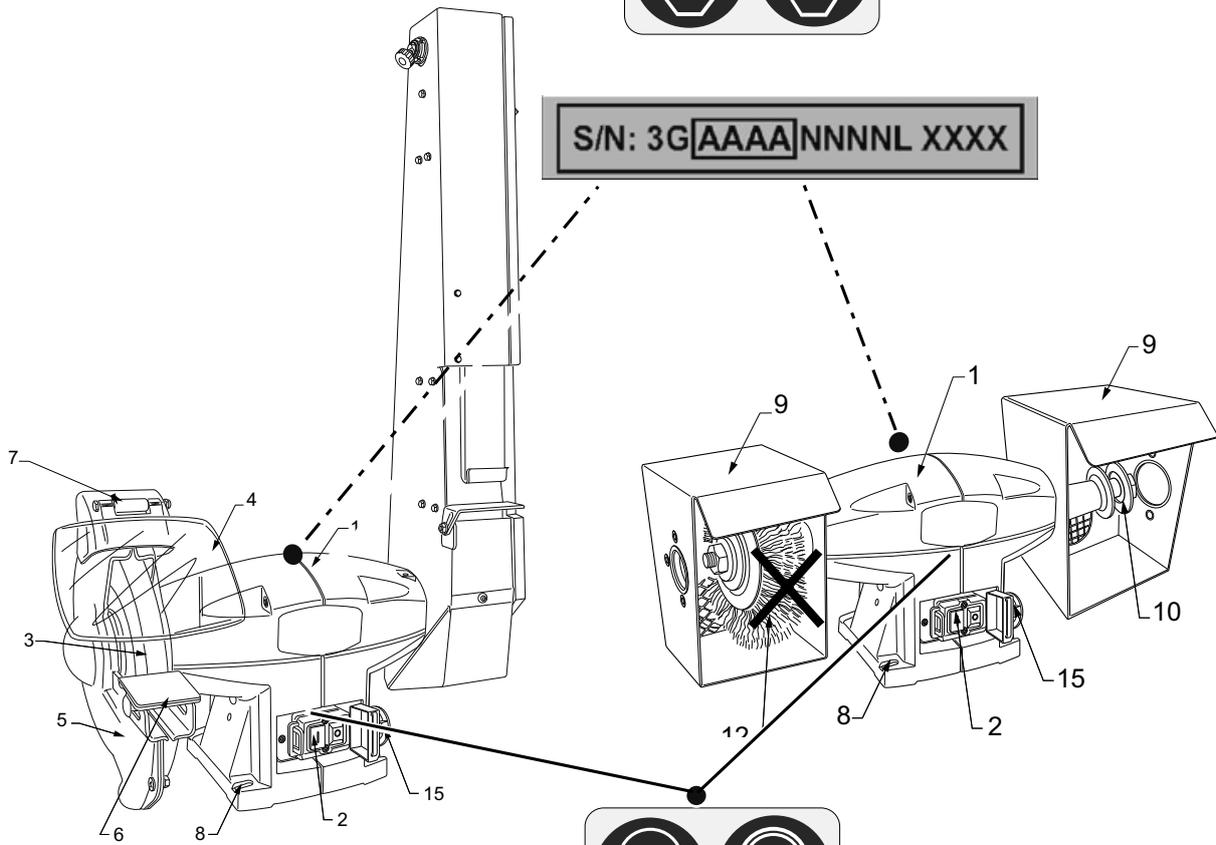


IT Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **HR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **SR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **EL** Χαρακτηριστικές υποδείξεις και δεδομένα κινητήρα S ...%... min = Περιοδική λειτουργία του κινητήρα, με χρόνο λειτουργίας με σταθερό φορτίο στην υποδεικνυόμενη ισχύ της ... ανά λεπτό και χρόνο αδράνειας ίσο με... λεπτά. Υποδείξεις ετικέτας, αντικείμενο και ΑΗΗΕ **LV** Raksturlielumu norāde un motora dati S min. = Periodiska intermitējoša motora apkope, darbības laikā ar nemainīgu slodzi, kas norādīta... minūtes un atpūtas laikā...minūtes. Marķējuma, preces un EEIA norāde **LT** Nurodyti variklio charakteristikos ir duomenys S...%... min = periodiškas variklio darbas su pertraukomis, veikimo trukmė esant pastoviai apkrovai nurodžius galią per ... min. ir stovėjimo laiką per ... min. Markė, gaminys ir EEI atliekos **RO** Indicațiile a caracteristicilor și datelor motorului S...%... min = Funcționare a motorului intermitentă periodică, cu o durată de funcționare la puterea indicată de ... Minut și o durată de pauză de ... minute. Indicațiile marcă, articol și DEEE **SK** Uvedenie vlastností a údajov o motore S...%... min = Občasná prerušovaná prevádzka motora, s dobou prevádzky pri konštantnom zaťažení s uvedeným výkonom ... minút a dobou odpočinku ... minút. Uvedenie značky, artiklu a údajov o recyklácii elektronického odpadu **HU** Jellemzők és motoradatok S...%... perc = Szakaszosan működtetett motor, működési ideje állandó terhelési teljesítmény mellett ... percben és ... percnyi pihentetési idővel van meghatározva. Márkajelzés, cikkszám és RAEE **ET** Mootori andmed ja omadused S...%... min = Mootori katkendlik perioodiline kasutus, kasutusajal konstantse koormusega näidatud võimsusel ... minutit ja puhkeajaga ... minutit. Kaubamärgi, toote ja RAEE tähis **CZ** Uvedení vlastností a údajů o motoru S ...% ... min = Občasně přerušovaný provoz motoru, s dobou provozu při konstantním zatížení s uvedeným výkonem ... minut a dobou odpočinku ... minut. Uvedení značky, položky a údaje o recyklaci elektronického odpadu (RAEE) **SL** Značilnosti in podatki motorja S...%... min = prekinjevano periodično obratovanje, s časom delovanja pri stalni obremenitvi z navedeno močjo ... minut in časom mirovanja ... minut. Oznaka, izdelek in OEEO **TR** S...%... dak özellik ve motor bilgisi göstergesi = ... dakika indikatif güçte sabit yükü çalışma süresi ve ... dakikalık bekleme süresine sahip periyodik aralıklı motor kullanımı. Marka, parça ve RAEE göstergesi.

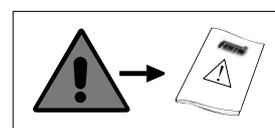
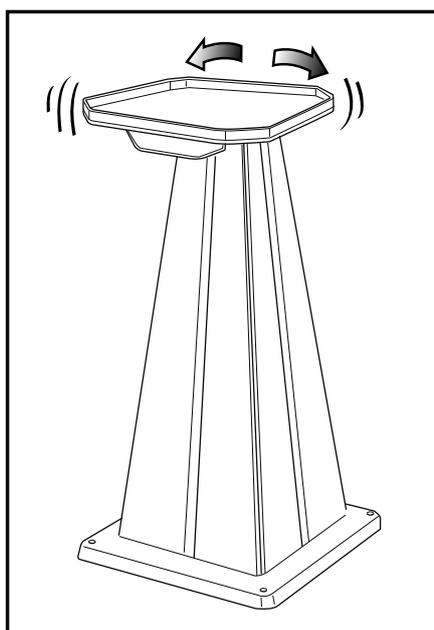
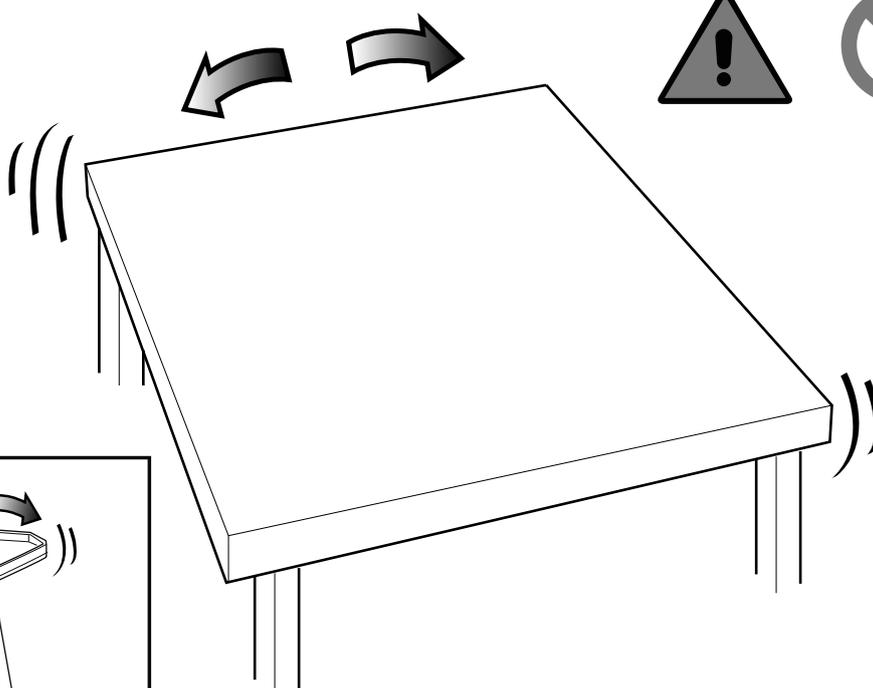
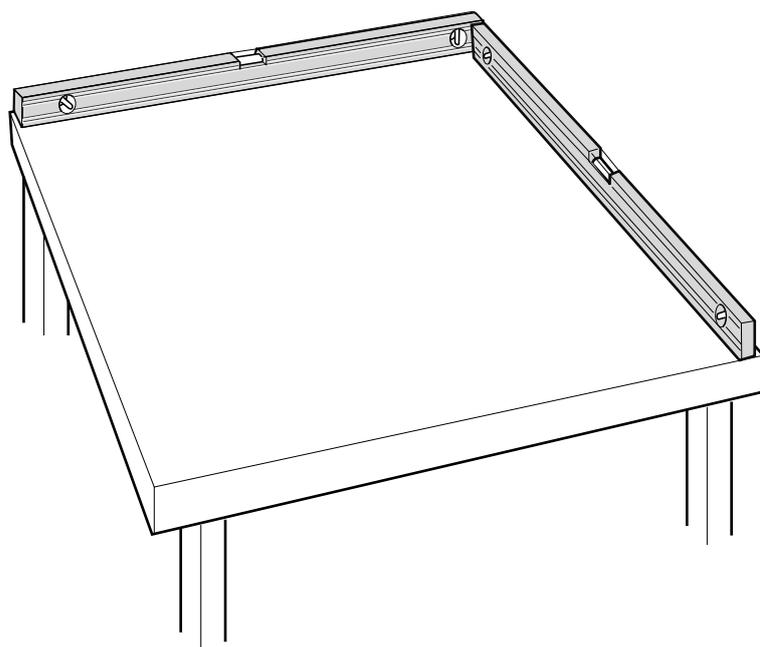
S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX

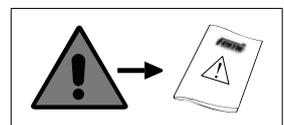
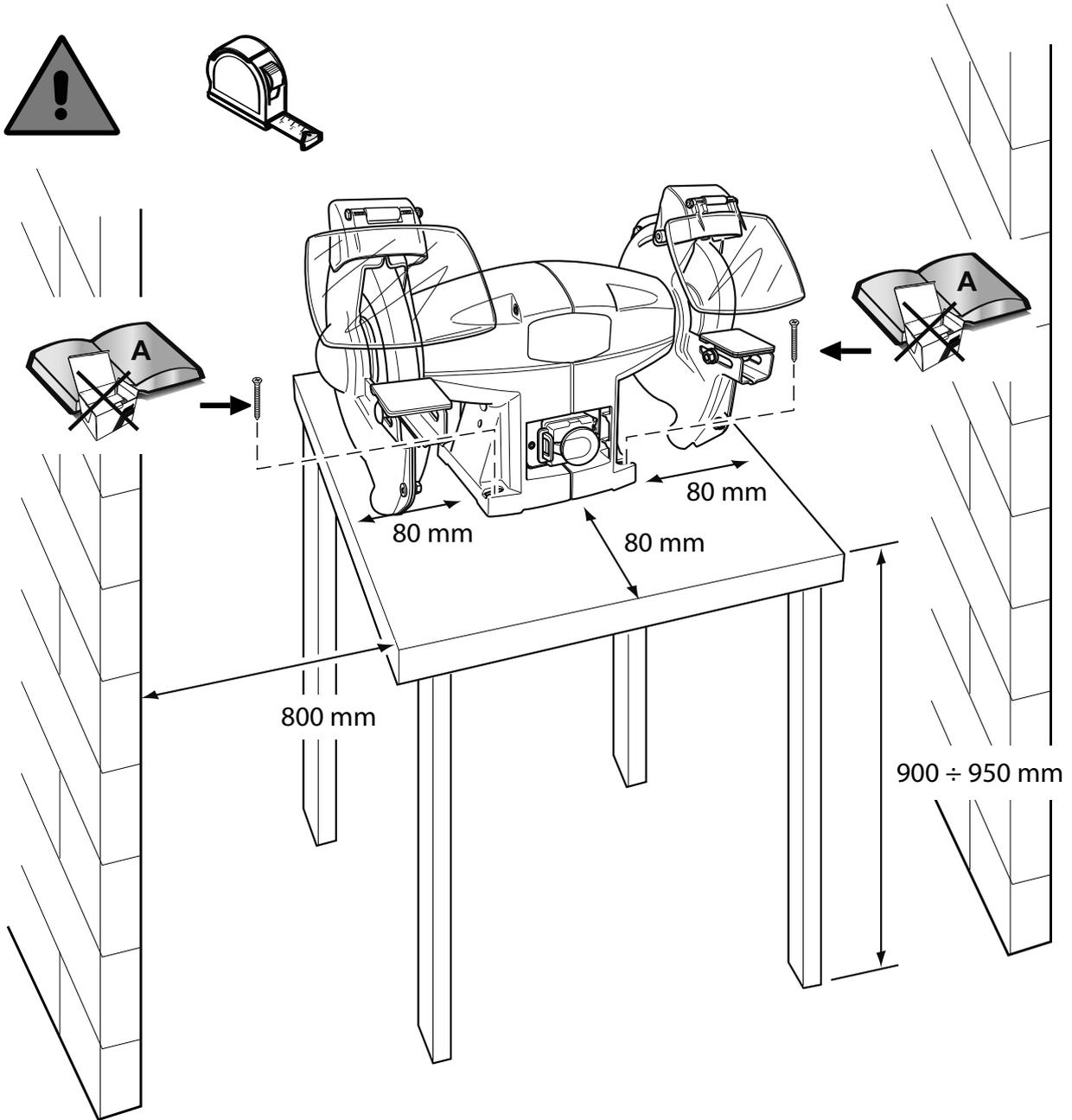


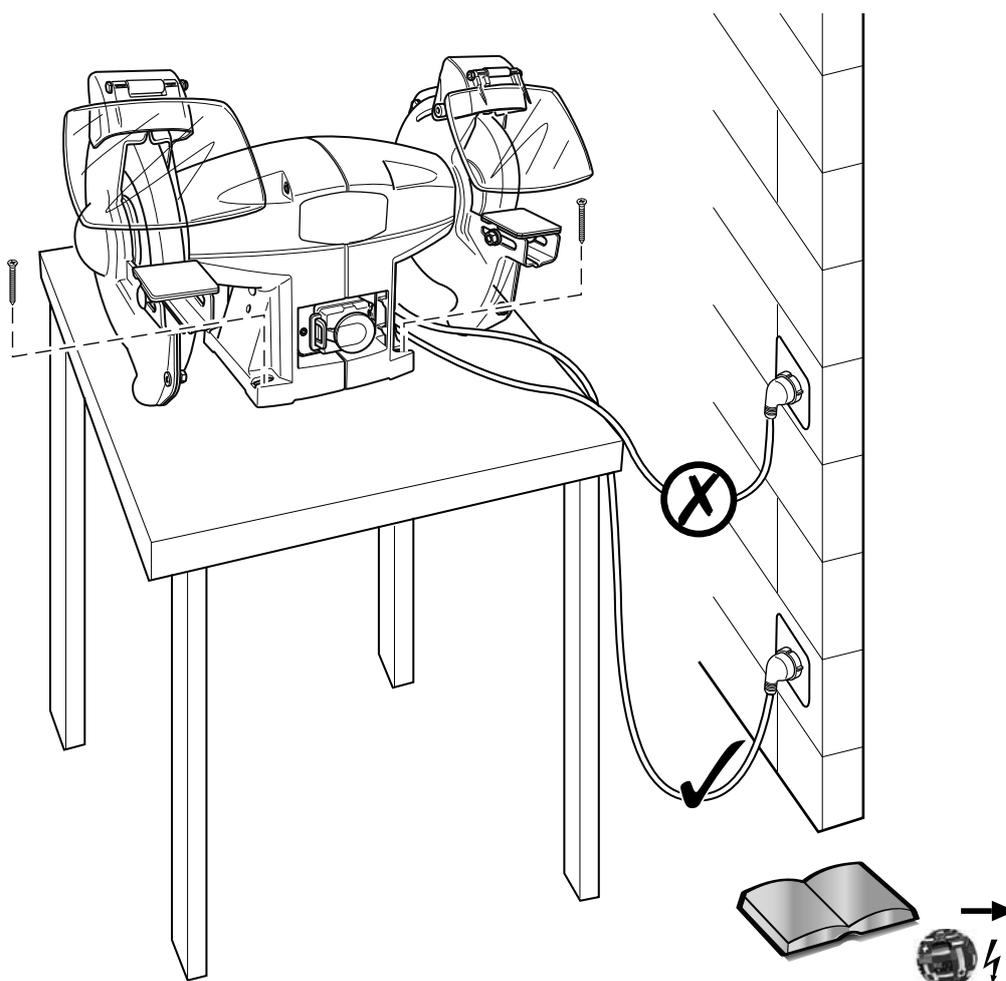
S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX



	<p> IT Utilizzo dispositivi di protezione individuali HR Uporaba osobne zaštitne opreme SR Korišćenje ličnih zaštitnih sredstava EL Χρήση μέσων ατομικής προστασίας LV Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana LT Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas RO Utilizarea echipamentelor de protecție individuală SK Použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov HU Egyéni biztonsági felszerelés használata ET Isikukaitsevahendite kasutamine CZ Použití osobních ochranných pomůcek SL Uporaba osebne varovalne opreme TR Kişisel koruyucu ekipman kullanımı </p>
	<p> IT Matricola e anno di costruzione HR Serijski broj i godina proizvodnje SR Serijski broj i godina proizvodnje EL Σειριακός αριθμός και έτος κατασκευής LV Sērijas numurs un izlaides gads LT Registracijos numeris ir pagaminimo metai RO Nr. matricol și anul de fabricație SK Sériové číslo a rok výroby HU Gyártási szám és a gyártás éve ET Seerianumber ja tootmisaasta CZ Výrobní číslo a rok výroby SL Serijska številka in leto izdelave TR Seri numarası ve üretim yılı </p>







USO CONSENTITO

La macchina è stata progettata e costruita per operazione di asportazione di materiale (smerigliatura o affilatura di utensili) e/o pulitura, di qualsiasi tipo di metallo o materiali simili, nelle quali il pezzo in lavorazione viene tenuto in mano.

USO NON CONSENTITO

È vietato:

- LAVORARE MATERIALI NON METALLICI ORGANICI E/O ALIMENTARI.
- LAVORARE MATERIALI CHE POSSONO, PER EFFETTO DELLA LAVORAZIONE, EMETTERE SOSTANZE NOCIVE.



LA MACCHINA NON È ADATTA ALL'USO IN AMBIENTE CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA.

RISCHI RESIDUI

Rischio di attrito o abrasione

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

Precauzioni da adottare

- Nella fase di lavorazione non utilizzare guanti da lavoro.
- Tenere lontano le mani dalla zona di lavoro.
- Non asportare residui di taglio o spezzoni con l'utensile in rotazione.

Rischio di eiezione di materiali solidi

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

Precauzioni da adottare

- Nella fase di lavorazione indossare sempre i dispositivi personali di protezione: occhiali antinfortunistici, scarpe da lavoro.

INFORMAZIONI RELATIVE A RUMOROSITÀ

I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata affidabilmente per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.



È OPPORTUNO L'USO DEI MEZZI PERSONALI DI PROTEZIONE DELL'UDITO, COME CUFFIE O INSERTI AURICOLARI.

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA

Le emissioni elettromagnetiche della macchina non superano i limiti definiti dalle norme per le condizioni di impiego previste.



VERIFICARE CHE NELL'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE SIA PRESENTE UNA PROTEZIONE MAGNETOTERMICA ATTA A SALVAGUARDARE TUTTI I CONDUTTORI DAI CORTO CIRCUITI E DAI SOVRACCARICHI



Evitare assolutamente di avvicinare le mani alla zona di lavorazione prima che la mola sia completamente ferma.

PERMITTED USE

The machine has been designed and built to perform operations involving the removal of material (grinding or sharpening tools) and/or cleaning procedures for any type of metal or similar materials with the workpiece being held in the hands.

FORBIDDEN USE

IT is forbidden to:

- OPERATE ON NON-METALS, ORGANIC MATERIALS AND/OR FOOD STUFFS.
- OPERATE ON MATERIALS WHICH MAY RELEASE TOXIC SUBSTANCES DURING THE WORK PROCESS.



THIS MACHINE IS NOT SUITABLE FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ENVIRONMENTS.

RESIDUAL RISKS

Friction or abrasion hazard

This risk is due to the presence of the rotating tool.

Precautions to be taken

- When working with the tool do not wear work gloves.
- Keep hands away from the work area.
- Never remove cutting residues or workpiece fragments when the tool is rotating.

Solid material ejection hazard

This risk is due to the presence of the rotating tool.

Precautions to be taken

- When working with the tool, always wear the necessary personal protective equipment: safety goggles, safety shoes.

INFORMATION CONCERNING NOISE

The noise values indicated are emission levels and not necessarily safe operating levels. While there is a correlation between emission levels and exposure levels, this cannot reliably be used to determine whether or not further safety precautions are needed. Factors which influence the real level of a worker's exposure include the duration of exposure, the characteristics of the working environment, other sources of noise, for example the number of machines or operations being carried out in the near vicinity. Furthermore, levels of safe exposure may be fixed differently from one country to another. This information does however help the machine user to better assess the hazards and risks.



IT IS ADVISABLE TO USE SUITABLE HEARING PROTECTION SUCH AS EARMUFFS OR EAR PLUGS.

INFORMATION ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Electromagnetic emissions from the machine do not exceed the limits defined by the relative standards for the envisaged conditions of use.



CHECK THAT THE POWER SUPPLY SYSTEM IS EQUIPPED WITH A THERMOMAGNETIC CIRCUIT BREAKER TO PROTECT ALL CONDUCTORS FROM SHORT CIRCUIT AND OVERLOADS



NEVER bring hands anywhere near the operating zone until the grinding wheel has come to a complete standstill.

ZULÄSSIGE VERWENDUNG

Die Maschine wurde zum Materialabtrag (Schleifen oder Schärpen von Werkzeugen) bzw. zum Polieren jeder Art von Metall oder ähnlicher Materialien mit von Hand gehaltenem Werkstück gestaltet und gebaut.

VERBOTENE VERWENDUNG

ES ist verboten:

- NICHTMETALLISCHE ORGANISCHE MATERIALIEN UND LEBENSMITTEL ZU BEARBEITEN.
- MATERIALIEN ZU BEARBEITEN, BEI DENEN BEI DER BEARBEITUNG GESUNDHEITSSCHÄDLICHE STOFFE FREIGESETZT WERDEN KÖNNTEN.



DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG IN UMGEBUNGEN MIT EXPLOSIONSFÄHIGER ATMOSPHERE GEEIGNET.

RESTRISIKEN

Gefährdung durch Reib- oder Abtragvorgänge

Die Gefährdung besteht durch das rotierende Werkzeug.

Zu treffende Sicherheitsvorkehrungen

- Während des Schleifens keine Arbeitshandschuhe tragen.
- Die Hände vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile entfernen, während sich das Werkzeug dreht.

Gefährdung durch Auswurf fester Partikel

Die Gefährdung besteht durch das rotierende Werkzeug.

Zu treffende Sicherheitsvorkehrungen

- Während der Bearbeitung stets die persönliche Schutzausrüstung benutzen: Schutzbrille, Sicherheitsschuhe.

INFORMATIONEN ZUM GERÄUSCHPEGEL

Die angegebenen Emissionspegel sind nicht unbedingt als sichere Arbeitspegel zu betrachten. Es besteht zwar eine Korrelation zwischen Emissionspegeln und Expositionspegeln, doch kann diese nicht dazu herangezogen werden, um zuverlässig zu bestimmen, ob weitere Sicherheitsvorkehrungen erforderlich sind. Faktoren, welche die tatsächliche Exposition des Arbeitnehmers beeinflussen, sind die Dauer der Exposition, die Eigenschaften der Arbeitsumgebung und weitere Geräuschquellen (in der näheren Umgebung befindliche andere Maschinen oder ablaufende Arbeitsprozesse). Darüber hinaus können die zulässigen Expositionspegel von Land zu Land verschieden sein. Die vorliegenden Informationen versetzen den Betreiber der Maschine jedoch in jedem Fall in die Lage, die Gefahren und Risiken am besten zu beurteilen.



ES IST RATSAM, EINEN GEHÖRSCHUTZ WIE GEHÖRSCHUTZKAPSELN ODER -STÖPSEL ZU TRAGEN.

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

Die elektromagnetischen Emissionen der Maschine überschreiten nicht die für die vorgesehenen Einsatzbedingungen von den Normen festgelegten Grenzwerte.



SICHERSTELLEN, DASS DAS STROMNETZ ÜBER EINEN LS-SCHALTER ZUM SCHUTZ ALLER LEITER GEGEN KURZSCHLUSS UND ÜBERLAST VERFÜGT



Keinesfalls die Hände in den Bearbeitungsbereich bringen, bevor die Schleifscheibe vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

USAGE AUTORISÉ

La machine a été conçue et construite pour des opérations d'enlèvement de matériel (polissage ou aiguisage d'outils) et/ou nettoyage, de tout type de métal ou matériaux semblables, dans lesquelles la pièce à traiter est tenue avec la main.

USAGE NON AUTORISÉ

IL EST interdit de :

- TRAITER DES MATÉRIAUX NON MÉTALLIQUES ORGANIQUES ET/OU ALIMENTAIRES.
- TRAITER DES MATÉRIAUX POUVANT, PAR EFFET DE L'USINAGE, ÉMETTRE DES SUBSTANCES NOCIVES.



LA MACHINE N'EST PAS INDIQUÉE À ÊTRE UTILISÉE DANS UN MILIEUX AVEC UNE ATMOSPHÈRE POTENTIELLEMENT EXPLOSIVE.

RISQUES RÉSIDUELS

Risque de frottement ou d'abrasion

Ce risque est lié à la présence de l'outil en rotation.

Précautions à adopter

- Ne pas utiliser des gants de travail pendant la phase de travail.
- Maintenir les mains éloignées de la zone de travail.
- Ne pas retirer des résidus ou des tronçons de coupe avec l'outil en rotation.

Risque d'éjection de matériaux solides

Ce risque est lié à la présence de l'outil en rotation.

Précautions à adopter

- Il est recommandé d'utiliser toujours les dispositifs personnels de protection pendant la phase de travail : lunettes contre les accidents, chaussures de sécurité.

INFORMATIONS RELATIVES AU NIVEAU DE BRUIT

Les valeurs indiquées pour le bruit sont des niveaux d'émission et non pas nécessairement des niveaux de travail en sécurité. Il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, mais cette corrélation ne peut être utilisée de manière fiable pour déterminer si d'autres précautions sont requises ou moins. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du travailleur incluent la durée de l'exposition, les caractéristiques de l'environnement, la présence d'autres sources de bruit, par exemple le nombre de machine et d'autres usinages adjacents. En outre les niveaux d'exposition peuvent varier d'un Pays à l'autre. Ces informations permettent toutefois à l'utilisateur de la machine de faire la meilleure évaluation possible des dangers et des risques.



IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES DISPOSITIFS INDIVIDUELS DE PROTECTION DE L'OUÏE, TELS QUE CASQUES OU TAMPONS AURICULAIRES.

INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Les émissions électromagnétiques de la machine ne dépassent pas les limites définies par les normes pour les conditions d'usage prévues.



VÉRIFIER QUE DANS L'INSTALLATION D'ALIMENTATION SOIT PRÉSENTE UNE PROTECTION MAGNÉTO-THERMIQUE EN MESURE DE SAUVEGARDER TOUS LES CONDUCTEURS CONTRE LES COURTS-CIRCUITS ET LES SURCHARGES.



Éviter absolument d'approcher les mains à la zone de travail avant que la meule soit complètement arrêtée.

USO PERMITIDO

La máquina se ha diseñado y fabricado para eliminar material (esmerilado o afilado de herramientas) y/o cepillar todo tipo de metal o materiales similares en piezas sujetadas a mano.

USO NO PERMITIDO

Se prohíbe:

- TRABAJAR MATERIALES NO METÁLICOS ORGÁNICOS Y/O ALIMENTICIOS.
- TRABAJAR MATERIALES QUE PUEDAN GENERAR SUSTANCIAS NOCIVAS DURANTE LA ELABORACIÓN.



MÁQUINA NO APTA PARA EL USO EN AMBIENTES CON ATMÓSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA.

RIESGOS RESIDUALES

Riesgo de roce o abrasión

debido a la presencia de herramientas en rotación.

Medidas de precaución

- No utilice guantes de trabajo durante la fase de elaboración.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de trabajo.
- No elimine los residuos de corte ni los recortes cuando la herramienta esté girando.

Riesgo de proyección de partículas

debido a la presencia de herramientas en rotación.

Medidas de precaución

- Utilice siempre equipos de protección individual durante el trabajo: gafas de protección y calzado de seguridad.

INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL DE RUIDO

Los valores indicados se refieren al nivel de emisión y no se corresponden necesariamente con los niveles de trabajo seguro. La eventual correlación entre los niveles de emisión y los niveles de exposición no debe utilizarse para determinar con precisión la necesidad de aplicar otras medidas de precaución. Entre los factores que influyen en el nivel real de exposición del trabajador se incluyen el tiempo de exposición, las características del ambiente y la presencia de otras fuentes de ruido como, por ejemplo, el número de máquinas y ciclos de producción cercanos. Asimismo, los niveles de exposición pueden variar en función del país. Esta información permite al usuario de la máquina evaluar los peligros y los riesgos asociados a la exposición al ruido.



SE RECOMIENDA UTILIZAR MEDIOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA EL OÍDO, POR EJEMPLO, AURICULARES Y TAPONES ANTIRRUIDO.

INFORMACIÓN SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Las emisiones electromagnéticas de la máquina no superan los límites impuestos por las normas en las condiciones de uso previstas.



COMPROBAR QUE EL SISTEMA DE ALIMENTACIÓN DISPONGA DE UNA PROTECCIÓN MAGNETOTÉRMICA ADECUADA PARA PROTEGER TODOS LOS CONDUCTORES CONTRA LOS CORTOCIRCUITOS Y LAS SOBRECARGAS.



No acercar las manos a la zona de trabajo por ningún motivo antes de que la muela se haya parado por completo.

USO PERMITIDO

A máquina foi concebida e construída para realizar operações de remoção de material (esmerilamento ou afiação de ferramentas) e/ou de limpeza, de qualquer tipo de metal ou materiais similares, nas quais a peça submetida ao processo é segurada com a mão.

USO NÃO PERMITIDO

É proibido:

- SUBMETER AO PROCESSO MATERIAIS NÃO METÁLICOS, ORGÂNICOS E/OU ALIMENTARES.
- SUBMETER AO PROCESSO MATERIAIS QUE PODEM EMITIR SUBSTÂNCIAS NOCIVAS PELO EFEITO DO PROCESSO.



AMÁQUINA NÃO É ADEQUADA AO USO EM AMBIENTES COM ATMOSFERA POTENCIALMENTE EXPLOSIVA.

RISCOS RESIDUAIS

Risco de atrito ou abrasão

Este risco é decorrente da presença da ferramenta em rotação.

Precauções a adotar

- Durante o processo, não utilize luvas de trabalho.
- Mantenha as mãos afastadas da zona de trabalho.
- Não remova resíduos de corte ou pedaços com a ferramenta em rotação.

Risco de projeção de materiais sólidos

Este risco é decorrente da presença da ferramenta em rotação.

Precauções a adotar

- Durante o trabalho, utilize sempre os equipamentos de proteção pessoal: óculos de proteção, sapatos de segurança.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO RUÍDO

Os valores indicados para o ruído são níveis de emissão e não necessariamente níveis de trabalho seguro. Embora exista uma relação entre níveis de emissão e níveis de exposição, esta não pode ser usada de forma fiável para determinar se outras precauções são ou não são necessárias. Os fatores que afetam o nível de nível de exposição do trabalhador incluem a duração da exposição, as características do ambiente, outras fontes de ruído, tais como, por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes. Para além disso, os níveis de exposição podem variar nos vários países. De qualquer maneira, estas informações permitem ao utilizador da máquina fazer uma melhor avaliação dos perigos e dos riscos.



É RECOMENDÁVEL O USO DE EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL DO OUVIDO, TAIS COMO TAMPÕES OU PROTETORES AURICULARES.

INFORMAÇÕES SOBRE A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

As emissões eletromagnéticas da máquina não ultrapassam os limites definidos pelas normas para as condições de utilização previstas.



VERIFIQUE SE NA INSTALAÇÃO DE ALIMENTAÇÃO ESTÁ PRESENTE UMA PROTEÇÃO MAGNETOTÉRMICA DESTINADA A PROTEGER TODOS OS CONDUTORES DE CURTOS-CIRCUITOS E SOBRECARGAS.



Evite severamente aproximar as mãos da zona de processo antes que a mó esteja totalmente imobilizada.

TTOEGESTAAN GEBRUIK

De machine werd ontworpen en gebouwd voor het uitvoeren van werkzaamheden die gericht zijn op het verwijderen van materiaal (slijpen van werkstukken of gereedschappen) en/of het reinigen van willekeurig welk type metaal of soortgelijk materiaal, waarbij het bewerkte werkstuk in de hand wordt gehouden.

NIET-TOEGESTAAN GEBRUIK

HET IS verboden:

- NIET-METALEN MATERIALEN, ORGANISCHE STOFFEN EN/OF LEVENSMIDDELEN TE BEWERKEN.
- MATERIALEN TE BEWERKEN DIE ALS GEVOLG VAN DE BEWERKING SCHADELIJKE STOFFEN KUNNEN AFSCHEIDEN.



DE MACHINE IS NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN OMGEVINGEN MET POTENTIEEL EXPLOSIEGEVAAR.

RESTRISICO'S

Wrijving of schuring

Dit risico hangt samen met de aanwezigheid van het draaiende gereedschap.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik tijdens de bewerking geen werkhandschoenen.
- Houd de handen ver uit de buurt van de werkzone.
- Verwijder geen snijresten of stukjes materiaal terwijl het gereedschap draait.

Weggeslingerde stukken materiaal

Dit risico hangt samen met de aanwezigheid van het draaiende gereedschap.

Voorzorgsmaatregelen

- Maak tijdens de bewerking altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril, werkschoenen.

INFORMATIE OVER HET GELUIDSNIVEAU

De waarden die zijn aangegeven voor het geluidsniveau betreffen emissieniveaus en dit zijn niet noodzakelijkerwijs ook niveaus waarbij veilig wordt gewerkt. Er bestaat weliswaar een correlatie tussen emissieniveaus en blootstellingsniveaus, maar deze kan niet op betrouwbare wijze worden gebruikt om vast te stellen of er al dan niet verdere voorzorgsmaatregelen vereist zijn. De factoren die het werkelijke blootstellingsniveau van de gebruiker bepalen zijn onder meer de duur van de blootstelling, de kenmerken van de omgeving, andere geluidsbronnen, bijvoorbeeld het aantal machines en andere werkzaamheden die in de buurt plaatsvinden. Bovendien kunnen de blootstellingsniveaus van land tot land verschillen. Deze informatie stelt de gebruiker van de machine hoe dan ook in staat om de gevaren en risico's optimaal in te schatten.



GEBRUIK PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN OM HET GEHOOR TE BESCHERMEN, ZOALS OORKAPPEN OF OORDOPPEN.

INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

De elektromagnetische emissies van de machine blijven onder de door de normen vastgelegde limieten voor de voorziene gebruiksomstandigheden.



CONTROLEER OF ER IN DE VOEDINGSINSTALLATIE EEN MAGNETOTHERMISCHE BESCHERMING AANWEZIG IS OM ALLE GELEIDERS TE BESCHERMEN TEGEN KORTSLUITING EN OVERBELASTING



Kom nooit met de handen in de buurt van de bewerkingszone voordat de schijf volledig tot stilstand is gekomen.

SALLITTU KÄYTTÖ

Kone on valmistettu materiaalin poisto- ja/tai puhdistustoimenpiteisiin (hiominen tai työkalujen teroitus). Sillä voidaan käsitellä mitä tahansa metallia tai muita vastaavia materiaaleja, joiden muodossa työstökappaletta pidetään kädessä.

EI-SALLITUT KÄYTÖT

ON kiellettyä:

- TYÖSTÄÄ EI-METALLISIA, ORGAANISIA JA/TAI ELINTARVIKKEISIIN LIITTYVIÄ MATERIAALEJA
- TYÖSTÄÄ MATERIAALEJA, JOTKA TYÖSTÖN VUOKSI VOIVAT PÄÄSTÄÄ HAITALLISIA AINESOSIA.



KONE EI SOVELLU KÄYTETTÄVÄKSI MAHDOLLISESTI RÄJÄHDYSALTTIISSA YMPÄRISTÖSSÄ.

JÄÄNNÖSRISKIT

Palamis- tai naarmuuntumisriski:

Kyseinen riski johtuu pyörivästä työkalusta.

Noudatettavat varotoimenpiteet

- Älä käytä työkaluneita työstövaiheessa.
- Pidä kädet etäällä työalueesta.
- Älä irrota leikkausjäämiä tai paloja työkalun pyöriessä.

Kiinteiden kappaleiden sinkoutumisvaara:

Kyseinen riski johtuu pyörivästä työkalusta.

Noudatettavat varotoimenpiteet

- Käytä aina työskennellessäsi henkilösuojaimia, kuten suojalasit ja turvakengät.

MELUA KOSKEVAT TIEDOT

Melusta annetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä välttämättä turvallisen työn tasoja. Päästö- ja altistumistasot korreloivat keskenään, mutta korrelaation perusteella ei kuitenkaan voida luotettavasti määrittää, tarvitaanko lisävarotoimenpiteitä. Työntekijän altistumisen todelliseen tasoon vaikuttaviin seikkoihin kuuluvat altistumisen kesto, ympäristön ominaisuudet, melulähteet, esimerkiksi koneiden lukumäärä ja muut vierellä olevat työstöt. Nämä altistumistasot voivat vaihdella maakohtaisesti. Näiden tietojen ansiosta koneen käyttäjä voi arvioida vaarat ja riskit paremmin.



KANNATTAA KÄYTTÄÄ KUULOSUOJAIMIA, KUTEN KUULOKKEITA TAI KORVATULPPIA.

SÄHKÖMAGNEETTISEN YHTEENSOPIVUUDEN TIEDOT

Koneen sähkömagneettiset päästöt eivät ylitä tarkoitetun käytön olosuhteita koskevissa standardeissa määritettyjä arvoja.



TARKISTA, ETTÄ VIRTAVERKOSSA ON MAGNEETTINEN VIKAVIRTASUOJA, JOKA SUOJELEE KAIKKIA JOHTIMIA OIKOSULUILTA JA YLIKUORMITUKSILTA.



Älä missään tapauksessa laita käsiä työstöalueen lähelle ennen kuin laikka on kokonaan pysähtynyt.

KORREKT BRUG

Maskinen er konstrueret og fremstillet til bortbearbejdning af materialer (polering eller slibning af værktøj) og/eller rengøring af alle metaltyper eller lignende materialer, hvor emnet under bearbejdning holdes i hånden.

UKORREKT BRUG

DET er forbudt at:

- BEARBEJDE IKKE-METALLISKE, ORGANISKE OG/ELLER ALIMENTÆRE MATERIALER.
- BEARBEJDE MATERIALER, DER PGA, BEARBEJDNINGEN KAN AFGIVE SKADELIGE STOFFER.



MASKINEN ER IKKE EGNET TIL BRUG I OMGIVELSER MED EKSPLOSIONSFARLIG ATMOSFÆRE.

RESTERENDE RISICI

Risiko for friktion eller afskrabning

Denne risiko skyldes tilstedeværelsen af det roterende værktøj.

Foranstaltninger, der skal iværksættes

- Benyt ikke arbejdshandsker under bearbejdningen.
- Hold hænderne på lang afstand af arbejdsområdet.
- Fjern aldrig rester fra skæringen eller stykker af emner med værktøjet i rotation.

Risiko for udslygning af materialestumper

Denne risiko skyldes tilstedeværelsen af det roterende værktøj.

Foranstaltninger, der skal iværksættes

- Benyt altid de personlige værnemidler under bearbejdningen: sikkerhedsbriller, arbejdssko.

OPLYSNINGER OM STØJ

De anførte støjværdier svarer til emissionsniveauerne og ikke nødvendigvis til sikre arbejdsniveauer. Skønt der foreligger et forhold mellem emissionsniveauerne og eksponeringsniveauerne, kan dette ikke benyttes til at fastlægge med sikkerhed, om yderligere foranstaltninger er nødvendige eller ej. De faktorer, som påvirker de reelle eksponeringsniveau, omfatter eksponeringens varighed, omgivelsernes egenskaber, andre støjkilder, for eksempel antallet af maskiner og andre tilstødende bearbejdninger. Desuden kan eksponeringsniveauerne variere fra et land til et andet. Disse oplysninger giver dog maskinens bruger mulighed for at vurdere farerne og risiciene mere præcist.



DER BØR ANVENDES PERSONLIGE VÆRNEMIDLER, FOR AT VÆRNE OM HØRELSEN, SÅ SOM HØRETELEFONER ELLER ØREPROPPER.

OPLYSNINGER OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Maskinens elektromagnetiske emissioner overstiger ikke de fastsatte begrænsninger for de forudsete brugsforhold.



KONTROLLÉR AT FORSYNINGSANLÆGGET ER Udstyret med en TERMOMAGNETSIKRING, DER ER I STAND TIL AT BESKYTTE ALLE LEDERNE MOD KORTSLUTNING OG OVERBELASTNING



Undgå med omhu at anbringe hænderne i bearbejdningsområdet før slibestenen holder helt stille.

TILLÅTEN ANVÄNDNING

Maskinen har konstruerats och byggts för att ta bort material (smärgling eller slipning av verktyg) och/eller rengöring av alla typer av metaller eller liknande material där man håller arbetsstycket i handen.

OTILLÅTEN ANVÄNDNING

ÄR förbjudet:

- BEARBETA ICKE METALLISKT/ORGANISKT OCH/ELLER ÄTLIGT MATERIAL.
- BEARBETA MATERIAL SOM PÅ GRUND AV BEARBETNINGEN KAN AVGE SKADLIGA ÄMMEN.



MASKINEN ÄR INTE LÄMPAD FÖR ATT ANVÄNDAS I EN MILJÖ MED EXPLOSIONSRISK.

ÅTERSTÅENDE RISKER**Risk för friktion eller nötning**

Denna risk beror på att verktyget roterar.

Försiktighetsåtgärder som ska vidtas

- Använd inte arbetshandskar under arbetsfasen.
- Håll händerna långt borta från arbetsområdet.
- Avlägsna inte kapnings- eller klipprester medan verktyget roterar.

Risk för att solitt material kastas ut

Denna risk beror på att verktyget roterar.

Försiktighetsåtgärder som ska vidtas

- Bär alltid personlig skyddsutrustning under arbetsfasen: skyddsglasögon, arbetsskor.

INFORMATION OM BULLER

De värden som anges för buller är utsläppsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Medan det finns ett samband mellan utsläppsnivåer och exponeringsnivåer kan detta inte tillförlitligt användas för att fastställa om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs eller inte. Faktorer som påverkar den verkliga nivån för arbetstagarens exponeringsnivå inkluderar exponeringens varaktighet, egenskaperna hos miljön, andra ljudkällor, till exempel antalet maskiner och andra angränsande arbeten. Dessutom kan exponeringsnivåerna variera från land till land. Den här informationen gör det möjligt för maskinens användare att göra den bästa värderingen av farorna och riskerna.



DU BÖR ANVÄNDA PERSONLIGA MEDEL FÖR ATT SKYDDA HÖRSELN, SOM HÖRSELSKYDD ELLER ÖRONPROPPAR.

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Maskinens elektromagnetiska utsläpp överstiger inte gränserna som är fastställda enligt normen för användningsvillkoren.



KONTROLLERA ATT DET FINNS ETT TERMOMAGNETISKT SKYDD I MATNINGSSYSTEMET SOM SKYDDAR ALLA LEDARE MOT KORTSLUTNING OCH ÖVERBELASNING



Undvik absolut att placera händerna i närheten av bearbetningsområdet innan slipstenen har stannat helt.

TILLATT BRUK

Maskinen er prosjektert og laget for å fjerne materialer (sliping eller skjerpning av verktøy) og/eller for rengjøring, av alle typer metall eller lignende materialer, hvor delen som bearbeides holdes fast med hendene.

IKKE GODKJENT BRUK

DET er forbudt å:

- BEARBEIDE IKKE METALLISKE ORGANISKE MATERIALER OG/ELLER NÆRINGSMIDLER.
- BEARBEIDE MATERIALER SOM KAN SLIPPE UT FARLIGE STOFFER UNDER HÅNDTERING.



MASKINEN ER IKKE EGNET FOR BRUK I MILJØ MED POTENSIELT EKSPLOSIV ATMOSFÆRE.

ANDRE FARER

Fare for friksjon eller avskrapning

Denne faren grunnes tilstedeværelsen av roterende verktøy.

Forholdsregler som må anvendes

- Ikke bruk arbeidshansker under selve bearbeidelsen.
- Hold hendene på avstand fra arbeidssonen.
- Ikke fjern avfall fra bearbeidelsen når verktøyet roterer.

Fare for utslyngning av materialer

Denne faren grunnes tilstedeværelsen av roterende verktøy.

Forholdsregler som må anvendes

- Under bearbeidelse må man alltid ha på seg personlig verneutstyr: vernebriller, vernesko.

INFORMASJON OM STØYNIVÅ

Oppførte verdier for støy er emisjonsnivå og ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivå. Selv om det finnes en sammenheng mellom emisjonsnivå og det nivået man utsettes for, kan ikke dette benyttes med sikkerhet for å avgjøre om det er behov for å ta andre forholdsregler. Faktorer som virker inn på operatørens reelle eksponeringsnivå er varighet, miljøets egenskaper og andre støykilder, som for eksempel antall maskiner og andre bearbeidelser i nærheten. Eksponeringsnivå kan også variere fra land til land. Oppført informasjon hjelper uansett maskinens bruker når farer og risiko skal vurderes.



BRUK AV PERSONLIG VERNEUTSTYR FOR Å VERNE HØRSELEN, SOM ØREBESKYTTERE ELLER ØREPROPPER, ANBEFALES.

INFORMASJON OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Maskinens elektromagnetiske emisjoner overgår ikke de grenser som defineres av regler for forutsette vilkår for bruk.



KONTROLLER AT STRØMNETTET ER UTSTYRT MED ET TERMOMAGNETISK VERN, SOM BESKYTTER ALLE LEDNINGER MOT KORTSLUTNING OG OVERBELASTNING



Det er strengt forbudt å plassere hendene i nærheten av arbeidssonen før slipeskiven har stoppet helt opp.

DOZWOLONE UŻYCIE

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana w celu wykonywania operacji usuwania materiału (szlifowanie lub ostrzenie narzędzi) i/lub czyszczenia wszelkiego rodzaju metalu lub podobnych materiałów, podczas których przedmiot poddawany obróbce jest trzymany w rękach.

NIEDOZWOLONE UŻYCIE

ZABRANIA się:

- OBRÓBKĘ MATERIAŁÓW NIEMETALICZNYCH, ORGANICZNYCH I/LUB SPOŻYWCZYCH.
- OBRÓBKĘ MATERIAŁÓW, KTÓRE W WYNIKU PRZETWARZANIA MOGĄ EMITOWAĆ SUBSTANCJE SZKODLIWE.



MASZYNA NIE NADAJE SIĘ DO UŻYCIA W ATMOSFERZE POTENCJALNE WYBUCHOWEJ.

RYZIKO RESZTKOWE

Ryzyko tarcia i ścierania

Niniejsze ryzyko wynika z obecności obracającego się narzędzia.

Środki ostrożności, które należy wdrożyć

- W fazie obróbki nie należy używać rękawic roboczych.
- Utrzymywać ręce z dala od obszaru roboczego.
- Nie usuwać pozostałości po operacji cięcia lub odłamków w przypadku obracającego się narzędzia.

Ryzyko odrzutu materiałów stałych

Niniejsze ryzyko wynika z obecności obracającego się narzędzia.

Środki ostrożności, które należy wdrożyć

- W fazie obróbki należy zawsze stosować środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne, obuwie robocze.

INFORMACJE DOTYCZĄCE HAŁASU

Podane wartości dotyczące hałasu są poziomami emisji i niekoniecznie określają bezpieczne poziomy robocze. Choć istnieje korelacja pomiędzy poziomami emisji i poziomami ekspozycji, nie może ona być stosowana w wiarygodny sposób w celu ustalenia konieczności wdrożenia dodatkowych środków ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika obejmują czas trwania narażenia, charakterystykę środowiska oraz inne źródła hałasu, na przykład liczbę maszyn i innych sąsiednich procesów obróbki. Ponadto, poziom ekspozycji może się różnić dla poszczególnych krajów. W każdym przypadku, niniejsze informacje umożliwiają użytkownikowi maszyny jak najlepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.



ZALECA SIĘ UŻYWANIE INDYWIDUALNYCH ŚRODKÓW OCHRONY SŁUCHU, TAKICH JAK NAUSZNIKI LUB ZATYCZKI DO USZU.

INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Emisje elektromagnetyczne maszyny nie przekraczają limitów określonych w normach dotyczących przewidzianych warunków użytkowania.



SPRAWDZIĆ, CZY W INSTALACJI ZASILANIA JEST OBECNE ZABEZPIECZENIE MAGNETO-TERMICZNE, MAJĄCE NA CELU OCHRONĘ WSZYSTKICH PRZEWODNIKÓW PRZED ZWARCIAMI I PRZECIĄŻENIAMI.



Absolutnie unikać zbliżania rąk do obszaru obróbki dopóki ściernica nie zostanie całkowicie zatrzymana.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Машина спроектирована и изготовлена для снятия слоя материала (шлифовка или заточка режущих инструментов) и/или шлифовки предметов из любых металлических или подобных им материалов. Обрабатываемый предмет удерживается руками.

НЕРАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается:

- ОБРАБАТЫВАТЬ НЕМЕТАЛЛИЧЕСКИЕ, ОРГАНИЧЕСКИЕ И/ИЛИ ПИЩЕВЫЕ МАТЕРИАЛЫ.
- ОБРАБАТЫВАТЬ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ В ПРОЦЕССЕ ОБРАБОТКИ МОГУТ ВЫДЕЛЯТЬ ВРЕДНЫЕ ВЕЩЕСТВА.



МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СРЕДЕ С ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРОЙ.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Риск повреждения под действием трения

Этот риск обусловлен наличием вращающегося инструмента.

Необходимые меры предосторожности

- Не использовать при работе защитные перчатки.
- Не приближать руки к рабочей зоне.
- Не убирать отходы резки во время работы машины.

Риск выброса твердых материалов

Этот риск обусловлен наличием вращающегося инструмента.

Необходимые меры предосторожности

- Во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты: защитные очки, защитную обувь.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УРОВНЮ ШУМА

Значения, указанные для уровня шума, представляют собой уровни шумового излучения и не всегда соответствуют нормам техники безопасности. Несмотря на наличие соотношения между уровнями шумового излучения и уровнями шумового воздействия, такое соотношение не может использоваться для определения необходимости принятия дополнительных мер предосторожности. Факторы, определяющие фактический уровень шумового воздействия на работника, включают продолжительность воздействия, характеристики окружающей среды, другие источники шума, как, например, количество машин и выполнение других видов обработки в этой же зоне. Кроме того, допустимые уровни шумового воздействия могут различаться в разных странах. Однако информация по уровням шумового излучения дает пользователю возможность более точно оценить существующие опасности и риски.



РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА: НАУШНИКИ ИЛИ ПРОТИВОШУМНЫЕ ВКЛАДЫШИ.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Электромагнитное излучение машины не превышает уровни, установленные нормами для предусмотренных условий использования.



УБЕДИТЬСЯ, ЧТО АГРЕГАТ ПИТАНИЯ ОСНАЩЕН МАГНИТНО-ТЕРМИЧЕСКОЙ ЗАЩИТОЙ ОТ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ И ПЕРЕГРУЗКИ ДЛЯ ВСЕХ ПРОВОДНИКОВ.



Категорически запрещается приближать руки к рабочей зоне до полной остановки шлифовального круга.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Машината е проектирана и конструирана за операцията по отнемане на материал (шлайфане или заточване на инструменти) и/или полиране на всякакъв вид метал или подобни материали, при които обработваният детайл се държи в ръка.

НЕРАЗРЕШЕНА УПОТРЕБА

ЗАБРАНЕНО е:

- ДА СЕ РАБОТИ С МАТЕРИАЛИ КОИТО НЕ СА МЕТАЛНИ И С ТАКИВА, КОИТО СА ОРГАНИЧНИ И/ИЛИ ХРАНИ.
- ДА СЕ РАБОТИ С МАТЕРИАЛИ, КОИТО В ПРОЦЕСА НА ОБРАБОТКА МОГАТ ДА ОТДЕЛЯТ ВРЕДНИ ВЕЩЕСТВА.



МАШИНАТА НЕ Е ПОДХОДЯЩА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В СРЕДА С ПОТЕНЦИАЛНО ЕКСПЛОЗИВНА АТМОСФЕРА.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Риск от триене или надраскване

Този риск се дължи на наличието на въртящ се инструмент.

Необходими предпазни мерки

- В процеса на обработка не използвайте работни ръкавици.
- Дръжте ръцете далеч от работната зона.
- При работещ въртящ се инструмент не вадете отпадъците от рязането или парчета от детайла.

Риск от изхвърляне на твърди материали

Този риск се дължи на наличието на въртящ се инструмент.

Необходими предпазни мерки

- В етапа на обработката винаги носете лични предпазни средства: предпазни очила, работни обувки.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ШУМА

Посочените стойности за шум са нива на емисия, а не непременно сигурни нива, достигани при работа. Макар да съществува връзка между нивата на емисия и нивата на експозиция, то тя не може да бъде използвана като надеждно средство за определяне дали са необходими или не допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят на реалното ниво на експозиция на работника, включват продължителност на експозицията, характеристиките на околната среда, други източници на шум, например, броя на машините и други съпътстващи обработки. Освен това, допустимите нива на експозиция могат да бъдат различни в различните държави. Тази информация дава възможност на потребителя на машината да направи по-добра оценка на опасността и на рисковете.



НЕОБХОДИМО Е ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА НА СЛУХА, КАТО АНТИФОНИ ИЛИ ТАПИ ЗА УШИ.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ

Електромагнитните емисии на машината не превишават границите, определени от стандартите за предвидените експлоатационни условия.



ПРОВЕРЕТЕ ДА ЛИ В ЗАХРАНВАЩАТА ВЕРИГА И МАГНИТОТЕРМИЧНА ЗАЩИТА, КОЯТО ДА ЗАЩИТИ ПРОВОДНИЦИТЕ ОТ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ И ОТ ПРЕТОВАРВАНЯ



Абсолютно да се избягва приближаване на ръцете към работната зона, преди шлайф елементът да е спрял напълно.

DOZVOLJENA UPORABA

Stroj je dizajniran i napravljen za izvedbu uklanjanja materijala (brušenje ili oštrenje alata) i/ili čišćenja bilo koje vrste metala ili sličnih materijala kod kojih se dio u obradi drži u rucu.

NEDOZVOLJENA UPORABA

ZABRANJENA je:

- OBRADA NEMETALNIH, ORGANSKIH MATERIJALA I/ILI JESTIVIH PROIZVODA.
- OBRADA MATERIJALA KOJI MOGU OSLOBODITI ŠTETNE TVARI USLED OBRADJE.



STROJ NIJE PRILAGOĐEN UPORABI U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM AMBIJENTIMA.

PREOSTALI RIZICI

Rizik od trenja ili abrazije

Uzrok ovog rizika je prisustvo alata koji se okreće.

Mjere predostrožnosti

- Tijekom obrade nemojte koristiti zaštitne rukavice
- Ruke držite dalje od radnog područja.
- Nemojte uklanjati ostatke rezanja ili dijelove dok se alat okreće.

Rizik od odbacivanja čvrstih materijala

Uzrok ovog rizika je prisustvo alata koji se okreće.

Mjere predostrožnosti

- Tijekom obrade uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne naočale, radne cipele.

INFORMACIJE VEZANE ZA BUKU

Naznačene vrijednosti su razine emitirane buke i nisu nužno razine sigurnog rada. Iako postoji uzročna veza između razina emitiranja i razina izloženosti, ona se ne može sa sigurnošću koristiti radi utvrđivanja potrebe za dodatnim mjerama predostrožnosti. Čimbenici koji utječu na stvarnu razinu izloženosti radnika uključuju trajanje izloženosti, svojstva ambijenta, ostali izvori buka primjerice broj strojeva i susjedne obrade. Također, razine izloženosti se mogu varirati od zemlje do zemlje. Ove informacije u svakom slučaju omogućavaju korisniku stroja da izvrši najbolju procjenu opasnosti i rizika.



SAVJETUJE SE UPORABA OSOBNE ZAŠTITE ZA ZAŠTITU SLUHA KAO ŠTO SU SLUŠALICE ILI ČEPOVI ZA UŠI.

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI

Elektromagnetske emisije stroja ne prelaze granice postavljene standardima za predviđene uvjete korištenja.



PROVJERITE DA SU U SUSTAVU NAPAJANJA PRISUTNE MAGNETNOTERMIČKE ZAŠTITE KOJI MORAJU SAČUVATI SVE PROVODNIKA OD KRATKOG SPOJA UZROKOVANOG PREOPTEREĆENJEM



Strogo je zabranjeno približavati ruke području obrade prije nego se kamen potpuno ne zaustavi.

DOZVOLJENA UPOTREBA

Mašina je dizajnirana i napravljena za uklanjanje materijala (brušenje ili oštrenje alata) i/ili čišćenja bilo koje vrste metala ili sličnih materijala kod kojih se deo koji se obrađuje drži u ruci.

NEDOZVOLJENA UPOTREBA

ZABRANJENA je:

- OBRADA NEMETALNIH, ORGANSKIH MATERIJALA I/ILI JESTIVIH PROIZVODA.
- OBRADA MATERIJALA KOJI USLED OBRADJE MOGU DA OSLOBODE ŠTETNE SUPSTANCE.



MAŠINA NE ODGOVARA UPOTREBI U POTENCIJALNO EKSPLOZIVNIM AMBIJENTIMA.

PREOSTALI RIZICI**Rizik od trenja ili abrazije**

Uzrok ovog rizika je prisustvo alata koji se okreće.

Mere predostrožnosti koje je potrebno primeniti

- Za vreme obrade nemojte da koristite zaštitne rukavice
- Ruke morate da držite dalje od radnog područja.
- Nemojte da sklanjate ostatke sečenja ili velike komade dok se alat okreće.

Rizik od odbacivanja čvrstih materijala

Uzrok ovog rizika je prisustvo alata koji se okreće.

Mere predostrožnosti koje je potrebno primeniti

- Za vreme obrade uvek nosite lična zaštitna sredstva: zaštitne naočare, radne cipele.

INFORMACIJE VEZANE ZA BUKU

Navedene vrednosti su nivoi emitovane buke i nisu nužno nivoi bezbednog rada. Iako postoji uzročna veza između nivoa emitovanja i nivoa izloženosti, ona se ne može sa sigurnošću koristiti radi utvrđivanja potrebe za dodatnim merama predostrožnosti. Faktori koji utiču na stvarni nivo izloženosti radnika uključuju trajanje izloženosti, svojstva ambijenta, ostali izvori buke na primer broj prisutnih mašina i obrade koje se vrše u blizini. Takođe, nivoi izloženosti se mogu razlikovati od zemlje do zemlje. Ove informacije u svakom slučaju omogućavaju korisniku mašine da izvrši najbolju procenu opasnosti i rizika



SAVETUJEMO VAM DA KORISTITE SREDSTVA LIČNE ZAŠTITE ZA ZAŠTITU SLUHA KAO ŠTO SU SLUŠALICE ILI ČEPOVI ZA UŠI.

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI

Elektromagnetske emisije mašine ne prelaze granice postavljene standardima za predviđene uslove korišćenja.



PROVERITE DA SE U SISTEMU NAPAJANJA I ANALAZI NE KORISTE TERMIČKI OSIGURAČI KOJI MORAJU DA ČUVAJU SVE PROVODNIKE OD KRATKOG SPOJA IZAZVANOG PREEKOROM



Strogo je zabranjeno približavati ruke području obrade pre nego što se kamen potpuno ne zaustavi.

ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για τη λειτουργία αφαίρεσης υλικού (λείανση ή τρόχισμα των εργαλείων) και/ή τον καθαρισμό, οποιουδήποτε τύπου μετάλλου ή παρόμοιων υλικών, στα οποία το τεμάχιο επεξεργασίας κρατείται στο χέρι.

ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ:

- Η ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΥΛΙΚΩΝ ΜΗ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ, ΟΡΓΑΝΙΚΩΝ ΚΑΙ/Η ΤΡΟΦΙΜΩΝ.
- Η ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΕΝΕΚΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΣ ΝΑ ΑΠΟΒΑΛΟΥΝ ΒΛΑΒΕΡΕΣ ΟΥΣΙΕΣ.



Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΔΥΝΗΤΙΚΑ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Κίνδυνος τριβής ή απόξεσης

Ο κίνδυνος αυτός οφείλεται στην παρουσία του εργαλείου σε περιστροφή.

Προφυλάξεις προς υιοθέτηση

- Στη φάση της επεξεργασίας μην χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Μην αφαιρείτε τα υπολείμματα κοπής ή τεμάχια με το εργαλείο σε περιστροφή.

Κίνδυνος εκτίναξης των στερεών υλικών

Ο κίνδυνος αυτός οφείλεται στην παρουσία του εργαλείου σε περιστροφή.

Προφυλάξεις προς υιοθέτηση

- Κατά την φάση της επεξεργασίας φορέστε πάντα τον εξοπλισμό προσωπικής προστασίας: γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια εργασίας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΘΟΡΥΒΟ

Οι τιμές που αναφέρονται για το θόρυβο είναι επίπεδα εκπομπών θορύβου και όχι απαραίτητα ασφαλή επίπεδα εργασίας. Ενώ υπάρχει συσχέτιση μεταξύ των επιπέδων εκπομπών και των επιπέδων έκθεσης, αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αξιοπιστία για να καθοριστεί εάν απαιτούνται ή όχι περισσότερες προφυλάξεις. Οι παράγοντες που επηρεάζουν το πραγματικό επίπεδο της έκθεσης του εργαζομένου περιλαμβάνουν τη διάρκεια της έκθεσης, τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, άλλες πηγές θορύβου, για παράδειγμα, τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διεργασιών. Επιπλέον, τα επίπεδα έκθεσης μπορούν να ποικίλουν από χώρα σε χώρα. Αυτή η πληροφορία καθιστά τον χειριστή ικανό να χειριστεί την μηχανή και να κάνει την καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και των ρίσκων.



ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ, ΟΠΩΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ Ή ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Οι ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές από το μηχάνημα δεν υπερβαίνουν τα όρια που ορίζονται από τα πρότυπα για τις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης.



ΕΛΕΓΞΤ ΕΟΤΙ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΥΦΙΣΤΑΤΑΙ ΜΙΑ ΜΑΓΝΗΤΟΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΓΩΓΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑΤΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



Αποφύγετε την προσέγγιση των χεριών στην ζώνη επεξεργασίας πριν από την πλήρη στάση της μύλης.

ATĻAUTĀ LIETOŠANA

Mašīna ir projektēta un konstruēta materiālu noņemšanas darbībām (instrumentu slīpēšana vai asināšana) un/vai jebkura veida metāla vai līdzīgu materiālu, kuru detaļu var turēt rokās, pulēšanai.

NEATĻAUTA IZMANTOŠANA

AIZLIEGTS:

- APSTRĀDĀT ORGANISKUS/PĀRTIKAS VAI MATERIĀLUS, KAS NAV METĀLA
- APSTRĀDĀT MATERIĀLUS, KAS APSTRĀDES REZULTĀTĀ IZDALĀ KAITĪGAS VIELAS.



IEKĀRTA NAV PIEMĒROTA IZMANTOŠANAI SPRĀDZIENBĪSTAMĀ VIDĒ.

ATLIKUŠIE RISKI

Berzes vai abrazīvais risks

Šis risks ir saistīts ar rotējoša rīka klātbūtni.

Piesardzības pasākumi

- Apstrādes posmā neizmantojot darba cimdus.
- Turēt rokas prom no darba zonas.
- Nenoņemt griešanas atlikumus vai fragmentus, ja instruments atrodas rotācijas režīmā.

Cietu vielu izmešanas risks

Šis risks ir saistīts ar rotējoša rīka klātbūtni.

Piesardzības pasākumi

- Apstrādes laikā vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles un darba apavus.

INFORMĀCIJA PAR TROKŠŅA LĪMENI

Norādītie trokšņa līmeņi attiecas uz emisijas līmeņiem, un tie ne vienmēr atbilst droša darba līmenim. Kamēr vien pastāv kolerācija starp emisijas un ietekmes līmeņiem, to nevar droši izmantot, lai noteiktu, vai nav nepieciešami papildu drošības pasākumi. Faktori, kas ietekmē faktisko trokšņa līmeni uz darbinieku, ietver iedarbības ilgumu, vides apstākļus, citus trokšņa avotus, piem., iekārtu skaitu, un citus blakus notiekošos apstrādes procesus. Turklāt iedarbības līmenis katrā valstī var būt atšķirīgs. Šī informācija iekārtas lietotājam var noderēt, lai labāk novērtētu apdraudējumu un risku.



IETEICAMS IZMANTOT PERSONĪGOS DZIRDES AIZSARGUS, PIEMĒRAM, AUSĪS IEVIETOJAMĀS AUSTIŅAS.

INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SADERĪBU

Elektromagnētiskās emisijas iekārtā nepārsniedz ierobežojumus, ko nosaka standarti attiecībā uz paredzētajiem lietošanas apstākļiem.



PĀRLIECINIETIES, VAI STRĀVAS PIEGĀDES SISTĒMA IR APRĪKOTA AR TERMOMAGNĒTISKAJIEM AIZSARGIEM, LAI AIZSARGĀTU VISUS ĪSSAVIENOJUMU VADĪTĀJUS NO PĀRSLODZES



Nekad nepietuviniet rokas darba zonai, pirms slīpripa ir pilnībā apstājusies.

LEISTINAS NAUDOJIMAS

Įrenginys buvo suprojektuotas ir pagamintas medžiagos nuėmimo operacijai (įrankių šlifavimui ar galandimui) ir/ar metalo ir panašių medžiagų valymui bet kokio tipo metalui ar panašioms medžiagoms, kai apdirbamas ruošinys yra laikomas rankomis.

KAIP NELEIDŽIAMA NAUDOTI

YRA draudžiama:

- APDIRBTI NE METALO, ORGANINĖS KILMĖS AR MAISTO PRODUKTŲ.
- APDIRBTI MEDŽIAGAS, KURIOS APDIRBIMO METU GALI IŠSSKIRTI KENKSMINGAS MEDŽIAGAS.



ĮRENGINYS NĖRA PRITAIKYTAS DARBUI POTENCIALIAI SPROGIOJE APLINKOJE.

IŠLIEKANTI RIZIKA

Nutrynimo ar įbrėžimo rizika

Šią riziką gali kelti besisukantis įrankis.

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis

- Apdirbimo metu nenaudoti darbinių pirštinių.
- Laikyti rankas atokiai nuo darbinės zonos.
- Nešalinti pjovimo likučių ar metalo luitų įrankiui sukantis.

Medžiagos atplaišų išmetimo rizika

Šią riziką gali kelti besisukantis įrankis.

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis

- Apdirbimo etapo metu visada dėvėti asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius, darbinius batus.

INFORMACIJA APIE SKLEIDŽIAMĄ TRIUKŠMĄ

Nurodytos triukšmo vertės yra emisijos lygiai, nebūtinai sutampantys su saugaus darbo lygiais. Kadangi yra santykis tarp triukšmo lygio ir laiko, praleidžiamo triukšmingoje aplinkoje, šie parametrai negali būti besąlygiškai naudojami nustatyti, ar reikia papildomų apsauginių priemonių ar ne. Realią darbuotojo padėtį įtakojantys faktoriai apima triukšmo poveikio trukmę, aplinkos sąlygas, kitus triukšmo šaltinius, pavyzdžiui, įrenginių skaičių ir kitus šalia atliekamus apdirbimo veiksmus. Be to, triukšmo poveikio lygiai gali skirtis priklausomai nuo šalies. Ši informacija leidžia staklių naudotojui geriau įvertinti galimus pavojus bei riziką.



DERĖTŲ NAUDOTI ASMENINES KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONES, PVZ. AUSINES AR AUSŲ KAMŠTUKUS.

INFORMACIJA APIE ELEKTROMAGNETINĮ SUDERINAMUMĄ

Staklių elektromagnetinė spinduliuotė neviršija naudojimo sąlygoms numatytų ribų.



PATIKRINKITE, AR ELEKTROS MAITINIMO ĮRENGINYS TURI MAGNETO-TERMINĘ APSAUGĄ, KAD VISI TRUMPOJO JUNGIMO GRANDINIŲ LAIDININKAI BŪTŲ APSAUGOTI NUO PERKROVOS.



Nekiškite rankų į apdirbimo zoną, diskui pilnai nesustojus.

UTILIZARE PERMISĂ

Mașina a fost proiectată și construită pentru operațiuni de îndepărtare de material (șlefuire sau ascuțire a uneltelor) și/sau curățare a oricărui tip de material metalic sau similar, în cadrul cărora piesa asupra căreia se lucrează este ținută în mână.

UTILIZARE NEPERMISĂ

ESTE interzisă:

- PRELUCRAREA MATERIALELOR NEMETALICE ORGANICE ȘI/SAU ALIMENTARE.
- PRELUCRAREA MATERIALELOR CARE POT, CA URMARE A PRELUCĂRII, SĂ EMITĂ SUBSTANȚE NOCIVE.



MAȘINA NU ESTE POTRIVITĂ PENTRU UTILIZAREA ÎNTR-UN MEDIU CU ATMOSFERĂ POTENȚIAL EXPLOZIVĂ.

RISCURI REZIDUALE**Risc de frecare sau abraziune**

Acest risc este cauzat de faptul că echipamentul se rotește.

Măsuri de precauție ce trebuie adoptate

- În faza de lucru nu utilizați mănuși de lucru.
- Țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Nu îndepărtați reziduurile de tăiere sau resturi cu instrumentul în rotație.

Riscul de eiecție a materialelor solide

Acest risc este cauzat de faptul că echipamentul se rotește.

Măsuri de precauție ce trebuie adoptate

- În faza de prelucrare purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție: ochelari de protecție, încălțăminte de lucru.

INFORMAȚII REFERITOARE LA ZGOMOT

Valorile indicate pentru zgomot sunt niveluri de emisie de zgomot și nu sunt în mod necesar niveluri de lucru în condiții de siguranță. Deși există o corelație între nivelurile de emisie și cele de expunere, acest lucru nu poate fi utilizat în mod fiabil pentru a determina dacă sunt necesare sau nu măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul actual de expunere a operatorului includ durata de expunere, caracteristicile mediului, alte surse de zgomot, de ex. numărul de mașini și alte procese adiacente. Mai mult decât atât, nivelurile de expunere pot varia de la o țară la alta. Aceste informații permit, totuși, utilizatorul aparatului să evalueze cât mai bine pericolele și riscurile.



SE RECOMANDĂ UTILIZAREA ECHIPAMENTELOR PERSONALE DE PROTECȚIE AAUZULUI, PRECUM CĂȘTI SAU DOPURI PENTRU URECHI.

INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Emisiile electromagnetice ale mașinii nu depășesc limitele definite de normele pentru condițiile de utilizare prevăzute.



VERIFICAȚI CA ÎN CADRUL INSTALAȚIEI DE ALIMENTARE SĂ FIE PREZENTĂ O PROTECȚIE MAGNETOTERMICĂ ÎN MĂSURĂ SĂ PROTEJEZE TOȚI CONDUCTORII ÎMPOTRIVA SCURT CIRCUITELOR ȘI A SUPRAÎNCĂLCĂRII.



Nu apropiați mâinile de zona de lucru înainte ca piatra să se fi oprit complet.

DOVOLENÉ POUŽITIE

Stroj bol navrhnutý a vyrobený pre operácie odstraňovania materiálu (brúsenie a ostrenie nástrojov) a/alebo čistenie všetkých druhov kovov alebo podobných materiálov, pri ktorých sa obrobok drží v ruke.

NEDOVOLENÉ POUŽITIE

ZAKÁZANÉ je:

- OPRACOVÁVAŤ NEKOVOVÉ ORGANICKÉ MATERIÁLY A/ALEBO POTRAVINY.
- OPRACOVÁVAŤ MATERIÁLY, KTORÉ MÔŽU V DÔSLEDKU OPRACOVANIA UVOLŇOVAŤ ŠKODLIVÉ LÁTKY.



STROJ NIE JE VHODNÝ NA POUŽITIE V PROSTREDÍ S POTENCIÁLNE VÝBUŠNOU ATMOSFÉROU.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Riziko odrenia alebo poškrabania

Toto riziko je spôsobené prítomnosťou rotujúceho nástroja.

Ochranné opatrenia, ktoré je potrebné prijať

- Vo fáze opracovania nepoužívajte pracovné rukavice.
- Ruky držte vzdialené od pracovného priestoru.
- Neodstraňujte zvyšky z rezania alebo úlomky, keď nástroj rotuje.

Riziko vymrštenia pevných materiálov

Toto riziko je spôsobené prítomnosťou rotujúceho nástroja.

Ochranné opatrenia, ktoré je potrebné prijať

- Pri fáze opracovania vždy používajte osobné ochranné pracovné prostriedky: bezpečnostné okuliare, pracovné topánky.

INFORMÁCIE O HLUKU

Hodnoty uvedené pre hluk sú emisnými úrovňami a nie nevyhnutne úrovňami bezpečnej práce. Zatiaľ čo existuje vzťah medzi hladinami emisií a hladinami expozície, nie je možné aplikovať tento vzťah pre účely stanovenia toho, či je alebo nie je potrebné používať iné opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú reálnu úroveň expozície pracovníka zahŕňajú trvanie expozície, charakteristiky prostredia, iné zdroje hluku, napríklad počet strojov a iné práce v blízkosti. Okrem toho sa úrovne expozície môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Každopádne tieto informácie umožňujú užívateľovi stroja čo najlepšie zhodnotenie nebezpečenstiev a rizík.



VHODNÉ JE POUŽÍVANIE OSOBNÝCH PROSTRIEDKOV NA OCHRANU SLUCHU, AKO SÚ SLUCHÁTKA ALEBO ZÁTKY DO UŠÍ.

INFORMÁCIE O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE

Elektromagnetické emisie stroja nepresahujú limity stanovené predpismi pre predpokladané podmienky používania.



OVERTE, ČI SA V ELEKTRICKEJ INŠTALÁCII NACHÁDZA MAGNETOTERMICKÁ OCHRANA SCHOPNÁ OCHRÁNIŤ VŠETKY VODIČE PRED SKRATMI A PREŤAŽENIAMI



V žiadnom prípade nedávajte ruky do blízkosti priestoru opracovania skôr, ako sa kotúč úplne zastaví.

MEGENGEDETT HASZNÁLATI MÓD

A gépet anyageltávolítás műveleteire (szerszámok csiszolására és élezésére), és/vagy tisztítására tervezték és kiviteleztek, bármilyen fém vagy azonos anyagok számára, és a működtetés során a megmunkált darabot kézben kell tartani.

TILTOTT HASZNÁLATI MÓD

TILOS TEVÉKENYSÉGEK :

- NEM FÉM SZERVES ÉS/VAGY ÉLELMISZER-ALAPANYAGOK MEGMUNKÁLÁSA.
- OLYAN ANYAGOK MEGMUNKÁLÁSA, AMELYEK A MEGMUNKÁLÁS SORÁN KÁROS ANYAGOKAT BOCSÁTHATNAK KI.



A GÉPET NEM LEHET ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT HASZNÁLNI.

TOVÁBBI KOCKÁZATOK**Kopási vagy elfáradási kockázat**

Ez a kockázat az eszköz forgó mozgásának köszönhető.

Elővigyázatossági lépések, amelyeket be kell tartani

- A megmunkálás fázisában ne használjon munkakesztyűt.
- Tartsa távol kezeit a munkaterülettől.
- Ne vegyen ki vágási maradványokat vagy nagyobb darabot a forgásban lévő készülékből.

Szilárd anyagok kijutásának veszélye

Ez a kockázat az eszköz forgó mozgásának köszönhető.

Elővigyázatossági lépések, amelyeket be kell tartani

- A megmunkálás során mindig viselje személyes védőfelszerelését: balesetvédelmi szemüveget, munkavédelmi cipőt.

A ZAJKIBOCSÁTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A zajjal kapcsolatos feltüntetett értékek a zaj kibocsátására és nem feltétlenül a biztonságos munka feltételére vonatkoznak. Bár összefüggés van a kibocsátási szint és az expozíció mértéke között, ez az összefüggés nem megbízhatóan használható az előzetes vagy utólag alkalmazandó óvintézkedések esetében. A dolgozóra vonatkoztatott valós expozíciós értéket meghatározó tényezők a következők: az expozíció időtartama, a környezeti jellemzők, más zajforrások, például a gépek száma és egyéb mellékes munkavégzések. A határértékek különbözőek lehetnek az egyes országokban. Ezen az információk birtokában a gép használója a legteljesebb mértékben elkerülheti a veszélyeket és a kockázatokat.



A HALLÁS VÉDELME ÉRDEKÉBEN EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS HASZNÁLATA SZÜKSÉGES, PL. FÜLVÉDŐK VAGY FÜLDUGÓK.

INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRŐL

A gép elektromágneses kibocsátása nem haladja meg a rendeltetésszerű használat által meghatározott szintet.



GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TÁPEGYSÉGBEN MEGTALÁLHATÓ EGY MAGNETOTERMIKUS MEGSZAKÍTÓ, AMELY VÉDI A VEZETÉKEKET A RÖVIDZÁRLATTÓL ÉS A TÚLTÖLTÉSTŐL



Mindenképpen kerülje el, hogy a keze a munkaterülethez közelítsen egészen addig, amíg a fenékhő nem állt meg teljesen.

LUBATUD KASUTAMINE

Masin on kavandatud ja toodetud materjali eemaldamiseks (nurklihvijana või tööriistade teritajana) ja/või puhastamiseks, kasutada saab igat tüüpi metalli ja sarnase materjaliga, töödeldavat detaili hoitakse käes.

MITTE-ETTENÄHTUD KASUTUS

Keelatud ON:

- TÖÖDELDA MITTEMETALLE, ORGAANILISI MATERJALE JAVÕI TOIDUAINET.
- TÖÖDLDA MATERJALE, MILLEST VÕIB TÖÖTLEMISE KÄIGUS ERALDUDA KAHJULIKKE AINEID.



MASIN EI SOBI PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS KASUTAMISEKS.

JÄÄKRISKID

Hõõrdumis- ja marrastusoht

Oht tuleneb pöörlevast tööriistast.

Ettevaatusabinõud

- Töötlemise ajal ei tohi kanda töökindaid.
- Hoidke käed töötsoonist eemal.
- Ärge eemaldage löikejääke või servi pöörleva tööriistaga.

Tahkete esemete väljapaiskumise oht

Oht tuleneb pöörlevast tööriistast.

Ettevaatusabinõud

- Töötlemise ajal kandke isikukaitsevahendeid: kaitseprille, tööjalatseid.

MÜRATASEME INFO

Mürataseme väärtused tähistavad emissioonitaset ning mitte tingimata ohutu töötegemise taset. Emissioonitasete ja mõjutasemete vahel on seos, kuid seda seost ei saa võtta ettevaatusabinõude rakendamise vajaduse hindamise usaldusväärseks aluseks. Kasutajani jõudva tegeliku müra mõju oleneb müra avaldumise kestusest, keskkonnaoludest ja muudest müraallikatest, nt masinate ja muude lähedal asuvate seadmete hulgast. Lubatud müratasemed võivad ka riigiti erineda. See teave aitab masina kasutajal siiski ohte ja riske paremini hinnata.



ASJAKOHANE ON KUULMISTEED KAITSEVAHENDITE, KÕRVAKLAPPID VÕI -TROPPID KASUTAMINE

INFO ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE KOHTA

Masina elektromagnetilised emissioonid ei ületa nõudeid ettenähtud töötingimustel.



KONTROLLIGE, KAS TOITESÜSTEEMIS ON MAGNETTERMILINE KAITSE, MIS KAITSEB KÕIKI VOOLUJUHTE LÜHIÜHENDUSTE JA ÜLEKOORMUSE VASTU.



Mitte mingil juhul ei tohi käsi asetada tööalasse enne, kui lihvketas on täielikult peatunud.

POVOLENÉ POUŽÍVÁNÍ

Stroj byl navržen a vyroben pro operace odstraňování materiálu (broušení či ostření nástrojů) a/nebo čištění všech druhů kovů nebo podobných materiálů, při kterých se obrobek drží v ruce.

NEPOVOLENÉ POUŽÍVÁNÍ

JE zakázáno:

- OPRACOVAT NEKOVOVÉ ORGANICKÉ A/NEBO POTRAVINOVÉ MATERIÁLY.
- OPRACOVAT MATERIÁLY, KTERÉ MOHOU V DŮSLEDKU OPRACOVÁNÍ UVOLNIT ŠKODLIVÉ LÁTKY.



STROJ NENÍ VHODNÝ K POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ S POTENCIÁLNĚ VÝBUŠNOU ATMOSFÉROU.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Riziko odřenin nebo poškrábání

Toto riziko je způsobeno přítomností rotujícího nástroje.

Opatření, která je třeba přijmout

- Ve fázi opracování nepoužívejte pracovní rukavice.
- Ruce udržujte vzdálené od pracovního prostoru.
- Neodstraňujte zbytky z řezání nebo úlomky, když nástroj rotuje.

Riziko vymrštění pevných materiálů

Toto riziko je způsobeno přítomností rotujícího nástroje.

Opatření, která je třeba přijmout

- Během fáze zpracování vždy používejte osobní ochranné pracovní prostředky: bezpečnostní brýle, pracovní boty.

INFORMACE O HLUKU

Uvedené hodnoty představují stupeň emisí a nemusí vždy znamenat bezpečnou úroveň při práci. Existuje vztah mezi hladinou emisí a hladinou hluku, které je možné se vystavit, nedá se ale s jistotou usuzovat, zda jsou nebo nejsou nutná další opatření. Faktory, které ovlivňují skutečný stupeň expozice pracovníka zahrnují délku trvání expozice, charakteristiku prostředí, jiné zdroje emisí, např. počet strojů a jiných okolních prací. Kromě toho hladiny expozice se mohou v jednotlivých zemích lišit. Uvedené informace dovolují uživateli stroje co nejlépe zhodnotit nebezpečí a rizika.



VHODNÉ JE POUŽITÍ OSOBNÍCH PROSTŘEDKŮ NA OCHRANU SLUCHU, JAKO JSOU SLUCHÁTKA NEBO ZÁTKY DO UŠÍ.

INFORMACE O ELKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

Elektromagnetické emise stroje nepřekračují limity stanovené předpisy pro předpokládané podmínky používání.



OVĚŘTE, ZDASE V NAPÁJECÍM SYSTÉMU NACHÁZÍ MAGNETOTERMICKÁ OCHRANA SCHOPNÁ OCHRÁNIT VŠECHNY VODIČE PŘED ZKRATEM A PŘETÍŽENÍM



V žádném případě nedávejte ruce do blízkosti prostoru opracování dřeva, než se kotouč zcela zastaví.

DOVOLJENA UPORABA

Stroj je bil zasnovan in izdelan za odzemanje materiala (brušenje ali ostrenje orodja) in/ali čiščenje vseh vrst kovin in podobnih materialov, kjer se obdelovanec med obdelavo drži v roki.

NEDOVOLJENA UPORABA

PREPOVEDANO je:

- OBDELAVA ORGANSKIH NEKOVINSKIH MATERIALOV IN/ALI ŽIVIL.
- OBDELAVA MATERIALOV, KI ZARADI OBDELAVE LAHKO ODDAJAJO SKODLJIVE SNOVI.



STROJ NI PRIMEREN ZA UPORABO V POTENCIALNO EKSPLOZIVNIH ATMOSFERAH.

OSTALE NEVARNOSTI

Nevarnost odrgnin

Ta nevarnost je posledica prisotnosti vrtečega se orodja.

Previdnostni ukrepi

- Med obdelavo ne uporabljajte delovnih rokavic.
- Ne približujte rok delovnemu območju.
- Ne odstranjajte ostankov rezanja in delcev, medtem ko se orodje vrti.

Nevarnost izmeta trdih delcev

Ta nevarnost je posledica prisotnosti vrtečega se orodja.

Previdnostni ukrepi

- Med obdelavo vselej uporabljajte osebno varovalno opremo: zaščitna očala, delovna obutev.

PODATKI O HRUPU

Navedene vrednosti hrupa so ravni emisij in niso nujno ravni, pri katerih je zagotovljeno varno delo. Med ravnmi misij in ravnmi izpostavljenosti sicer obstaja povezava, vendar se nanjo ne gre zanašati pri odločanju, ali so potrebni morebitni dodatni zaščitni ukrepi proti hrupu. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven izpostavljenosti delavca hrupu, so med drugim čas izpostavljenosti, značilnosti okolja, drugi viri hrupa, na primer število drugih strojev in druge vrste obdelav v bližini. Poleg tega se lahko dovoljene ravni izpostavljenosti od države do države razlikujejo. Kljub temu navedene informacije uporabniku stroja omogočajo boljše zavedanje nevarnosti in tveganj.



PRIPOROČLJIVA JE UPORABA OSEBNE VAROVALNE OPREME ZA ZAŠČITO SLUHA, KOT SO NAUŠNIKI ALI UŠESNI ČEPKI.

PODATKI O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI

Elektromagnetna sevanja stroja ne presegajo mejnih vrednosti, ki jih določajo standardi za predvidene pogoje uporabe.



PREPRIČAJTE SE, DA JE NA NAPAJALNEM SISTEMU VGRAJENO ZAŠČITNO STIKALO, KI VSE VODNIKE ŠČITI PRED KRATKIM STIKOM IN PREOBREMENITVIJO.



Strogo prepovedano je seganje z rokami v delovno območje, dokler brusni kamen ni popolnoma ustavljen.

İZİN VERİLEN KULLANIM

Makine, herhangi bir tür metal malzeme veya işlenen parçanın elle tutulduğu benzeri malzemelerin talaş kaldırma (takımların taşlanma veya bilenme) ve/veya temizlenme işlemi için tasarlanmış ve imal edilmiştir.

İZİN VERİLMEYEN KULLANIM

AŞAĞIDAKİ amaçlar için kullanılmamalıdır:

- ORGANO VE/VEYA GIDA METALİĞİ OLMAYAN MALZEMELERİN İŞLENMESİ.
- İŞLEME SONUCUNDA ZARARLI MADDELER ÇIKARABİLECEK MALZEMELERİN İŞLENMESİ.



MAKİNE POTANSİYEL PATLAYICI ATMOSFER İÇEREN ORTAMDA KULLANIMA UYGUN DEĞİLDİR.

KALINTI RİSKLERİ

Sürtünme veya aşınma riskleri

Bu risk dönen takım olması sebebiyledir.

Alınması gereken önlemler

- İşleme sırasında eldiven kullanmayınız.
- Ellerinizi çalışma alanından uzak tutunuz.
- Takım dönerken kesim artığı ve talaşları almayınız.

Katı malzemelerin fırlama riski

Bu risk dönen takım olması sebebiyledir.

Alınması gereken önlemler

- Çalışma sırasında daima kişisel koruyucu ekipmanlar: emniyet gözlüğü, emniyetli iş ayakkabısı giyiniz.

GÜRÜLTÜ İLE İLGİLİ BİLGİLER

Gürültü değerleri emisyon seviyeleridir ve ille de güvenli çalışma seviyeleri olması gerekmez. Emisyon seviyeleri ile maruz kalma seviyeleri arasında bir ilişki olmakla birlikte, bu başka önlemlerin gerekli olup olmadığını belirlemek amacıyla güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın gerçek maruziyet seviyelerini etkileyen faktörlere maruziyet süresi, ortam özellikleri, diğer gürültü kaynakları, örneğin makinelerin ve beraberindeki diğer işlemlerin sayısı da dahil edilmektedir. Ayrıca maruz kalma seviyeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Bu bilgiler makine kullanıcılarını tehlike ve risklerin değerlendirmesini en iyi bir şekilde yapacak hale getirmelidir.



KULAKLIK VEYA KULAK TIKACI GİBİ KİŞİSEL İŞİTME KORUMA KULLANMANIZ GEREKMEKTEDİR.

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK HAKKINDA BİLGİLER

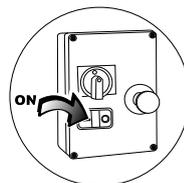
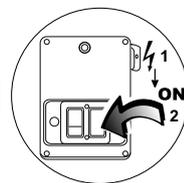
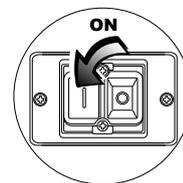
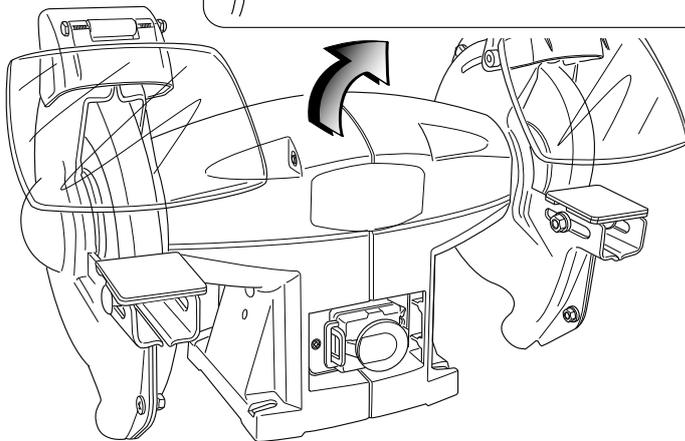
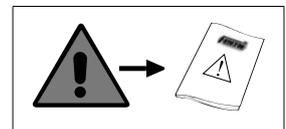
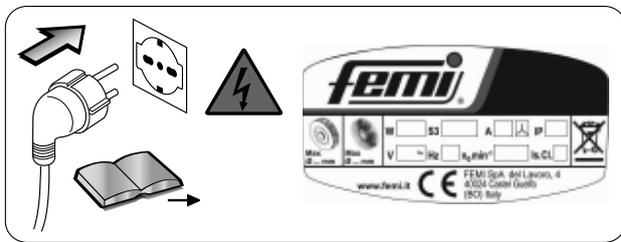
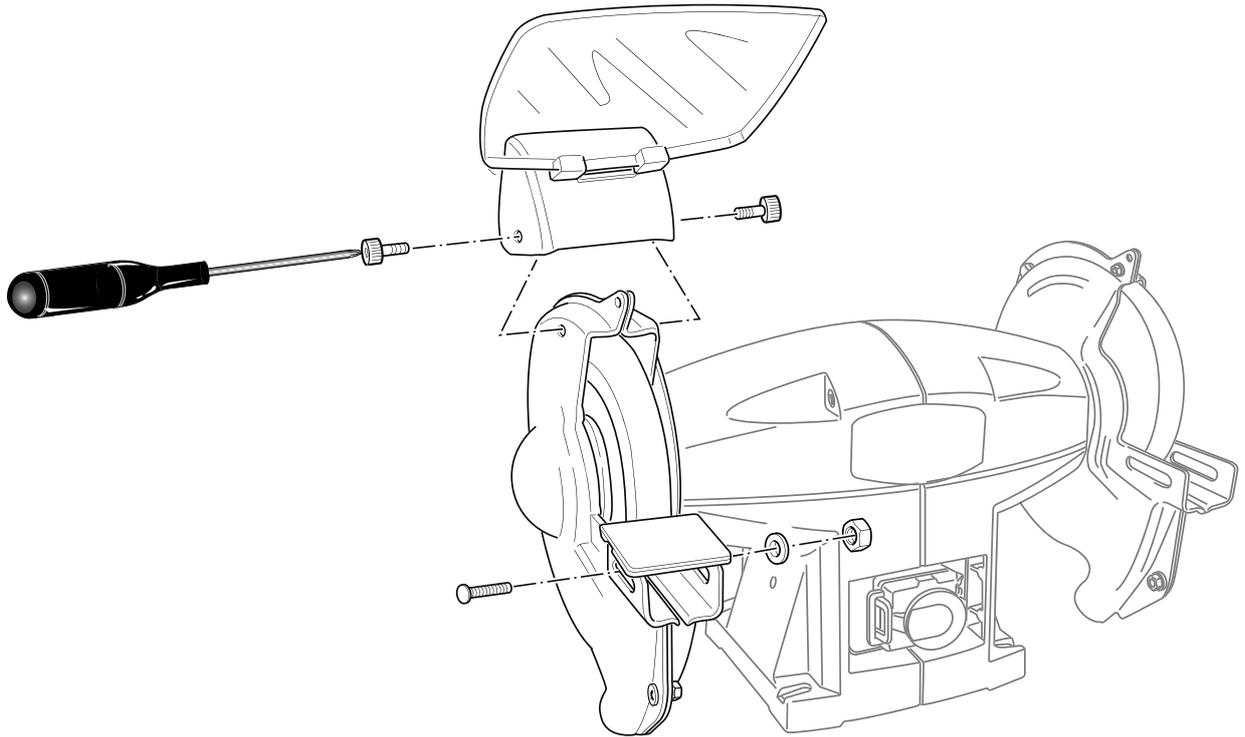
Makinenin elektromanyetik emisyonları öngörülen kullanım şartlarına ilişkin standartlarla belirlenen sınırları aşmaz.

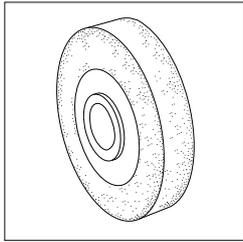


GÜÇ BESLEME SİSTEMİNDE TÜM İLETKENLERİ KISA DEVRE VE AŞIRI YÜKLEMEDEN KORUMAK İÇİN UYGUN BİR KORUMA OLUP OLMADIĞINI DENETLEYİNİZ

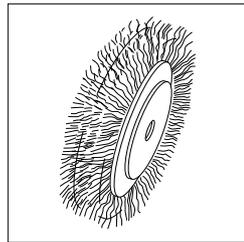


Disk tamamen durdurulmadan önce ellerinizi işleme bölgesine asla yaklaştırmayınız.

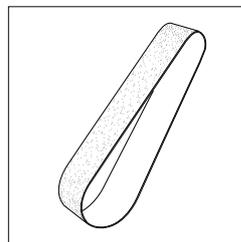




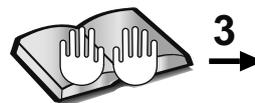
- 404 - 246 - 197
- 405 - 247 - 198
- 240 - 163 - 199
- 241 - 165 - 200
- 242 - 166 - 296
- 243 - 191
- 143 - 192
- 145 - 193
- 146 - 194
- 244 - 196
- 245 - 195

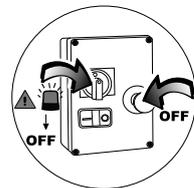
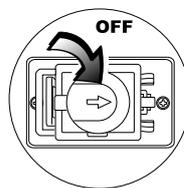
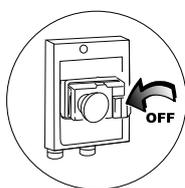
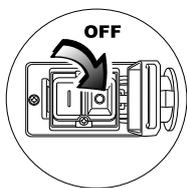
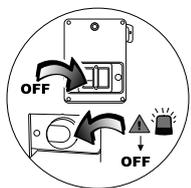
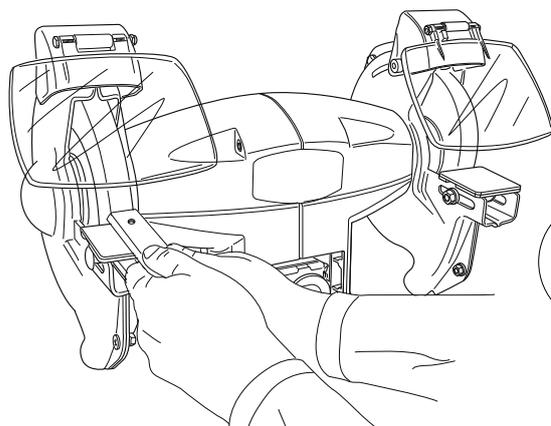
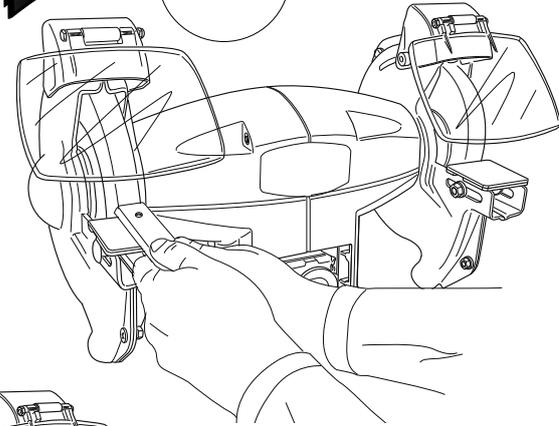
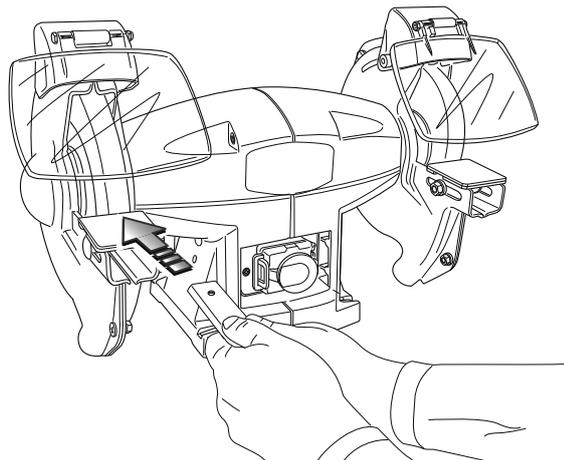
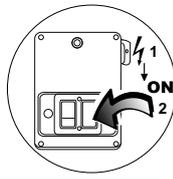
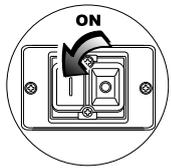
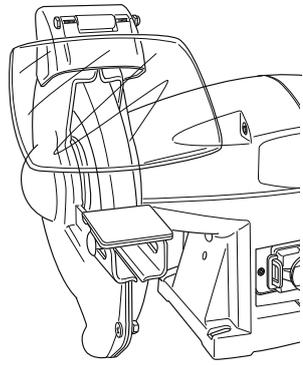
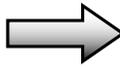
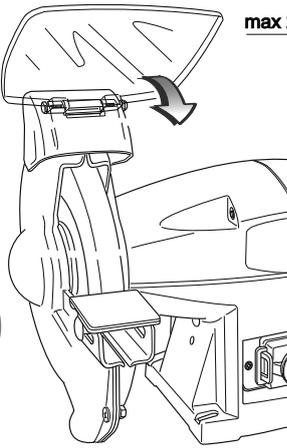
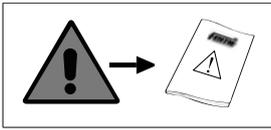
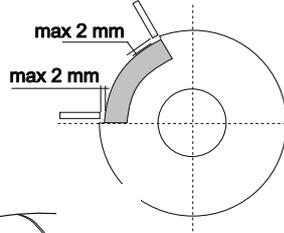
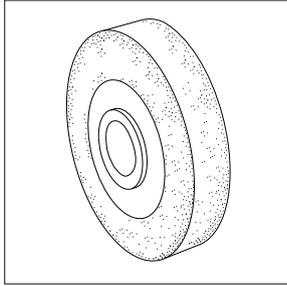


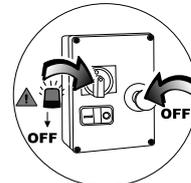
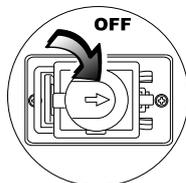
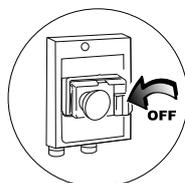
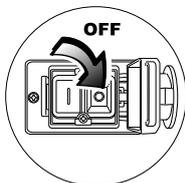
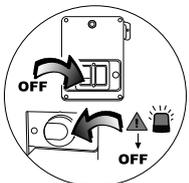
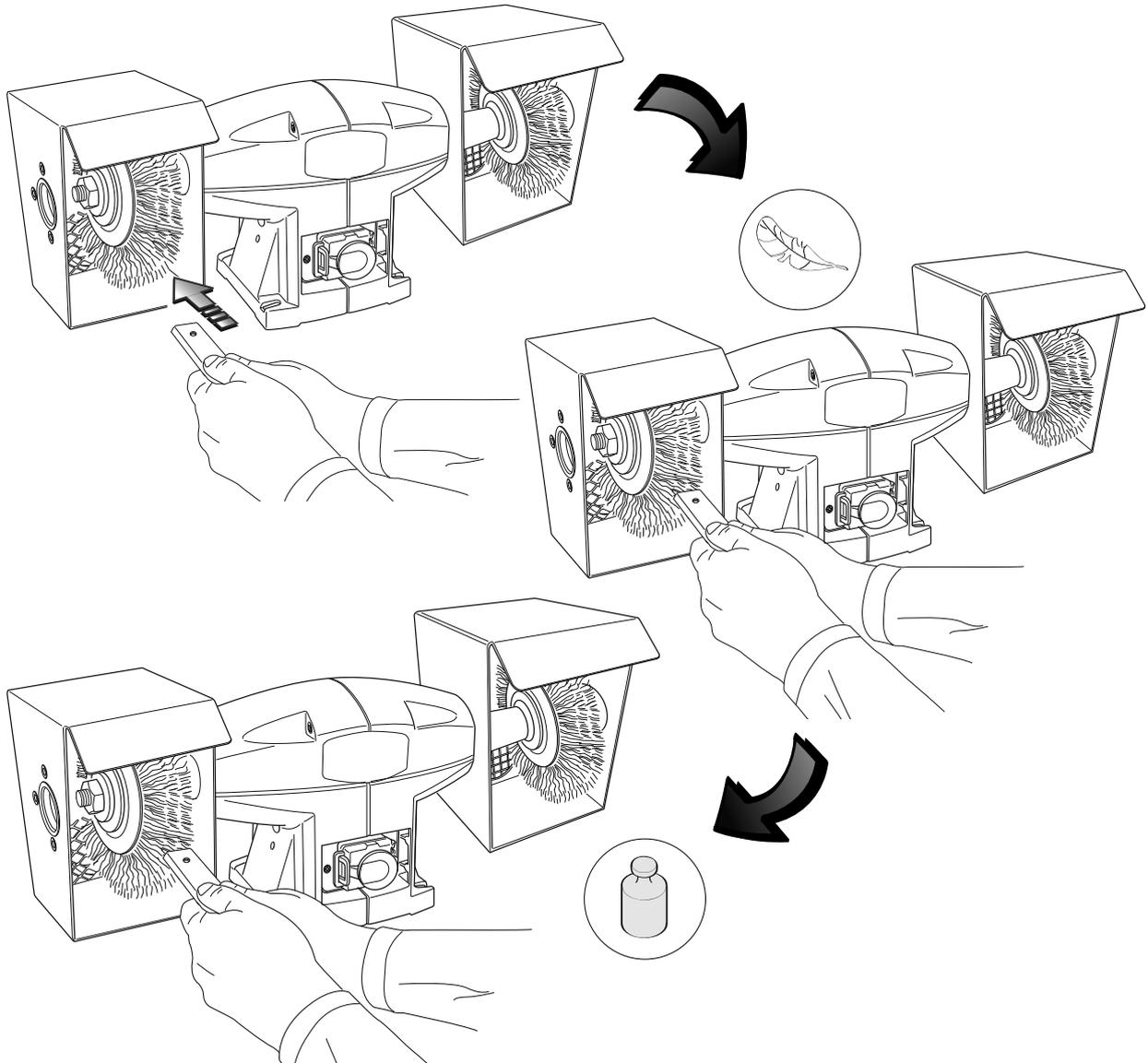
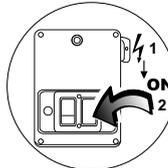
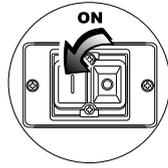
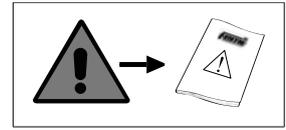
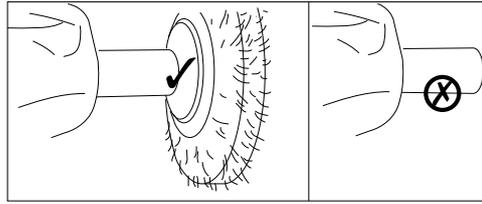
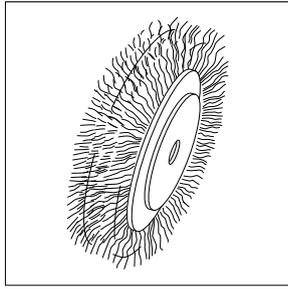
- 244 - 166 - 197 - 424
- 245 - 213 - 198 - 425
- 246 - 214 - 199
- 247 - 209 - 204
- 163 - 211 - 202
- 165 - 196 - 203

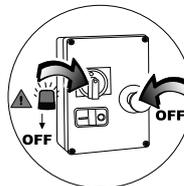
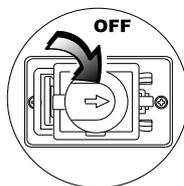
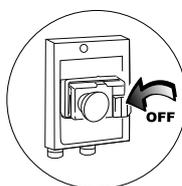
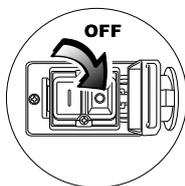
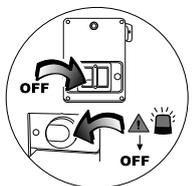
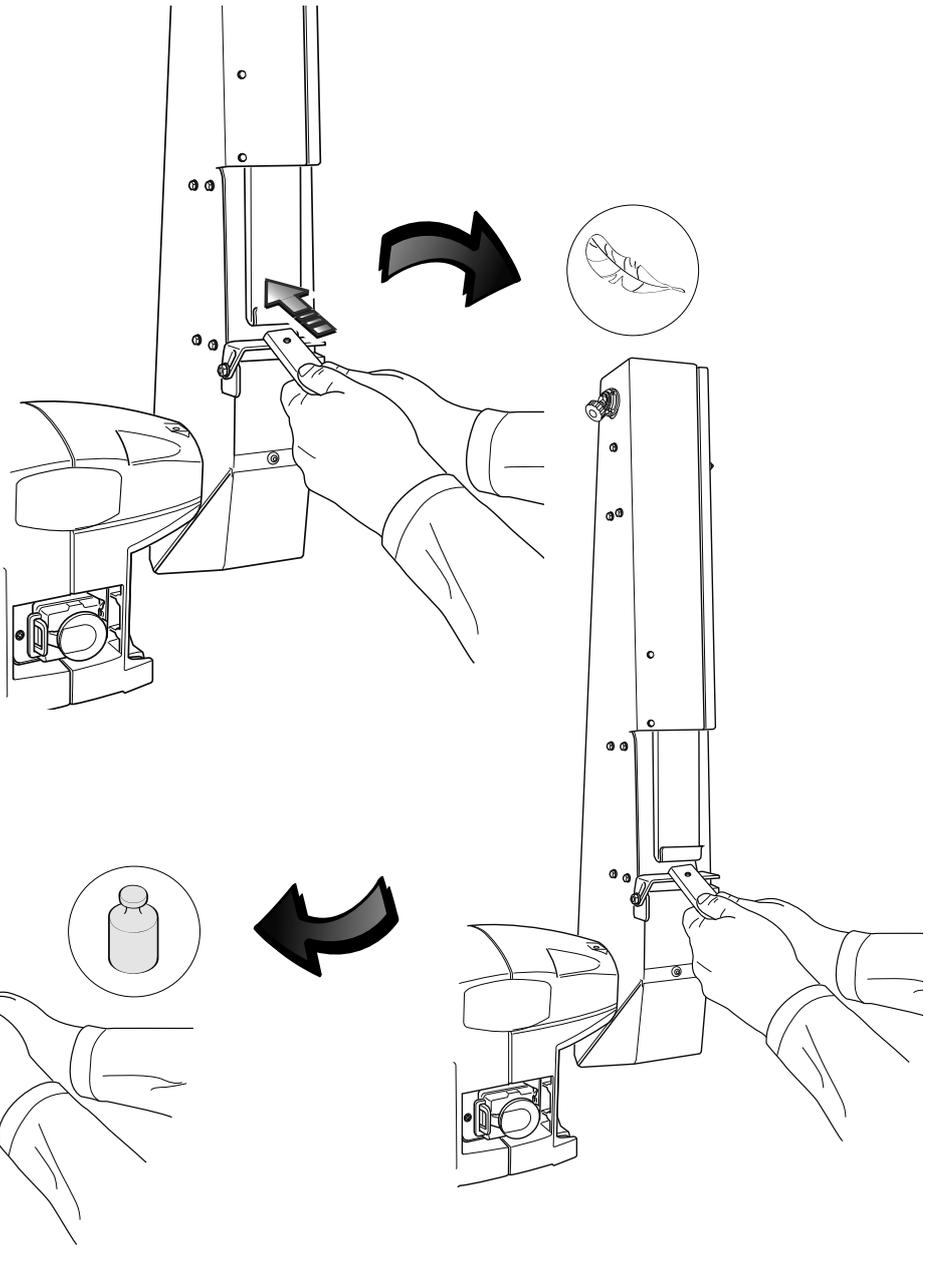
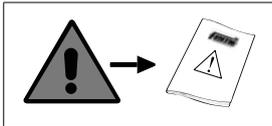
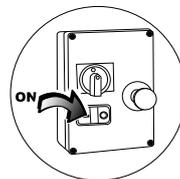
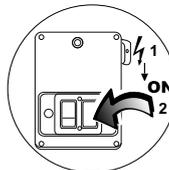
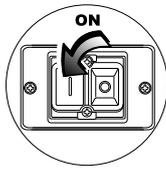
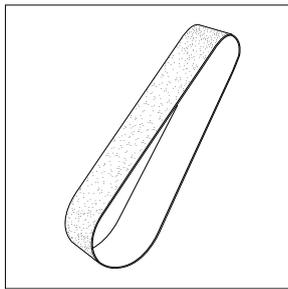


- 296
- 298









IT MANUTENZIONE



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, METTERE LA MACCHINA IN SICUREZZA.



- INDOSSARE I GUANTI DI PROTEZIONE.
- CONTROLLARE CHE IL DIAMETRO DEL COLLARE CENTRALE DELLA SPAZZOLA SIA MAGGIORE DEL DIAMETRO DELLE FLANGE DI BLOCCAGGIO.



È vietato fissare le spazzole con le flange di bloccaggio direttamente in presa sui filamenti.

EN MAINTENANCE



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, PLACE THE MACHINE IN SAFETY CONDITIONS.



- WEAR PROTECTIVE GLOVES.
- CHECK THAT THE DIAMETER OF THE CENTRAL COLLAR ON THE BRUSH IS WIDER THAN THE DIAMETER OF THE LOCKING FLANGES.



It is strictly forbidden to attach the brushes with the locking flanges directly in contact with the brush fibers.

DE WARTUNG



VOR AUSFÜHRUNG IRGEND EINES WARTUNGSEINGRIFFS MUSS DIE MASCHINE ZUERST IN DEN SICHEREN ZUSTAND VERSETZT WERDEN.



- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
- SICHERSTELLEN, DASS DER DURCHMESSER DES MITTLEREN BUNDRINGS DER POLIERSCHEIBE GRÖßER IST ALS DER DURCHMESSER DER KLEMMFLANSCHEN.



Es ist verboten, die Polierscheiben mit den Klemmflanschen direkt auf den Borsten zu befestigen.

FR ENTRETIEN



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST NÉCESSAIRE DE METTRE LA MACHINE EN SÉCURITÉ.



- PORTER LES GANTS DE PROTECTION.
- VÉRIFIER QUE LE DIAMÈTRE DU COLLIER CENTRAL DE LA BROSSE SOIT SUPÉRIEUR AU DIAMÈTRE DES BRIDES DE BLOCAGE



Il est interdit de fixer les brosses avec les brides de blocage directement en prise sur les filaments.

ES MANTENIMIENTO

ANTES DE INICIAR CUALQUIER TIPO DE OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, PONER LA MÁQUINA EN SEGURIDAD.



- UTILIZAR GUANTES DE PROTECCIÓN.
- COMPROBAR QUE EL DIÁMETRO DEL COLLARÍN CENTRAL DEL CEPILLO SUPERE EL DIÁMETRO DE LAS BRIDAS DE BLOQUEO



Se prohíbe colocar las bridas de bloqueo directamente sobre las cerdas para fijar los cepillos.

PT MANUTENÇÃO

ANTES DE EXECUTAR QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO, COLOQUE A MÁQUINA EM CONDIÇÕES DE SEGURANÇA.



- USE LUVAS DE PROTEÇÃO.
- VERIFIQUE SE O DIÂMETRO DO COLAR CENTRAL DA ESCOVA É MAIOR DO QUE O DIÂMETRO DAS FLANGES DE BLOQUEIO.



É proibido fixar as escovas com as flanges de bloqueio diretamente engrenadas nos filamentos.

NL ONDERHOUD

ALVORENS ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN, DE MACHINE EERST IN VEILIGE TOESTAND BRENGEN.



- DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN.
- CONTROLEER OF DE DIAMETER VAN DE MIDDELSTE RING VAN DE BORSTEL GROTER IS DAN DE DIAMETER VAN DE BLOKKEERFLENZEN.



Het is verboden om de borstels met de blokkeerflenzen direct in aanraking met de borstelharen te bevestigen.

FI HUOLTO

SAATAKONETURVALLISEKSIENNENMITÄÄNHUOLTOTOIMENPITEITÄ.



- KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ.
- TARKISTA , ETTÄ HARJAN KESKIKAULUKSEN HALKAISIJA ON SUUREMPI KUIN LUKITUSLAIPPOJEN HALKAISIJA.



Lukituslaipoin varustettujen harjojen kiinnittäminen suoraan kosketukseen lankojen kanssa on kielletty.

DA VEDLIGEHOEDSELSE

BRING MASKINEN I SIKRE FORHOLD, FØR DER UDFØRES NOGEN FORM FOR VEDLIGEHOEDSELSE.



- BÆR BESKYTTELSESHANDSKER.
- KONTROLLER AT DIAMETEREN PÅ BØRSTENS CENTRALE KRAVE ER STØRRE EN BLOKERINGSFLANGENS DIAMETER.



Det er forbudt, at fastgøre børsterne med blokeringsflanger med direkte greb på trådene.

SE UNDERHÅLL

SÄKRA MASKINEN INNAN DU UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLLSARBETE.



- TA PÅ DIG SKYDDSHANDSKAR.
- KONTROLLER ATT DIAMETERN PÅ BORSTENS KRAGE ÄR STÖRRE ÄN LÅSFLÄNSENS DIAMETER.



Det är förbjudet att sätta fast borsten med låsflänsar direkt i glödtrådarnas uttag.

NO VEDLIKEHOLD

FØR DET UTFØRES ET HVILKET SOM HELST VEDLIKEHOLD MÅ MASKINEN SIKRES.



- BRUK VERNEHANSKER.
- KONTROLLER AT DIAMETEREN TIL BØRSTENS SENTRALE ANSLAG ER STØRRE ENN BLOKKERINGSFLENSENES DIAMETER



Det er forbudt å feste blokkeringsflensene direkte på børstens tråder.

PL KONSERWACJA

PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK INTERWENCJI KONSERWACYJNEJ, UMIEŚCIĆ MASZYNĘ W WARUNKACH BEZPIECZEŃSTWA.



- STOSOWAĆ RĘKAWICE OCHRONNE.
- SPRAWDZIĆ, CZY ŚREDNICA ŚRODKOWEGO KOŁNIERZA SZCZOTKI JEST WIĘKSZA OD ŚREDNICY KOŁNIERZY BLOKUJĄCYCH.



Zabrania się mocowania szczotek z kołnierzami blokującymi chwytając bezpośrednio za włókna.

RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ.



- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.
- УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ДИАМЕТР ЦЕНТРАЛЬНОГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА ЩЕТКИ ПРЕВЫШАЕТ ДИАМЕТР КРЕПЕЖНЫХ ФЛАНЦЕВ.



Запрещается фиксировать щетки крепежными фланцами так, чтобы они захватывали щетину щеток.

BG ПОДДРЪЖКА 

ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВАТО И ДА Е ОПЕРАЦИЯ ПО ПОДДРЪЖКА, ОБЕЗОПАСЕТЕ МАШИНАТА.



- НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ.
- ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ДИАМЕТЪРЪТ НА ЦЕНТРАЛНИЯ ПРЪСТЕН НА ЧЕТКАТА Е ПО-ГОЛЯМ ОТ ДИАМЕТЪРА НА БЛОКИРАЩИТЕ ФЛАНЦИ.



Забранено е закрепването на четките с блокиращите фланци директно чрез захващане към нишките.

HR ODRŽAVANJE 

PRIJE IZVEDBE BILO KOJE RADNJE NA ODRŽAVANJU, STROJS TAVITE U SIGURNO STANJE.



- NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE.
- PROVJERITE DA LI JE PROMJER CENTRALNOG OVRATNIKA ČETKE VEĆI OD PROMJERA PRIRUBNICE ZA BLOKIRANJE.



Zabranjeno je fiksirati četke prirubnicama direktno na vlakna.

SR ODRŽAVANJE 

PRE NEGO ŠTO OBAVITE BILO KOJE RADNJE NA ODRŽAVANJU, STAVITE MAŠINU U BEZBEDNO STANJE.



- NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE.
- PROVERITE DA LI JE PREČNIK CENTRALNOG OKOVRTNIKA ČETKE VEĆI OD PREČNIKA PRIRUBNICE ZA BLOKIRANJE.



Zabranjeno je fiksirati četke prirubnicama direktno na vlakna.



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΘΕΣΑΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.



- ΦΟΡΕΣΤΕ ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ Η ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΚΟΛΛΑΡΟΥ ΤΗ ΣΒΟΥΡΤΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΙΑΜΕΤΡΟ ΤΩΝ ΦΛΑΝΤΖΩΝ ΦΡΑΓΗΣ.



Απαγορεύεται να στηρίζετε τις βούρτσες με τις φλάντζες ασφάλισης απευθείας στην υποδοχή των νημάτων.



PIRMS JEBKĀDU ARKOPES DARBU VEIKŠANAS NODROŠINIET IEKĀRTU.



- IZMANTOJIET AIZSARGCIMDUS.
- PĀRBAUDIET, VAI BIRSTES CENTRĀLĀS UZMAVAS DIAMETRS IR LIELĀKS PAR BLOKĒŠANAS ATLOKA DIAMETRU.



Aizliegts nostiprināt birstes ar bloķēšanas atlokiem tieši ligzdā uz pavedieniem.



PRIEŠ PRADĒDAMI BET KOKIUS PRIEŽIŪROS DARBUS, PASIRŪPINKITE, KAD STAKLĒS BŪTŲ SAUGIOS.



- MŪVĒTI APSAUGINES PIRŠTINES.
- PATIKRINKITE, AR CENTRINIO ŠEPEČIO ŽIEDO SKERSMUO YRA DIDESNIS NEI TVIRTINIMO FLANŠO SKERSMUO.



Draudžiama šepečius tvirtinti fiksavimo flanšais tiesiogiai ant šerių pagrindo.



ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE, PUNEȚI MAȘINA ÎN SIGURANȚĂ.



- ESTE NECESARĂ PURTAREA MĂNUȘILOR DE PROTECȚIE.
- CONTROLAȚI CA DIAMETRUL GULERULUI CENTRAL AL PERIEI SĂ FIE SUPERIOR DIAMETRULUI FLANȘELOR DE BLOCARE.



Este interzisă fixarea periiilor cu flanșele de blocare direct cu prindere pe filamente.

SK ÚDRŽBA

PRED VYKONÁVANÍM AKEJKOL'VEK ÚDRŽBY UVEĎTE STROJ DO BEZPEČNÉHO STAVU.



- POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ PRACOVNÉ RUKAVICE.
- SKONTROLUJTE, ČI JE PRIEMER STREDOVEJ OBRUČE KEFY VÄČŠÍ AKO PRIEMER ZAJIŠŤOVACÍCH PRÍRUB.



Je zakázané upevňovať kefy so zajišťovacími prírubami priamo v kontakte s vláknami.

HU KARBANTARTÁS

MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MŰVELETHEZ FOGNA, TEGYE BIZTONSÁGOSSÁ A KÉSZÜLÉKET.



- VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT.
- ELLENŐRIZZE, HOGY A SEPRŰ BELSŐ ILLESZTŐPEREMÉNEK ÁTMÉRŐJE NAGYOBB LEGYEN, MINT A RÖGZÍTŐ KARIMAÁTMÉRŐJE.



Tilos a keféket közvetlenül a szálakra helyezett rögzítő karimával rögzíteni.

ET HOOLDUS

ENNE HOOLDUST PEAB MASINA SEADMA OHUTUSSE SEISUKORDA.



- KANDKE KAITSEKINDAID.
- KONTROLLIGE, KAS HARJASE KESKMINE KRAE ON SUUREMA LÄBIMÕÕDUGA, KUI KINNITUSÄÄRIKUTEL.



Keelatud paigaldada harju kinnitusäärikutega, mis kinnituvad otse lõimedele.

CZ ÚDRŽBA

PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLIV ÚDRŽBY UVEĎTE STROJ DO BEZPEČNÉHO STAVU.



- NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE.
- ZKONTROLUJTE, ZDA JE PRŮMĚR STŘEDOVÉ OBRUČE KARTÁČE VĚTŠÍ NEŽ PRŮMĚR ZAJIŠŤOVACÍCH PŘÍRUB.



Je zakázáno upevňovat kartáče se zajišťovacími přírubami přímo v kontaktu s vlákny.



PRED KAKRŠNIMI KOLI VZDRŽEVALNIMI DELI IZKLJUČITE STROJ IN GA ZAVARUJTE PRED NENAMERNIM VNOVIČNIM VKLOPOM.



- NADENITE SI ZAŠČITNE ROKAVICE.
- PREPRIČAJTE SE, DA JE PREMER SREDIŠČNEGA SPOJNIKA KRTAČE VEČJI OD PREMERA VPENJALNIH PRIROBNIC.



Prepovedano je vpenjanje krtač z vpenjalnimi prirobnicami neposredno na žice.



HERHANGİ BİR BAKIM İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMEDE ÖNCE MAKİNEYİ GÜVENLİ HALE GETİRİNİZ.

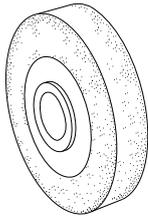
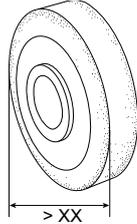
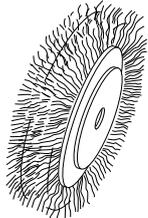
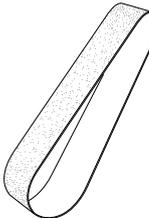


- KORUYUCU ELDİVEN GİYİNİZ.
- FIRÇA ORTA SIKMA BİLEZİĞİ ÇAPININ KİLİTLEME FLANŞININ ÇAPINDAN DAHA BÜYÜK OLUP OLMADIĞINI KONTROL EDİNİZ.



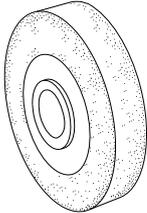
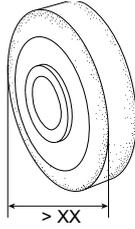
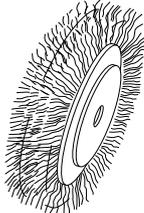
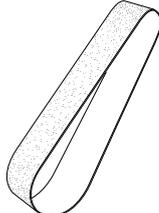
Kilitleme flanşı doğrudan filamentlerin üzerindeyken fırçalar bağlanması yasaktır.

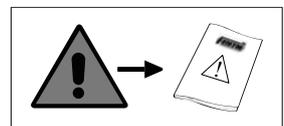
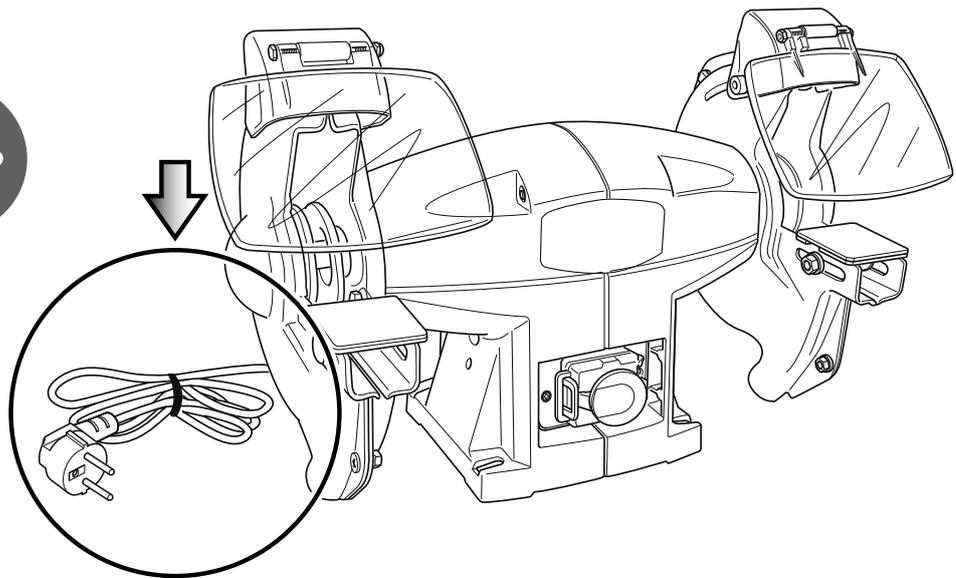
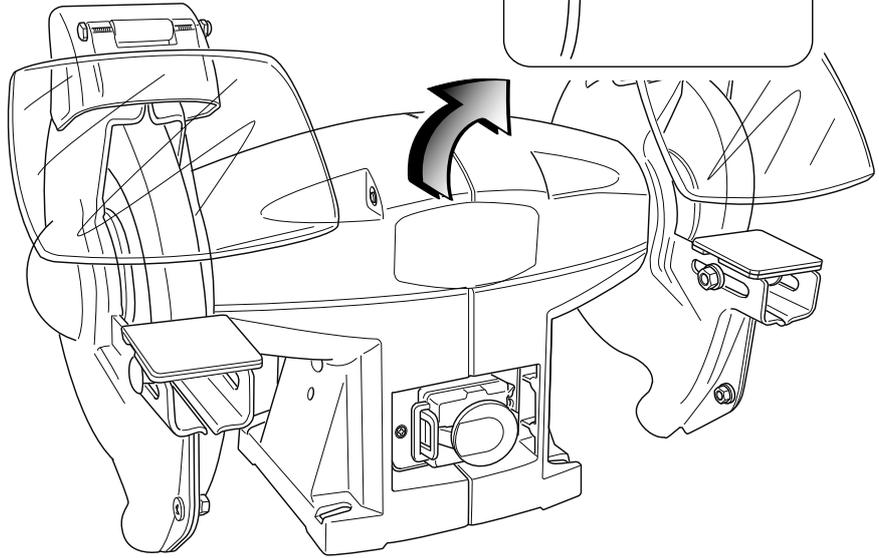
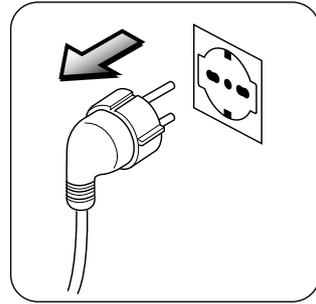
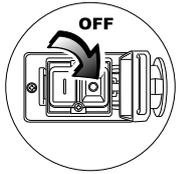
IT IMPIEGO UTENSILI APPROPRIATI **EN** USE OF APPROPRIATE TOOLS
DE VERWENDUNG DER GEEIGNETEN WERKZEUGE **FR** UTILISATION D'OUTILS
ES USO DE HERRAMIENTAS ADECUADAS **PT** UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS
 APROPRIADAS **NL** GEBRUIK VAN DE JUISTE GEREEDSCHAPPEN **FI** OIKEIDEN
 TYÖKALUJEN KÄYTTÖ **DA** BRUG AF EGNET Udstyr **SE** ANVÄND LÄMPLIGA
 VERKTYG **NO** BRUK AV EGNET VERKTØY **PL** ZASTOSOWANIE ODPOWIEDNICH
 NARZĘDZI **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ИНСТРУМЕНТА**
BG ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДХОДЯЩИТЕ ИНСТРУМЕНТИ **HR** UPORABA
 ODGOVARAJUĆEG ALATA **SR** UPOTREBA ODGOVARAJUĆEG ALATA
EL ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ **LV** PIEMĒROTU INSTRUMENTU
 LIETOŠANA **LT** TINKAMŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS **RO** UTILIZAREA
 INSTRUMENTELOR CORESPUNZĂTOARE **SK** POUŽITIE VHODNÝCH
 NÁSTROJOV **HU** MEGFELELŐ ESZKÖZÖK HASZNÁLATA **ET** SOBIVATE
 TÖÖRIISTAD KASUTAMINE **CZ** POUŽITÍ VHODNÝCH NÁSTROJŮ **SL** UPORABA
 USTREZNEGA ORODJA **TR** GEREKLİ ARAÇLARIN KULLANIMI

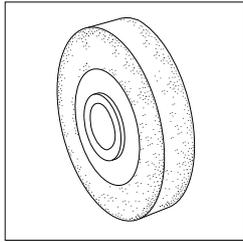
 0	 (mm)	 (mm)	 (mm)	 (mm)	
404	150x20x16	120	/	/	= > 2800
424			150x25x16	/	
405	200x20x16	140	/	/	
425			150x25x16	/	
240/M - 240	150x20x16	120	/	/	= > 2800
241/M - 241		120	/	/	
242/M - 242	200x25x20	140	/	/	
243/M - 243		140	/	/	
143/M - 143	200x30x20	140	/	/	= > 1400
145/M - 145	250x35x25	200	/	/	
146/M - 146	300x40x30	240	/	/	
244/M - 244	150x20x16	120	150x25x16	/	= > 2800
245/M - 245			/	/	
246/M - 246	200x25x20	140	200x25x16	/	
247/M - 247			/	/	
163/M - 163	200x30x20		200x30x20	/	



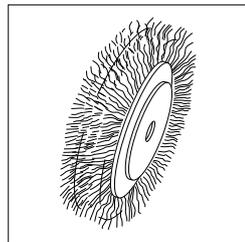
0

	 (mm)	 (mm)	 (mm)	 (mm)	
165/M - 165	250x35x25	200	250x40x20	/	= > 1400
166/M - 166	300x40x30	240	300x60x25	/	
213	/	/	200x25x16	/	= > 2800
214	/	/		/	
209	/	/	250x40x20	/	
211	/	/	300x60x25	/	
191/M - 191	150x20x16	120	/	/	= > 2800
192/M - 192	200x25x20	140	/	/	
193/M - 193	200x30x20	140	/	/	
194/M - 194	250x35x25	200	/	/	= > 1400
195/M - 195	300x40x30	240	/	/	
196/M - 196	150x20x16	120	150x25x16	/	= > 2800
197/M - 197	200x25x20	140	200x25x16	/	
198/M - 198	200x30x20	140		/	
199/M - 199	250x35x25	200	250x40x20	/	= > 1400
200/M - 200	300x40x30	240	300x60x25	/	
204	/	/	200x25x16	/	= > 2800
202	/	/	250x40x20	/	
203	/	/	300x60x25	/	
296	200x25x20	140	/	50x2200	
298		/	/	50x2200	

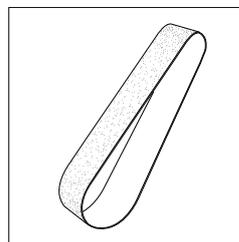




- | | | |
|-------|-------|-------|
| - 404 | - 246 | - 197 |
| - 405 | - 247 | - 198 |
| - 240 | - 163 | - 199 |
| - 241 | - 165 | - 200 |
| - 242 | - 166 | - 296 |
| - 243 | - 191 | |
| - 143 | - 192 | |
| - 145 | - 193 | |
| - 146 | - 194 | |
| - 244 | - 196 | |
| - 245 | - 195 | |

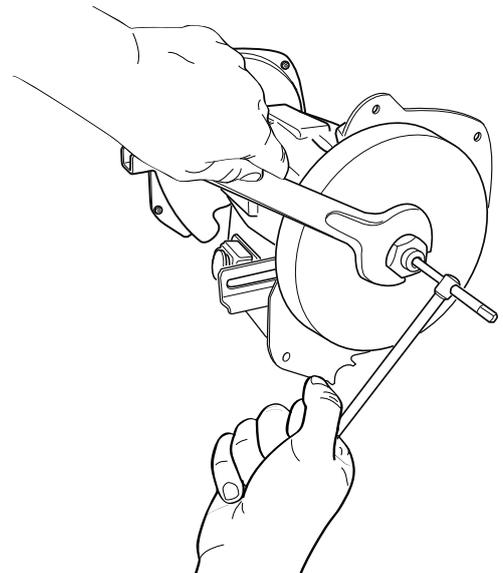
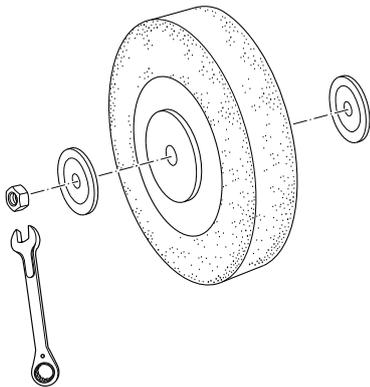
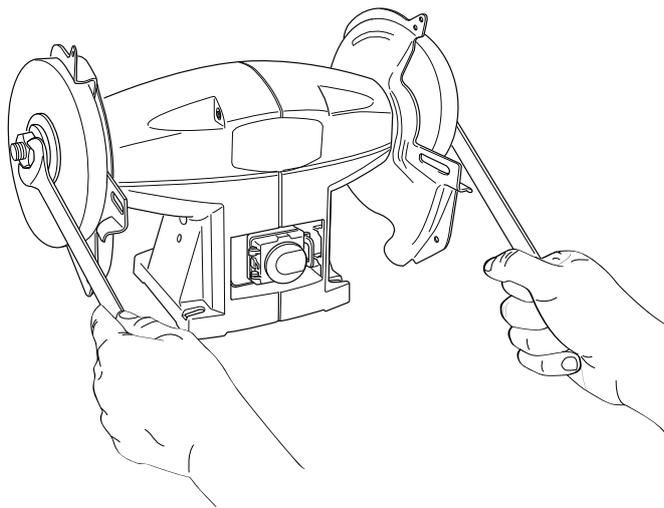
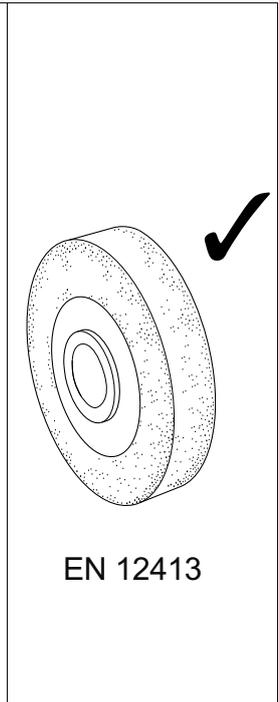
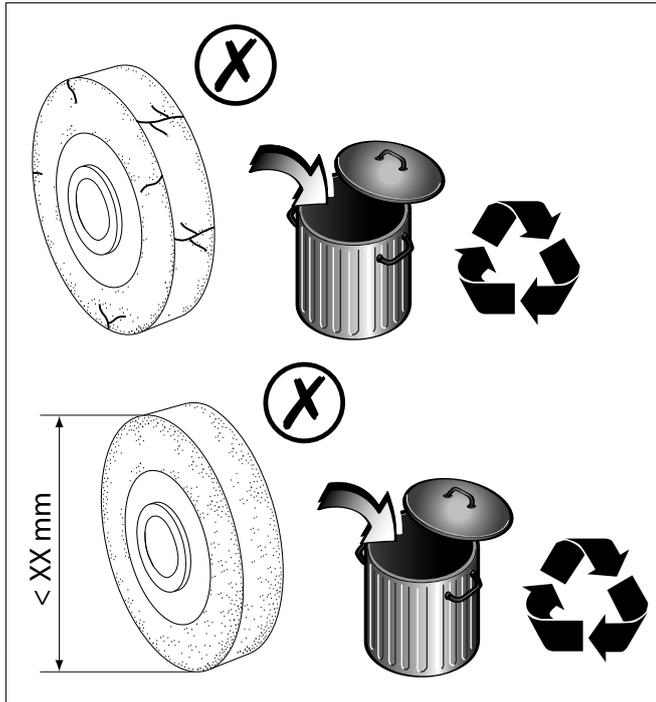
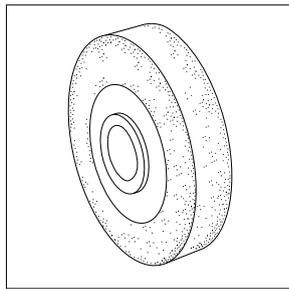


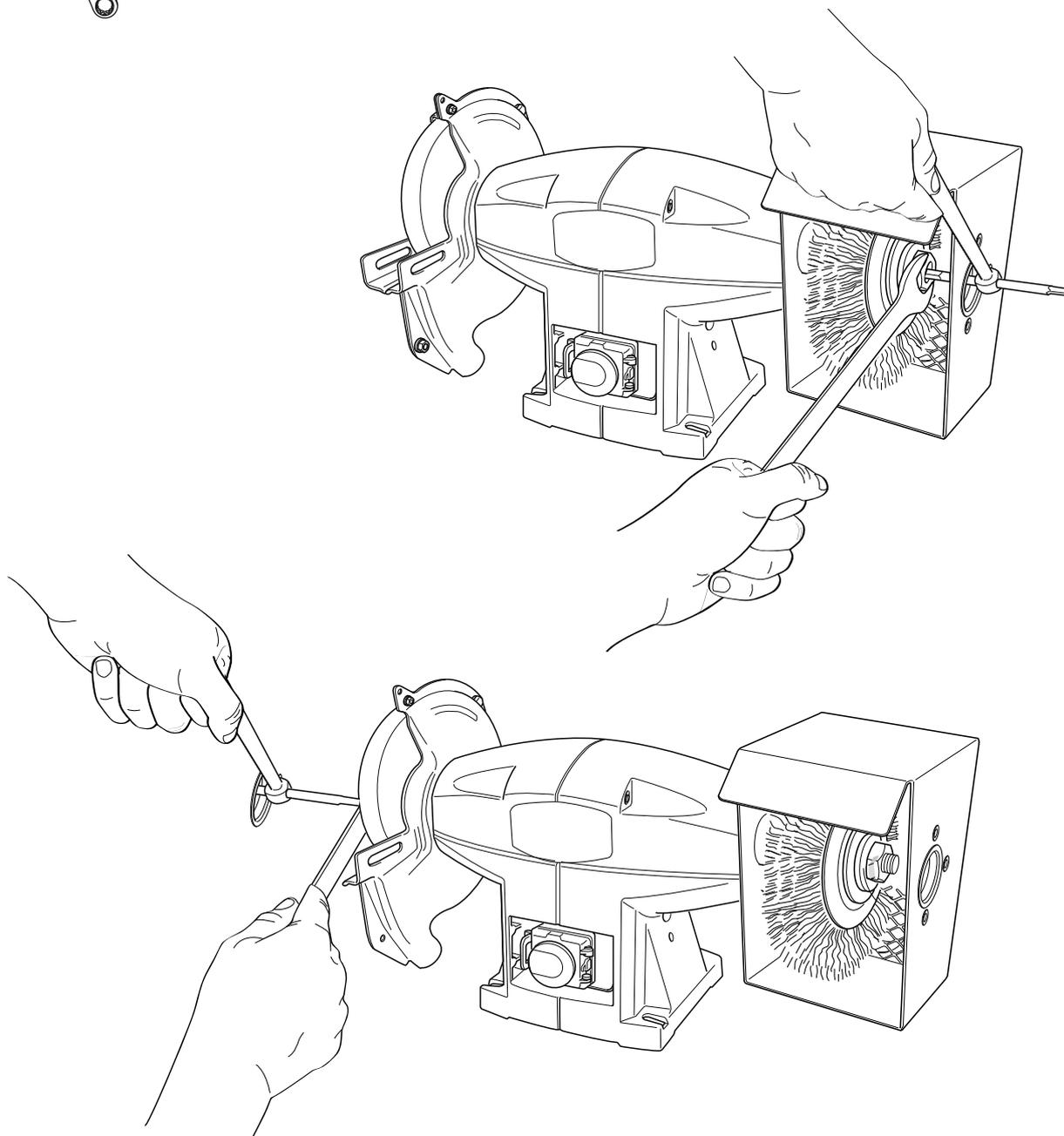
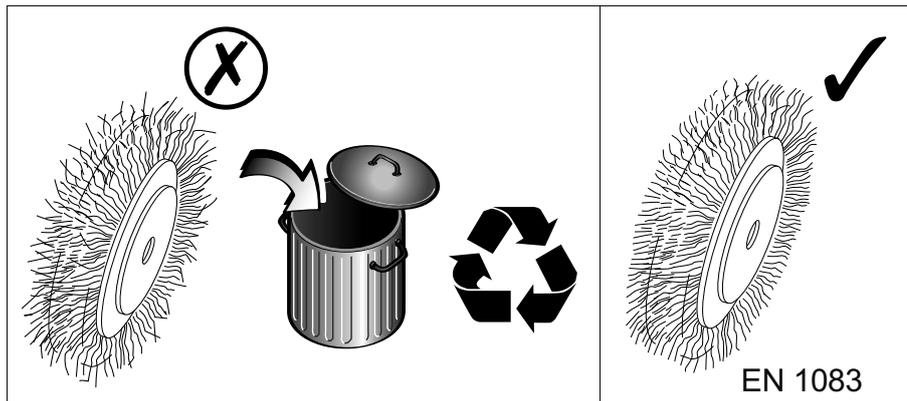
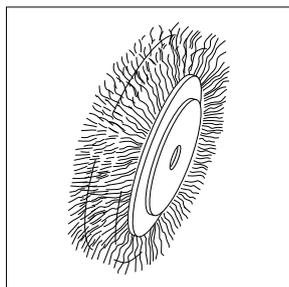
- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| - 244 | - 166 | - 197 | - 424 |
| - 245 | - 213 | - 198 | - 425 |
| - 246 | - 214 | - 199 | |
| - 247 | - 209 | - 204 | |
| - 163 | - 211 | - 202 | |
| - 165 | - 196 | - 203 | |

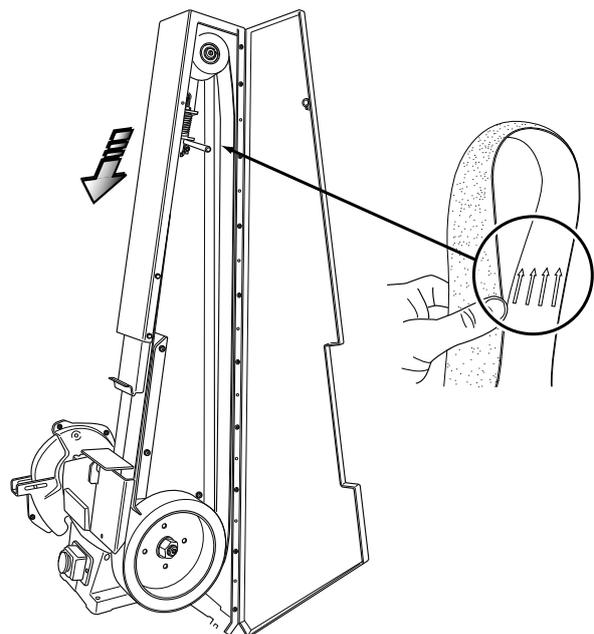
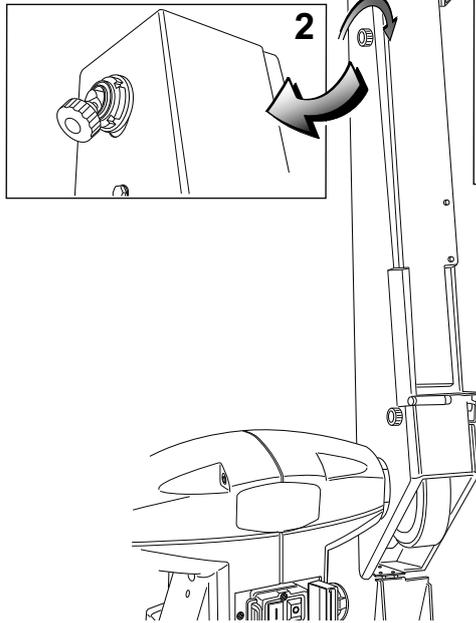
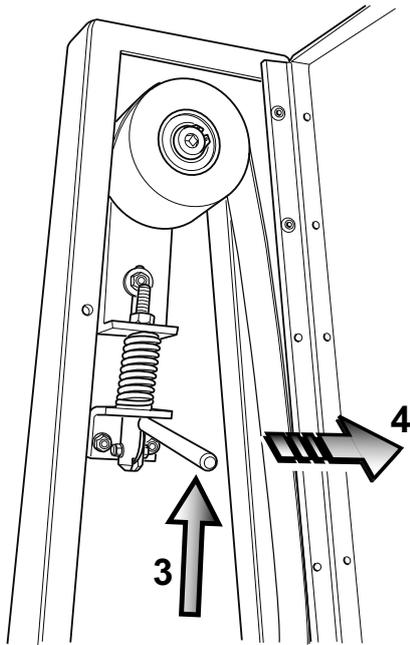
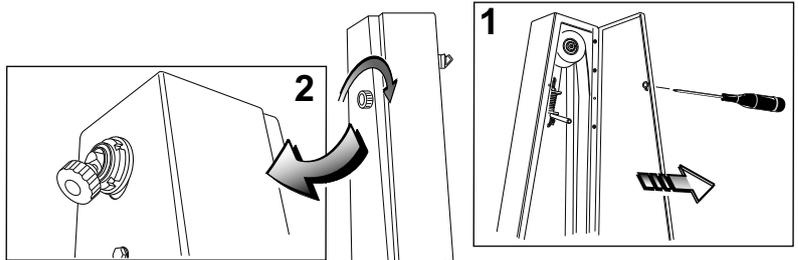
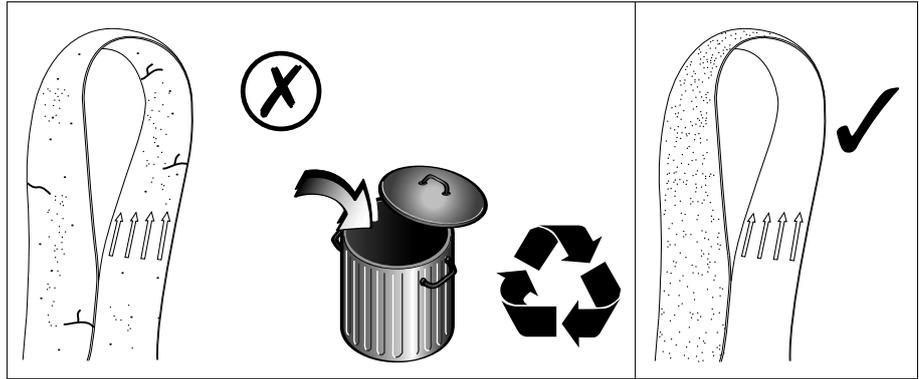
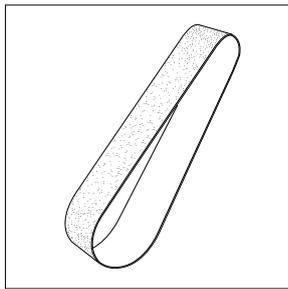


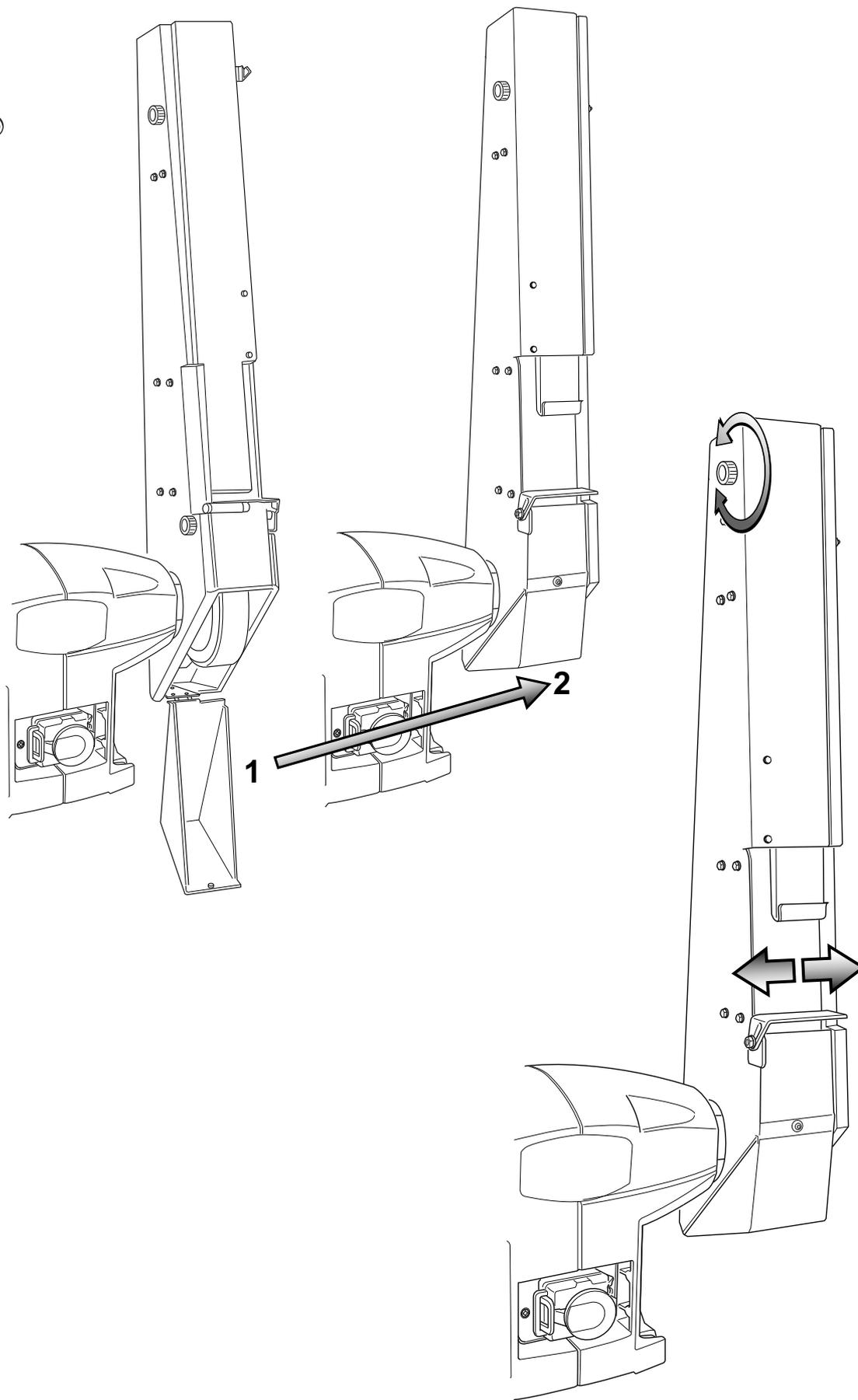
- 296
- 298





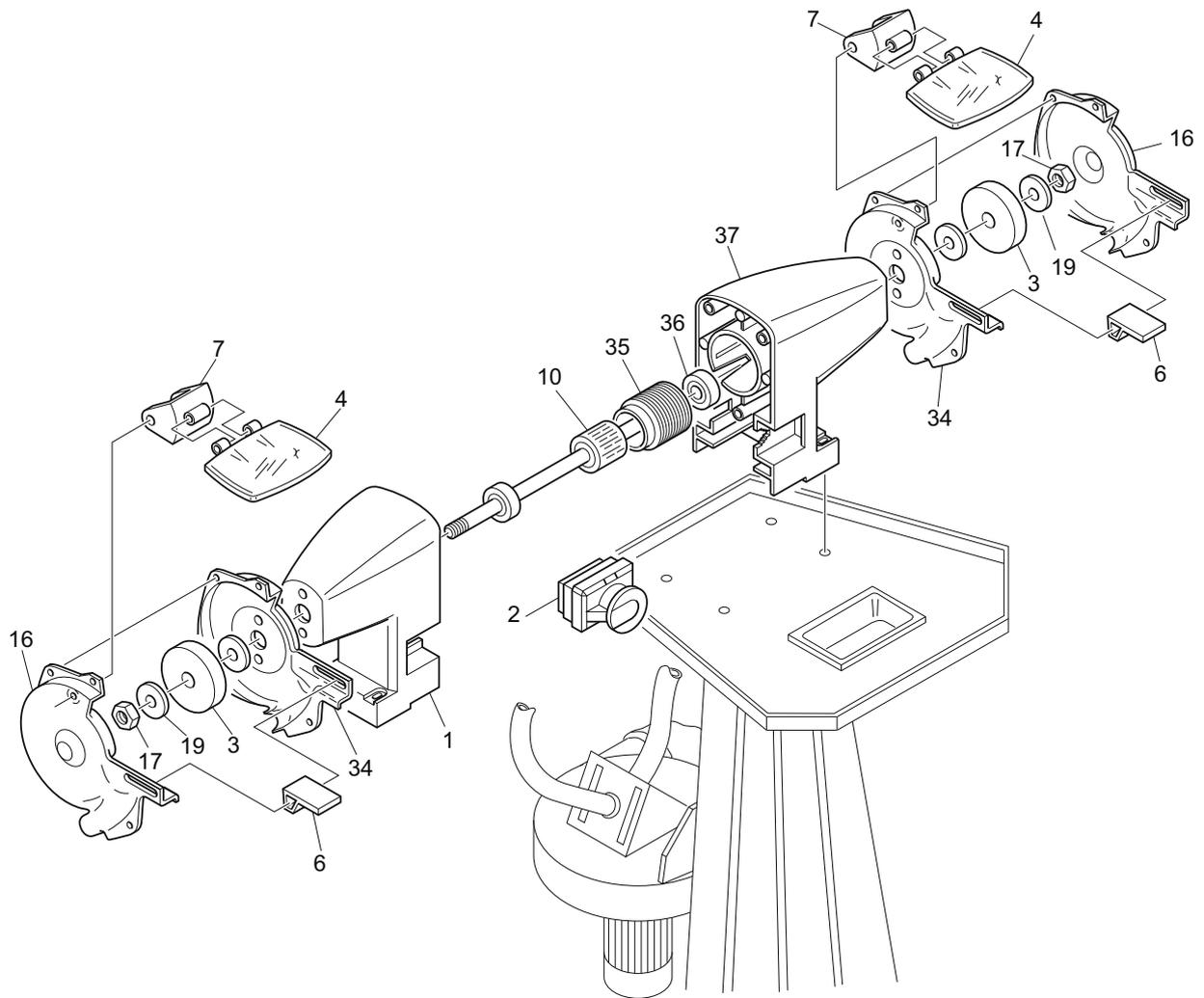






“INDUSTRIA”

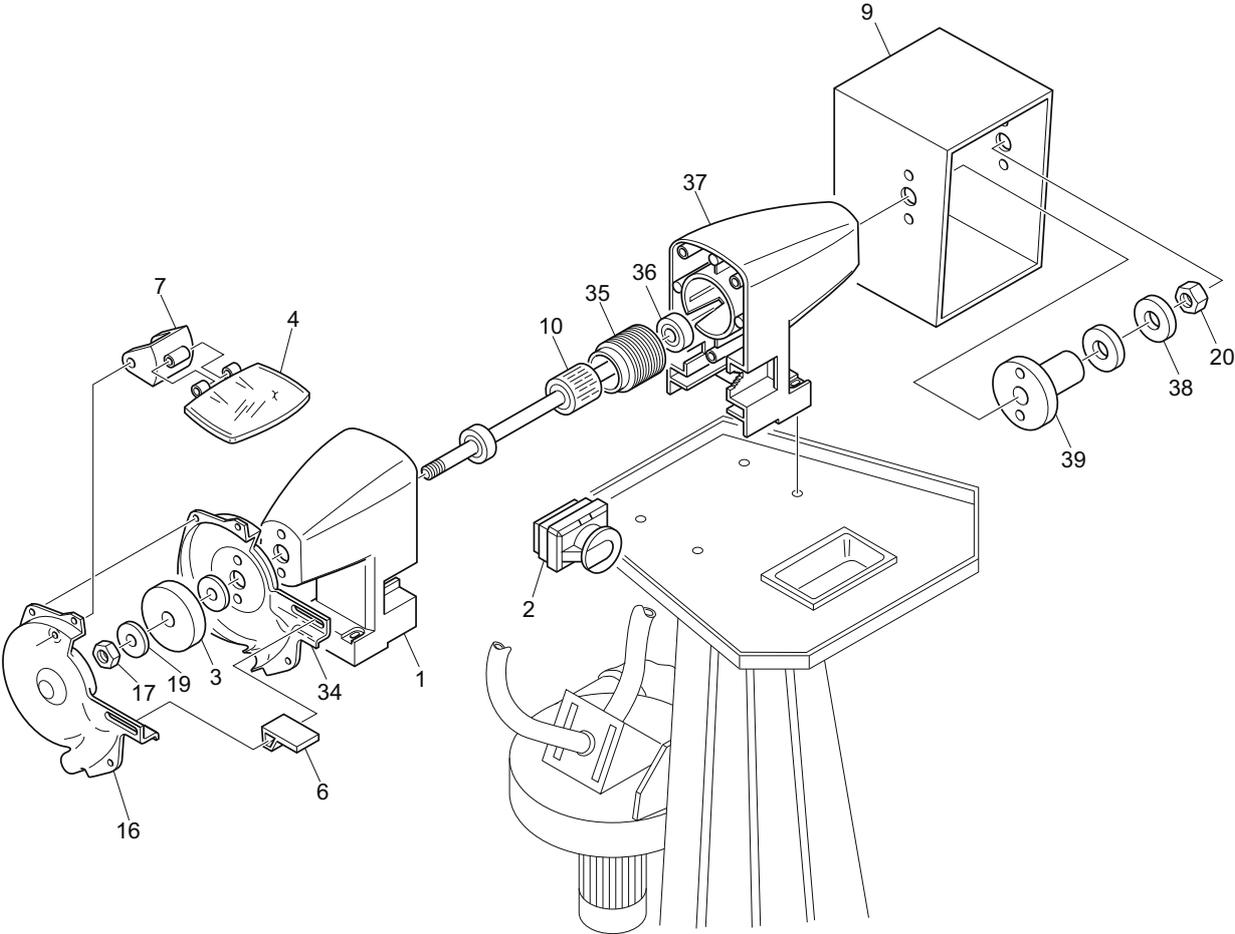
N. 1

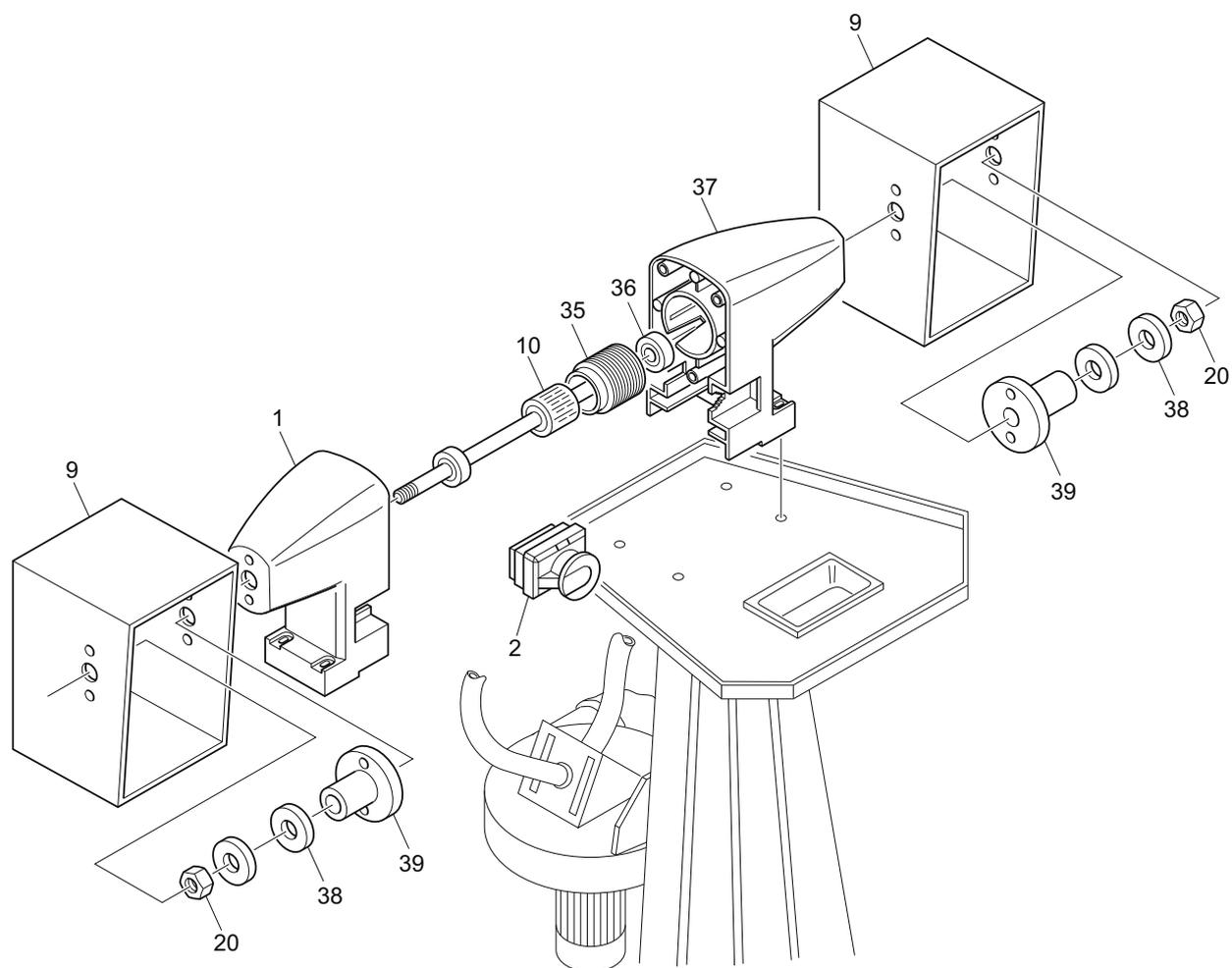


“INDUSTRIA”



N. 2

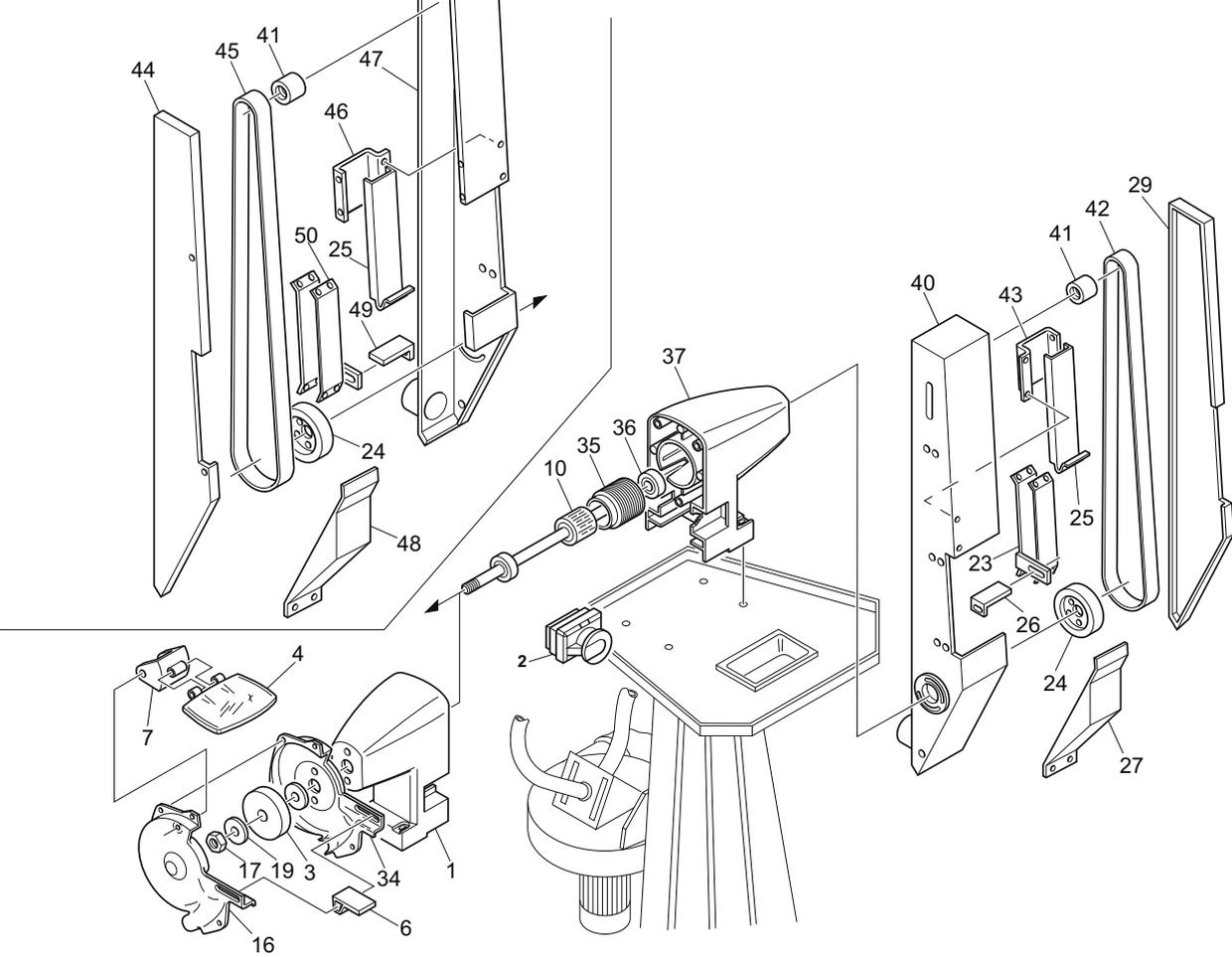


N. 3

"INDUSTRIA"



N. 4



IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

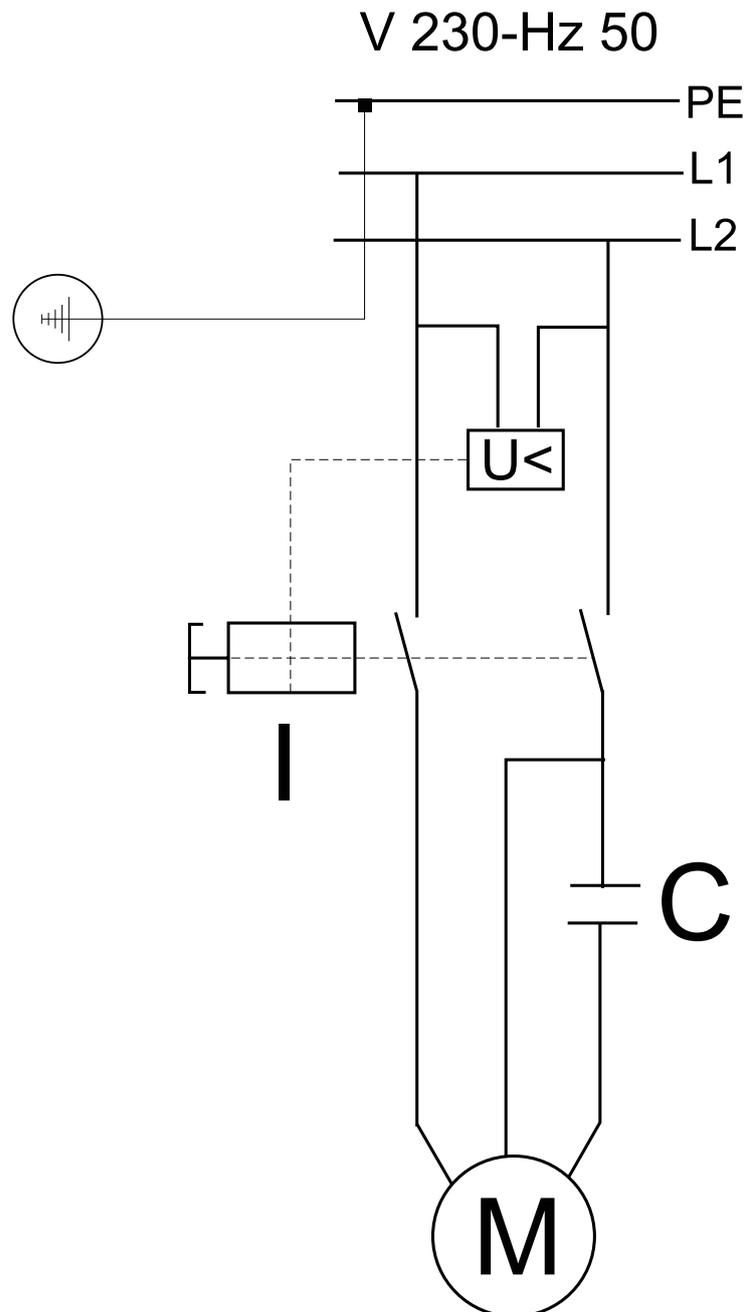
I	IT Interruttore START/STOP EN START / STOP switch DE Ein-/Ausschalter FR Interrupteur START/STOP ES Interruptor START/STOP PT Interruptor START/STOP NL START/STOP-schakelaar FI START/STOP-katkaisin DA Kontakten START/STOP SE Strömbrytare START/STOP NO Bryter for START/STOP PL Przełącznik START/STOP RU Двухпозиционный выключатель BG Прекъсвач START/STOP HR Prekidač za uključivanje/isključivanje SR Prekidač za uključivanje/isključivanje (START/STOP) EL Διακόπτης START/STOP LV Slēdzis START/STOP (SĀKT/APTURĒT) LT Jungiklis START/STOP RO Întrerupător START/STOP SK Vypínač ŠTART/STOP HU BE/KI kapcsológomb ET Lüliti START/STOP CZ Vypínač START/STOP SL Stikalo za vklop in izklop START/STOP TR BAŞLATMA/DURDURMA anahtarı
C	IT Condensatore EN Capacitor DE Kondensator FR Condensateur ES Condensador PT Condensador NL Condensator FI Lauhdutin DA Kondensator SE Kondensator NO Kondensator PL Kondensator RU Конденсатор BG Кондензатор HR Kondenzator SR Kondenzator EL Συμπυκνωτής LV Kondensators LT Kondensatorius RO Condensator SK Kondenzátor HU Kondenzátor ET Kondensator CZ Kondenzátor SL Kondenzator TR Kondansatör
M	IT Motore EN Motor DE Motor FR Moteur ES Motor PT Motor NL Motor FI Moottori DA Motor SE Motor NO Motor PL Silnik RU Двигатель BG Двигател HR Motor SR Motor EL Κινητήρας LV Dzinēja LT Variklis RO Motor SK Motor HU Motor ET Mootor CZ Motor SL Motor TR Motor
PE	IT Messa a terra EN Grounding DE Erdung FR Mise à la terre ES Puesta a tierra PT Ligação à terra NL Aarding FI Maadoitus DA Jordforbindelse SE Jordning NO Jording PL Uziemienie RU Заземление BG Заземяване HR Uzemljenje SR Uzemljenje EL Γείωση LV Sazemējums LT Įžeminimas RO Legarea la pământ SK Uzemnenie HU Földelés ET Maandus CZ Uzemnění SL Ozemljitev TR Topraklama
L1 L2	IT Linea di alimentazione EN Power supply line DE Versorgungsausgänge FR Ligne d'alimentation ES Línea de alimentación PT Linha de alimentação NL Voedingslijn FI Syöttölinja DA Forsyningsledning SE Matningsledning NO Strømlinje PL Linia zasilania RU Питающая линия BG Захранващо напрежение HR Linija za napajanje SR Linija za napajanje EL Γραμμή τροφοδοσίας LV Barošanas līnija LT Maitinimo linija RO Linia de alimentare SK Elektrické vedenie HU Töltővezeték ET Toitejuhe CZ Napájecí vedení SL Napajalni vod TR Güç besleme hattı





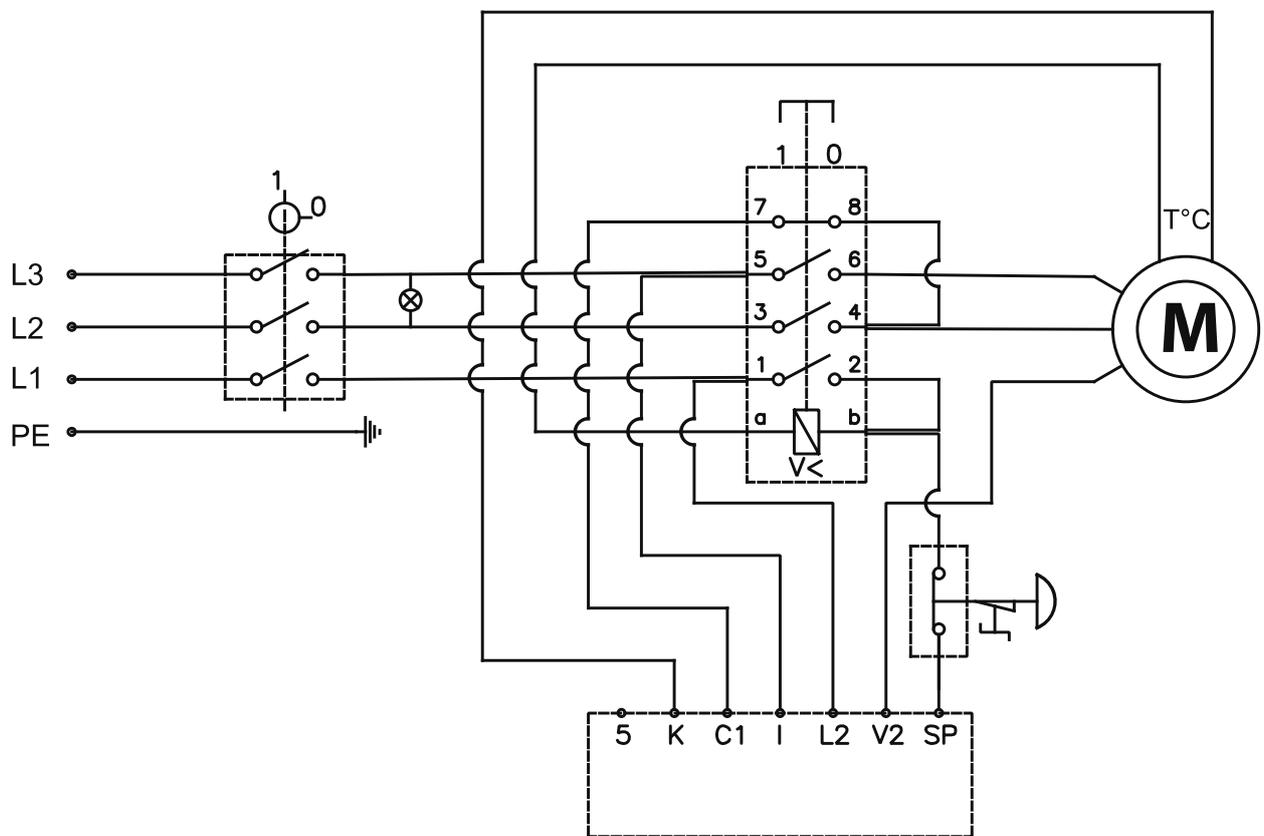
404-405-424-425

6.95.10.13





V 400 - Hz 50

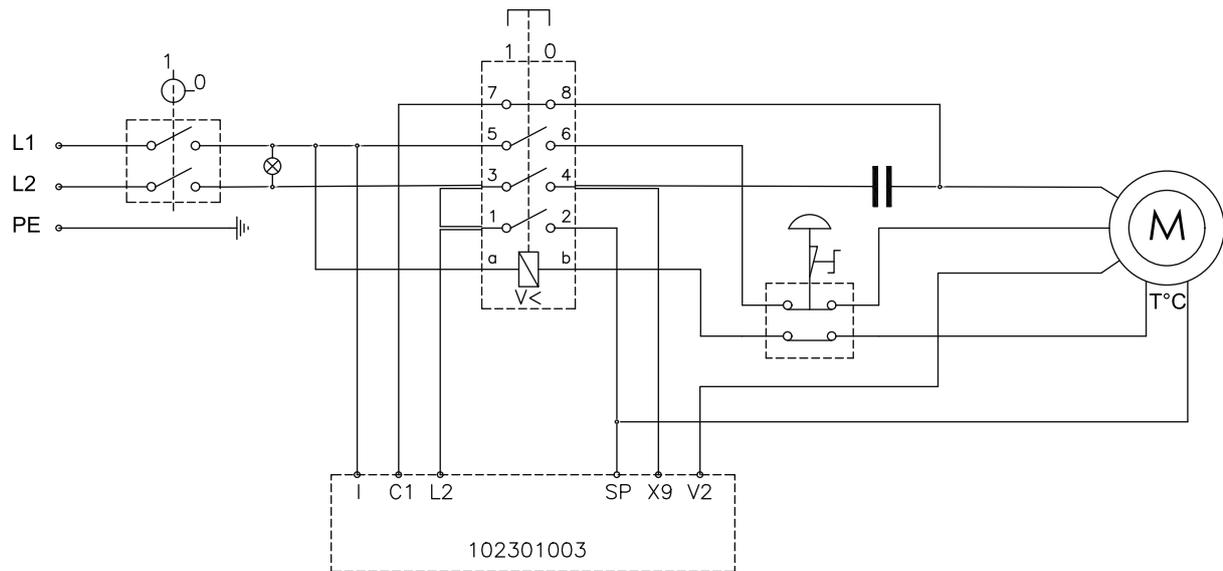




KIT 1- EXPERT - INDUSTRIA

6.95.10.84

V 230 - Hz 50



IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

I	IT Interruttore START/STOP EN START / STOP switch DE Ein-/Ausschalter FR Interrupteur START/STOP ES Interruptor START/STOP PT Interruptor START/STOP NL START/STOP-schakelaar FI START/STOP-katkaisin DA Kontakten START/STOP SE Strömbrytare START/STOP NO Bryter for START/STOP PL Przełącznik START/STOP RU Двухпозиционный выключатель BG Прекъсвач START/STOP HR Prekidač za uključivanje/isključivanje SR Prekidač za uključivanje/isključivanje (START/STOP) EL Διακόπτης START/STOP LV Slēdzis START/STOP (SĀKT/APTURĒT) LT Jungiklis START/STOP RO Întreprupător START/STOP SK Vypínač ŠTART/STOP HU BE/KI kapcsológomb ET Lüliti START/STOP CZ Vypínač START/STOP SL Stikalo za vklop in izklop START/STOP TR BAŞLATMA/DURDURMA anahtarı
C	IT Condensatore EN Capacitor DE Kondensator FR Condensateur ES Condensador PT Condensador NL Condensator FI Lauhdutin DA Kondensator SE Kondensator NO Kondensator PL Kondensator RU Конденсатор BG Кондензатор HR Kondenzator SR Kondenzator EL Συμπυκνωτής LV Kondensators LT Kondensatorius RO Condensator SK Kondenzátor HU Kondenzátor ET Kondensaator CZ Kondenzátor SL Kondenzator TR Kondansatör
M M1 M2	IT Motore EN Motor DE Motor FR Moteur ES Motor PT Motor NL Motor FI Moottori DA Motor SE Motor NO Motor PL Silnik RU Двигатель BG Двигател HR Motor SR Motor EL Κινητήρας LV Dzinēja LT Variklis RO Motor SK Motor HU Motor ET Mootor CZ Motor SL Motor TR Motor
PE	IT Messa a terra EN Grounding DE Erdung FR Mise à la terre ES Puesta a tierra PT Ligação à terra NL Aarding FI Maadoitus DA Jordforbindelse SE Jordning NO Jording PL Uziemienie RU Заземление BG Заземяване HR Uzemljenje SR Uzemljenje EL Γείωση LV Sazemējums LT Įžeminimas RO Legarea la pământ SK Uzemnenie HU Földelés ET Maandus CZ Uzemnění SL Ozemljitev TR Topraklama



IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

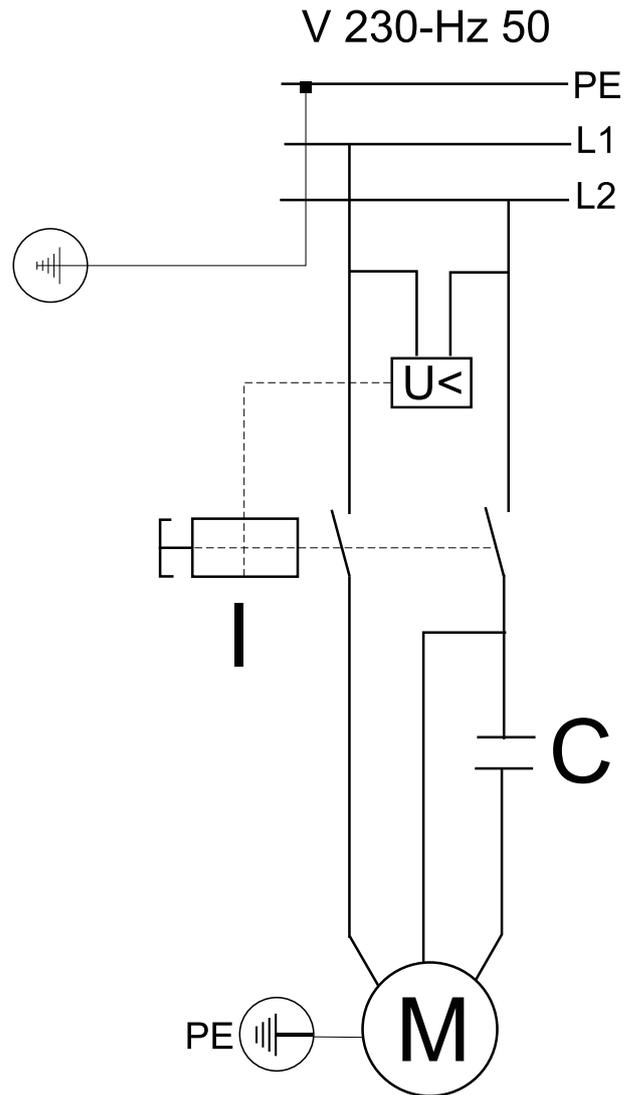
L1 L2 L3	<p> IT Linea di alimentazione EN Power supply line DE Versorgungsausgänge FR Ligne d'alimentation ES Línea de alimentación PT Linha de alimentação NL Voedingslijn FI Syöttölinja DA Forsyningsledning SE Matningsledning NO Strømlinje PL Linia zasilania RU Питающая линия BG Захранващо напрежение HR Linija za napajanje SR Linija za napajanje EL Γραμμή τροφοδοσίας LV Barošanas līnija LT Maitinimo linija RO Linia de alimentare SK Elektrické vedenie HU Töltővezeték ET Toitejuhe CZ Napájecí vedení SL Napajalni vod TR Güç besleme hattı </p>
T	<p> IT Protezione termica EN Thermal circuit breaker DE Thermoschutz FR Protection thermique ES Protección térmica PT Proteção térmica NL Thermische beveiliging FI Lämpösuojaus DA Termosikring SE Värmeskydd NO Varnebeskyttelse PL Zabezpieczenie termiczne RU Термозащита BG Термозащита HR Termički osigurač SR Termički osigurač EL θερμική προστασία LV Termiskā aizsardzība LT Terminė apsauga RO Protecție termică SK Tepelná ochrana HU Hővédelem ET Termokaitse CZ Tepelná ochrana SL Termična zaščita TR Termal koruma </p>
IMT	<p> IT Interruttore magneto-termico EN Thermal magnetic circuit breaker DE Leistungsschutzschalter FR Disjoncteur magnéto-thermique ES Interruptor magnetotérmico PT Disjuntor magnetotérmico NL Magnetothermische schakelaar FI Ylikuormitus- ja oikosulkusuojakatkaisin DA Termomagnetafbryder SE Termisk-magnetisk brytare NO Magnetotermisk bryter PL Przełącznik magnetotermiczny RU Термомагнитный выключатель BG Термомагнитен прекъсвач HR Magnetno-termički osiguravč SR Magnetno-termički prekidač EL ΙΜαγνητο-θερμικός διακόπτης LV Magnēta - tremoslēdzis LT Terminis jungiklis RO Intrerupător magneto-termic SK Magneticko-tepelný spínač HU Kismegszakító ET Automaatlüliti CZ Magneto-tepelný spínač SL Termično-magnetno stikalo TR Manyetik termik devre kesici </p>





240-241-244-245

6.95.10.37

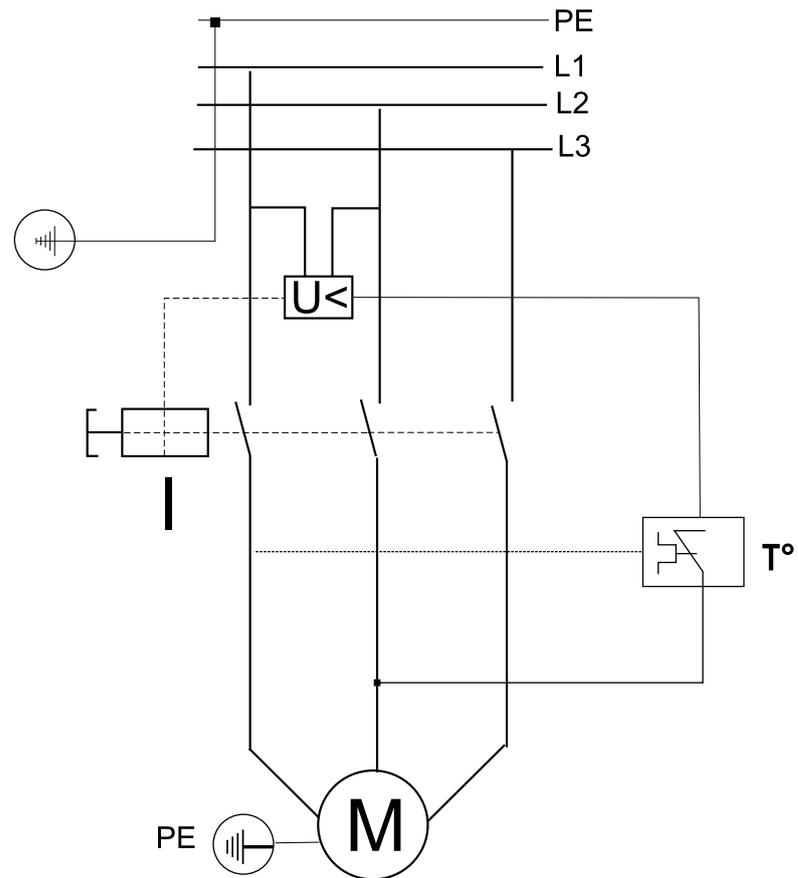




143-145-163-165-243-247

6.95.10.38

V 400-Hz 50

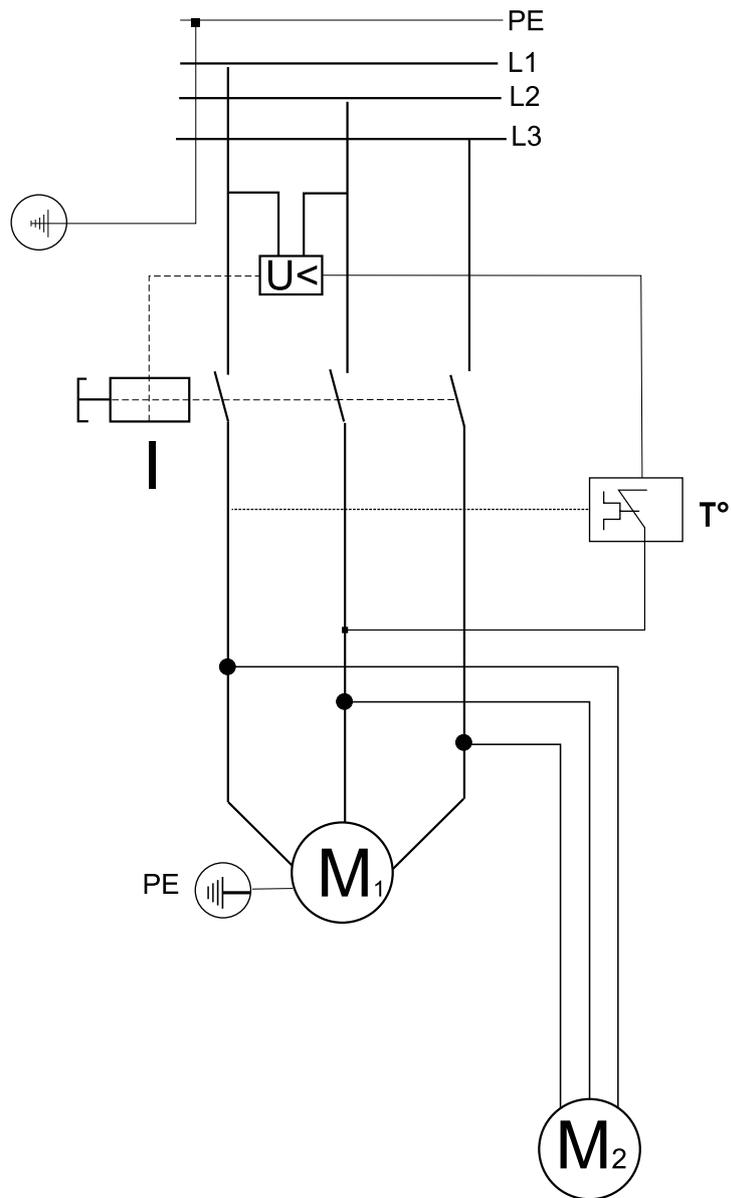




192-193-194-197-198-199-202-204

6.95.10.40

V 400-Hz 50

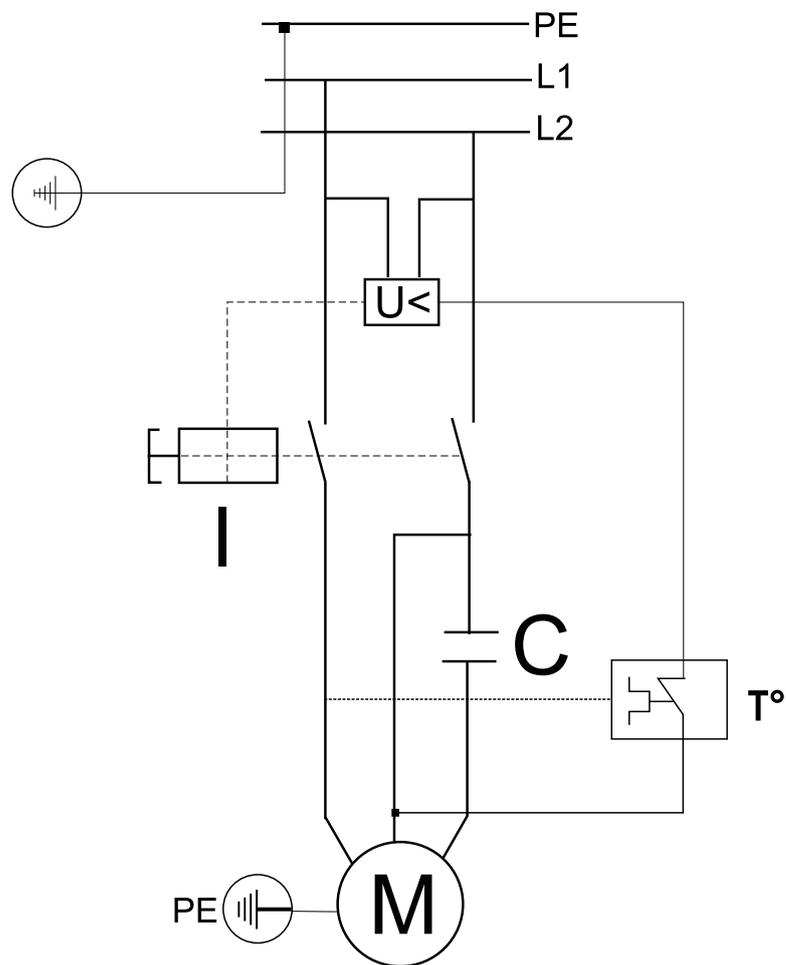




242-246

6.95.10.39

V 230-Hz 50

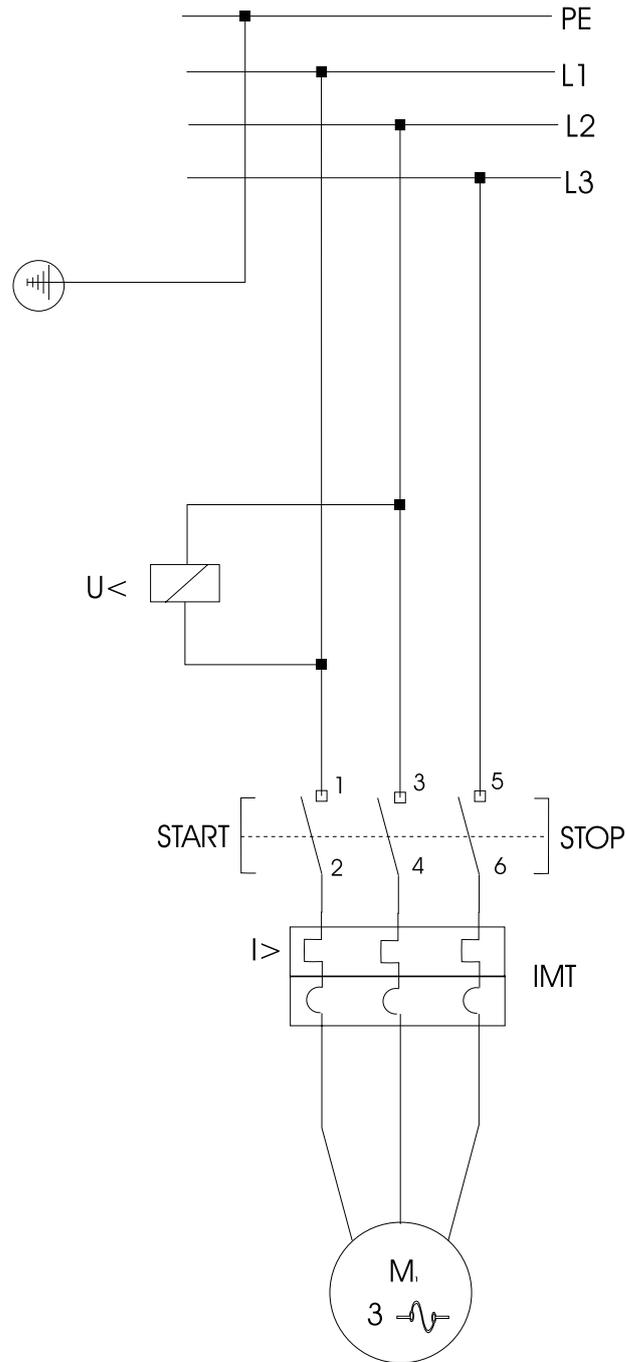




146-166-211

6.95.10.41

V 400 - Hz 50

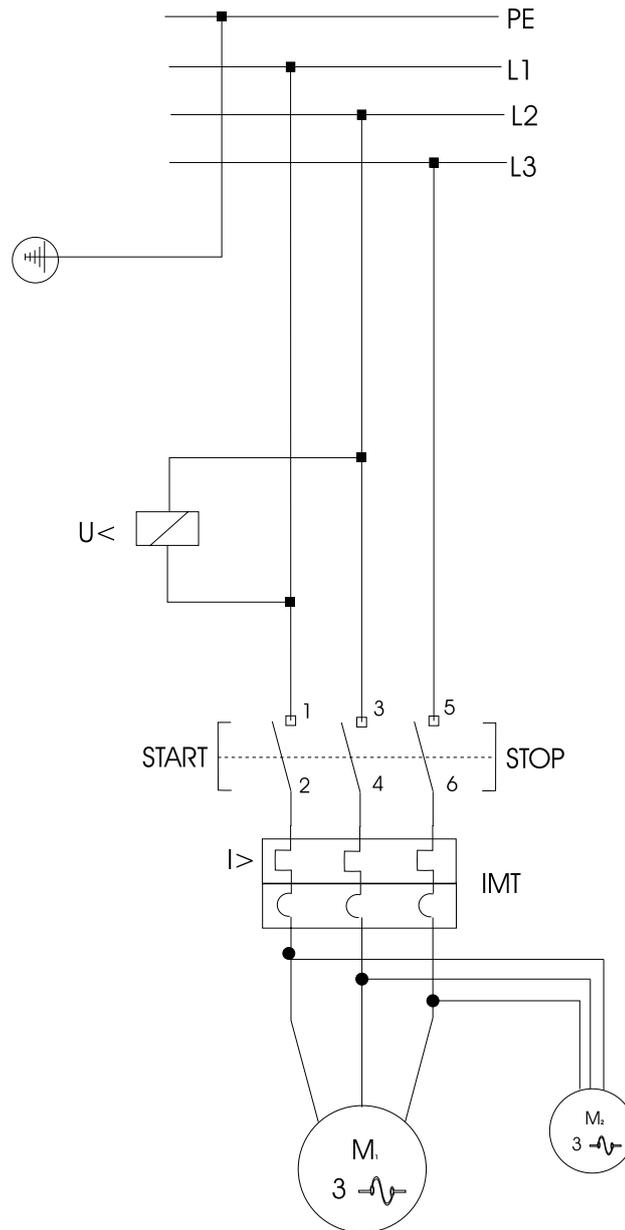


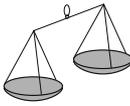


195-200-203

6.95.10.42

V 400 - Hz 50



	 (W)	 (V/Hz)	 (n 1/min)	 (kg)	 ISO EN 3746
404	370	230/50 1-	2800	10	mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) Ø 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB
424	370	230/50 1-		12	
405	500	230/50 1-		15	
425	500	230/50 1-		15	
240/M 240	450	230/50 1-	2800	11 9	mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) Ø 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB
241/M 241	450	400/50 3-		11 9	
242/M 242	750	230/50 1-		18 14	
243/M 243	850	400/50 3-		18 14	
143/M 143	1100	400/50 3-	22 18		
145/M 145	1500	400/50 3-	1400	32 27	
146/M 146	2200	400/50 3-		64 56	
244/M 244	450	230/50 1-	2800	11 10	
245/M 245		400/50 3-		11 10	
246/M 246	750	230/50 1-		16 14	
247/M 247	850	400/50 3-		16 14	
163/M 163	1100		24 20		
165/M 165	1500		1400	30 22	
166/M 166	2200	60 54			

	 (W)	 (V/Hz)	 (n 1/min)	 (kg)	 ISO EN 3746	
213	750	230/50 1-	2800	14	mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) \varnothing 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB	
214	850			14		
209	1100			27		
211	2200			50		
191/M 191	450			34 29		
192/M 192	850			38 34		
193/M 193	1100			48 39		
194/M 194	1500		1400	55 46		
195/M 195	2200			93 85		
196/M 196	450		400/50 3-	2800		32 30
197/M 197	850					37 36
198/M 198	1100					47 41
199/M 199	1500			1400		52 48
200/M 200	2200	91 87				
204	450	2800	34			
202	850		49			
203	1100		98			
296	1100		54			
298			63			



	VOLT - Hz 	
J	100 - 50/60	<p style="text-align: center;">http:// www.iec.ch/worldplugs/map.htm</p>
UK - RL	110 - 50	
BR - CO - RP	110 - 60	
CR - GCA - USA	120 - 60	
MA - VN	127 - 50	
KSA - EC - MEX	127 - 60	
RL	200 - 50	
AL - ANG - RA - BY - K - RCH - RC - UAE - HK - MA - RUS - SRB - ZA - T - ROU - VN - KZ - LV - LT - L	220 - 50	
KSA - BR - ROK - RP - PE	220 - 60	
DZ - A - B - BG - CI - HR - DK - EST - FIN - F - D - HKJ - GR - IND - RI - UK - IS - IL - IT - LAO - M - N - NL - PL - P - RO - SGP - SK - SLO - E - CZ - S - CH - TN - TR - UA - H	230 - 50	
AUS - CY - EAK - KWT - MAL - Q	240 - 50	

IT GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI		
PROBLEMA / GUASTO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO SUGGERITO
Il motore non funziona	1. Motore, cavo rete o spina difettosi. Fusibili bruciati.	1. Fare controllare la macchina da personale specializzato.
Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento	1. Bassa tensione di alimentazione. 2. Avvolgimenti danneggiati	1. Fare controllare la macchina da personale specializzato.  PERICOLO-ATTENZIONE EVITARE ASSOLUTAMENTE DI RIPARARE DA SOLI IL MOTORE: POTREBBE ESSERE PERICOLOSO. Controllare i fusibili e sostituirli se necessario.
Eccessivo rumore del motore	1. Motore difettoso. Avvolgimenti danneggiati.	1. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Il motore non sviluppa la piena potenza	1. Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori.	1. Evitare di utilizzare servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina.
Il motore tende a surriscaldarsi	1. Il motore è sovraccaricato.	1. Evitare di sovraccaricare il motore durante l'operazione di taglio.

EN TROUBLESHOOTING		
PROBLEM / FAULT	PROBABLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
The motor is not working properly.	1. Faulty motor, power cable or plug. Blown fuses.	1. Have the motor checked by expert personnel.
The motor starts slowly or does not reach operating speed	1. Low power supply voltage. 2. Damaged windings	1. Have the motor checked by expert personnel.  DANGER - WARNING NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MOTOR YOURSELF: IT COULD BE DANGEROUS. Check the fuses and replace them if necessary.
The motor is making too much noise	1. Faulty motor. Damaged windings.	1. Have the machine motor checked by expert personnel.
The motor does not reach full power	1. Mains system circuits overloaded by lights, utilities or other motors.	1. Avoid using utilities or other motors on the same circuit to which the machine is connected.
The motor tends to overheat	1. Motor overload.	1. Avoid overloading the motor during cutting operations.

DE LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE		
PROBLEM/STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	RATSCHLÄGE ZUR ABHILFE
Der Motor funktioniert nicht	1. Motor, Netzkabel oder Steckdose defekt. Sicherungen durchgebrannt.	1. Die Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.
Der Motor läuft langsam an oder erreicht nicht die Betriebsdrehzahl	1. Versorgungsspannung zu niedrig. 2. Wicklungen defekt	1. Die Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.  GEFAHR-ACHTUNG KEINESFALLS VERSUCHEN, DEN MOTOR SELBST ZU REPARIEREN: DIES KANN GEFÄHRLICH SEIN. Die Sicherungen kontrollieren und ggf. austauschen.
Übermäßige Geräuschentwicklung des Motors	1. Motor defekt. Wicklungen defekt.	1. Den Motor der Maschine vom Fachmann überprüfen lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung	1. Stromnetz überlastet (durch Lampen, Anlagen, andere Motoren usw.).	1. Keine anderen Anlage oder Motoren auf demselben Stromkreis verwenden, an den die Maschine angeschlossen ist.
Der Motor neigt zur Überhitzung	1. Überlastung des Motors.	1. Den Motor beim Schneiden nicht überlasten.

FR GUIDE DE LOCALISATION DES PANNES		
PROBLÈME/PANNE	CAUSE PROBABLE	REMÈDE SUGGÉRÉ
Le moteur ne fonctionne pas.	1. Moteur, câble de réseau ou fiche défectueux. Fusibles brûlés.	1. Faire contrôler la machine par un personnel spécialisé.
Le moteur démarre lentement ou n'atteint pas la vitesse de fonctionnement.	1. Basse tension d'alimentation. 2. Enroulements endommagés.	1. Faire contrôler la machine par un personnel spécialisé.  DANGER-ATTENTION ÉVITER ABSOLUMENT DE RÉPARER LE MOTEUR SANS AIDE : CETTE OPÉRATION POURRAIT ÊTRE DANGEREUSE. Contrôler les fusibles et, le cas échéant, les remplacer.
Niveau de bruit excessif du moteur.	1. Moteur défectueux. Enroulements endommagés.	1. Faire contrôler le moteur de la machine par un personnel spécialisé.
Le moteur ne développe pas la pleine puissance.	1. Circuits de l'installation de réseau surchargés par éclairages, services ou autres moteurs.	1. Éviter d'activer des services ou d'utiliser d'autres moteurs sur le même circuit auquel est reliée la machine.
Le moteur a tendance à se surchauffer.	1. Le moteur est surchargé.	1. Éviter de surcharger le moteur pendant l'opération de coupe.

ES GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS		
PROBLEMA / AVERÍA	PROBABLE CAUSA	SOLUCIÓN SUGERIDA
El motor no funciona.	1. Motor, cable de alimentación o clavija defectuosos. Fusibles fundidos.	1. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle la máquina.
El motor arranca lentamente o no alcanza la velocidad de funcionamiento.	1. Baja tensión de alimentación. 2. Bobinado dañado.	1. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle la máquina.  PELIGRO-ATENCIÓN SE PROHÍBE REPARAR EL MOTOR PERSONALMENTE: ES PELIGROSO.. Controle los fusibles y sustitúyalos si es necesario.
El ruido del motor es excesivo.	1. Motor defectuoso. Bobinado dañado.	1. Contacte con el centro de asistencia autorizado para que controle el motor de la máquina.
El motor no desarrolla toda su potencia.	1. Circuitos de la instalación de alimentación eléctrica sobrecargados por el uso de luces u otros servicios o motores.	1. No conecte otros servicios ni motores al circuito de alimentación de la máquina.
El motor se recalienta.	1. Motor sobrecargado.	1. No sobrecargue el motor durante la fase de corte.

PT GUIA PARA A LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS		
PROBLEMA / AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO SUGERIDA
O motor não funciona	1. Motor, cabo de rede ou ficha defeituosos. Fusíveis queimados.	1. Mandar controlar a máquina por pessoal especializado.
O motor arranca lentamente ou não atinge a velocidade de funcionamento	1. Baixa tensão de alimentação. 2. Enrolamentos danificados	1. Mandar controlar a máquina por pessoal especializado.  PERIGO-ATENÇÃO EVITAR SEVERAMENTE REPARAR O MOTOR AUTONOMAMENTE: PODERIA SER PERIGOSO. Verificar os fusíveis e substituí-los se for necessário.
Ruído excessivo emitido pelo motor	1. Motor defeituoso. Enrolamentos danificados.	1. Mandar controlar o motor da máquina por pessoal especializado.
O motor não desenvolve toda a potência	1. Circuitos da instalação de rede sobrecarregados por luzes, serviços ou outros motores.	1. Evitar utilizar serviços ou outros motores no mesmo circuito ao qual a máquina está ligada.
O motor tende a sobreaquecer-se	1. O motor está sobrecarregado.	1. Evitar sobrecarregar o motor durante a operação de corte.

NL PROBLEEMOPSPORING		
PROBLEEM / DEFECT	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt niet	1. Motor, netsnoer of stekker defect. Zekeringen doorgebrand.	1. Laat de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.
De motor start langzaam of bereikt de bedrijfssnelheid niet	1. Lage voedingsspanning. 2. Beschadigde wikkelingen	1. Laat de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.  GEVAAR-LET OP U MAG DE MOTOR ABSOLUUT NIET ZELF REPAREREN: DIT KAN GEVAARLIJK ZIJN. Controleer de zekeringen en vervang ze indien nodig.
De motor maakt teveel lawaai	1. Motor defect. Wikkelingen beschadigd.	1. Laat de motor van de machine nakijken door gespecialiseerd personeel.
De motor ontwikkelt het volle vermogen niet	1. Circuits van stroomnet overbelast door lichten, apparaten of andere motoren.	1. Gebruik geen andere apparaten of motoren of het circuit waarop de machine is aangesloten.
De motor neigt ertoe oververhit te raken	1. De motor is overbelast.	1. De motor tijdens het snijden niet overbelasten.

FI VIANMÄÄRITYSOPAS		
ONGELMA/VIKA	MAHDOLLINEN SYY	EHDOTETTU KORJAUSKEINO
Moottori ei toimi	1. Moottori, virtajohto tai pistoke ovat vialliset. Sulakkeet ovat palaneet.	1. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan kone.
Moottori käynnistyy hitaasti tai ei pääse toimintanopeuteen	1. Alhainen syöttöjännite. 2. Käämitys vaurioitunut.	1. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan kone.  VAARA-VAROITUS MOOTTORIN KORJAAMISTA ITSE TULEE EHDOTTOMASTI VÄLTTÄÄ: SE VOI OLLA VAARALLISTA. Tarkista sulakkeet ja vaihda ne tarvittaessa.
Moottori on liian meluisa	1. Moottori on viallinen. Käämitys vaurioitunut.	1. Pyydä erikoistunutta henkilökuntaa tarkistamaan moottori.
Moottori ei pääse täyteen tehoon.	1. Verkkolaitteiston piirit ovat ylikuormittuneet valojen, lisälaitteiden tai muiden moottoreiden vuoksi.	1. Vältä lisälaitteiden tai muiden moottoreiden käyttöä piirissä, johon kytket koneen.
Moottori ylikuumenee helposti	1. Moottori on ylikuormittunut.	1. Vältä moottorin ylikuormittamista leikkuun aikana.

DA FEJFFINDING		
PROBLEM / FEJL	MULIG ÅRSAG	FORESLÅET LØSNING
Motoren fungerer ikke	1. Defekt motor, forsyningskabel eller stik. Sprunget sikring.	1. Lad maskinen kontrollere af specialiseret personale.
Motoren starter langsomt eller oparbejder ikke driftshastigheden	1. Lav forsyningsspænding. 2. Beskadigede viklinger	1. Lad maskinen kontrollere af specialiseret personale. ⚠ FARE-GIV AGT UDFØR ALDRIG SELV REPARATIONER PÅ MOTOREN DETTE KAN VÆRE FARLIGT. Kontrollér sikringerne om udskift om nødvendigt.
Overdreven motorstøj	1. Defekt motor. Beskadigede viklinger.	1. Lad maskinens motor kontrollere af specialiseret personale.
Motoren leverer ikke fuld effekt	1. Ledningsnettets kredsløb kan være overbelastede af lys, aftagere eller andre motorer.	1. Undgå at anvende andre aftagere eller motorer på det samme kredsløb som maskinens.
Motoren har en tendens til overophedning	1. Motoren er overbelastet.	1. Undgå overbelastning af motoren under skærehandlingerne.

SE GUIDE TILL FELSÖKNING		
PROBLEM / FEL	MÖJLIG ORSAK	FÖRESLAGEN ÅTGÄRD
Motorn fungerar inte	1. Motor, strömkabel eller kontakt är defekt. Säkringar har löst ut.	1. Låt specialiserad personal kontrollera maskinen.
Motorn startar långsamt och uppnår inte driftshastigheten	1. Låg matarspänning. 2. Skadade lindningar	1. Låt specialiserad personal kontrollera maskinen. ⚠ FARA-VARNING UNDVIK ABSOLUT ATT REPARERA MOTORN SJÄLV: DET KAN VARA FARLIGT. Kontrollera säkringarna, och byt ut dem om nödvändigt.
Överdrivet motorljud	1. Motor trasig. Skadade lindningar.	1. Låt specialiserad personal kontrollera maskinens motor.
Motorn utvecklar inte full effekt	1. Kretsar i systemet överbelastade med ljus, tjänster eller andra motorer.	1. Undvik att använda tjänster eller andra motorer på samma krets som maskinen är ansluten till.
Motorn tenderar att överhettas	1. Motorn är överbelastad.	1. Undvik att överbelasta motorn under kapningen.

NO PROBLEMLØSNING		
PROBLEM / SKADE	MULIG ÅRSAK	FORESLÅTT LØSNING
Motoren fungerer ikke	1. Defekt motor, strømlledning eller støpsel. Sikringer har gått.	1. Få maskinen kontrollert av faglært personell.
Motoren starter sakte opp eller når ikke arbeidshastighet	1. Lav matespenning. 2. Spolinger er skadet	1. Få maskinen kontrollert av faglært personell.  FARE-VÆR OPPMERKSOM IKKE PRØV Å REPARERE MOTOREN PÅ EGENHÅND: DETTE KAN VÆRE FARLIG. Kontroller sikringene og bytt dem ut ved behov.
Overdrevent støy fra motoren	1. Motoren er defekt. Spolinger er skadet.	1. Få maskinens motor kontrollert av faglært personell.
Motoren utvikler ikke full effekt	1. Anleggets nettkrets er overbelastet av lys, apparater eller andre motorer.	1. Unngå å bruke apparater eller andre motorer på samme kretsen som maskinen er koblet til.
Motoren har en tendens til å bli overopphetet	1. Motoren er overbelastet.	1. Ikke overbelaste motoren under kutting.

PL PRZEWODNIK LOKALIZACJI USTEREK		
PROBLEM / USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE
Silnik nie działa	1. Uszkodzony silnik, kabel zasilania lub wtyczka. Przepalony bezpiecznik.	1. Zapewnić kontrolę maszyny przez wykwalifikowany personel.
Silnik uruchamia się powoli lub nie osiąga prędkości obrotowej funkcjonowania	1. Niskie napięcie zasilania. 2. Uszkodzone uzwojenia	1. Zapewnić kontrolę maszyny przez wykwalifikowany personel.  NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA ABSOLUTNIE UNIKAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW SILNIKA: MOŻE TO STANOWIĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO. Sprawdzić bezpieczniki i w przypadku potrzeby wymienić je.
Nadmierny hałas silnika	1. Uszkodzony silnik. Uszkodzone uzwojenia.	1. Zapewnić kontrolę silnika maszyny przez wykwalifikowany personel.
Silnik nie rozwija pełnej mocy	1. Obwody instalacji sieciowej przeciążone przez światła, narzędzia lub inne silniki.	1. Unikać używania urządzeń lub innych silników w obrębie tego samego obwodu, do którego jest podłączana maszyna.
Silnik posiada tendencję do przegrzania	1. Silnik jest przeciążony.	1. Uniknąć przeciążenia silnika podczas operacji cięcia.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ОБНАРУЖЕНИЮ НЕПОЛАДОК		
ПРОБЛЕМА / НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не работает двигатель	1. Неисправность двигателя, сетевого кабеля или розетки. Перегорели плавкие предохранители	1. Машина должна быть проверена специализированным персоналом.
Двигатель запускается медленно или не достигает рабочей скорости	1. Низкое напряжение питания 2. Повреждена обмотка	1. Машина должна быть проверена специализированным персоналом.  ОПАСНОСТЬ - ВНИМАНИЕ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕМОНТИРОВАТЬ ДВИГАТЕЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО: ЭТО МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ. Проконтролировать и при необходимости заменить плавкие предохранители.
Избыточный шум двигателя	1. Неисправность двигателя. Повреждена обмотка.	1. Двигатель должен быть проверен специализированным персоналом.
Двигатель не развивает полную мощность	1. Сеть питания перегружена вследствие использования осветительных приборов, вспомогательного оборудования или других двигателей.	1. Не подключать вспомогательное оборудование или другие двигатели к той же сети, к которой подключена машина.
Двигатель перегревается	1. Двигатель перегружен.	1. Избегать перегрузки двигателя при выполнении резки.

BG НАСОКИ ЗА НАМИРАНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ / ПОВРЕДА	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	ПРЕПОРЪЧАНО РЕШЕНИЕ
Двигателят не работи	1. Двигател, дефектен мрежов кабел или щепсел. Изгорели предпазители.	1. Машината трябва да се провери от специализиран персонал.
Двигателят тръгва бавно или не достига работната скорост	1. Ниско захранващо напрежение. 2. Повредени намотки	1. Машината трябва да се провери от специализиран персонал. ⚠ ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ ТРЯБВА АБСОЛЮТНО ДА СЕ ИЗБЯГВА САМОСТОЯТЕЛНИЯ РЕМОНТ НА ДВИГАТЕЛЯ: ТОВА МОЖЕ ДА Е ОПАСНО. Проверете предпазителите и ги заменете, ако е необходимо.
Прекален шум от двигателя	1. Дефектен двигател. Повредени намотки.	1. Двигателят на машината трябва да се провери от специализиран персонал.
Двигателят не достига пълна мощност	1. Веригите в захранващата инсталация са претоварени поради лампи, обслужващи вериги или други двигатели.	1. Избягвайте да използвате други консуматори или други двигатели в същата верига, към която е свързана машината.
Двигателят прегрява	1. Двигателят е подложен на прекалено натоварване.	1. Избягвайте да претоварвате двигателя по време на операцията по рязане.

HR VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM / KVAR	VJEROJATNI UZROK	PREDLOŽENO RIJEŠENJE
Motor ne radi	1. Motor, mrežni kabel ili utikač ne rade. Osigurači su prijegoreli.	1. Stroj mora biti proveren od strane specijaliziranog osoblja.
Motor se pokreće polako ili ne dostiže radnu brzinu	1. Nizak napon napajanja. 2. Oštećeni namoti	1. Stroj mora biti provjeren od strane specijaliziranog osoblja. ⚠ OPASNOST-POZOR STROGO IZBJEĞAVAJTE SAMI POPRAVLJATI MOTOR: MOŽE BITI OPASNO. Provjerite osigurače i zamijenite ih ako je potrebno.
Prevelika buka motora	1. Neispravan motor. Oštećeni namoti.	1. Motor mora biti provjeren od strane specijaliziranog osoblja.
Motor ne razvija punu snagu	1. Kola sustava mreže su preopterećeni svjetlima, servisima ili drugim motorima.	1. Izbjegavate koristiti servise ili druge motore na istom sustavu na koji je povezan stroj.
Motor se pregrijava	1. Motor je preopterećen.	1. Izbjegavajte opterećivati motor za vrijeme rezanja.

SR VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM / KVAR	VEROVATNI UZROK	PREDLOŽENO REŠENJE
Motor ne radi	1. Motor, mrežni kablovi ili utikač ne rade. Osigurači su pregoreli.	1. Specijalizovano osoblje mora da proverí mašinu.
Motor se pokreće polako ili ne dostiže radnu brzinu	1. Nizak napon napajanja. 2. Oštećeni navoji	1. Specijalizovano osoblje mora da proverí mašinu. ⚠ OPASNOST-PAŽNJA STROGO IZBEĞAVAJTE DA SAMI POPRAVLJATE MOTOR: MOŽE BITI OPASNO. Proverite osigurače i zamenite ih ako je to potrebno.
Motor je previše bučan	1. Neispravan motor. Oštećeni navoji.	1. Specijalizovano osoblje mora da proverí motor mašine.
Motor ne razvija punu snagu	1. Kola sistema mreže su preopterećena svetlima, servisima ili drugim motorima.	1. Izbegavate da koristite servise ili druge motore na istom sistemu na koji je povezan mašinu.
Motor se pregrijava	1. Motor je preopterećen.	1. Izbegavajte opterećenje motora tokom sečenja.

EL ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ / ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	1. Κινητήρας, καλώδιο δικτύου ή το βύσμα είναι ελαττωματικό. Καμένες ασφάλειες.	1. Ελέγξτε την μηχανή από εξειδικευμένο προσωπικό.
Ο κινητήρας ξεκινά αργά ή δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας	1. Χαμηλή τάση τροφοδοσίας 2. Κατεστραμμένες περιελίξεις	1. Ελέγξτε την μηχανή από εξειδικευμένο προσωπικό.  ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. Ελέγξτε τις ασφάλειες και αντικαταστήστε τις αν είναι απαραίτητο.
Υπερβολικός θόρυβος του κινητήρα	1. Ελαττωματικός κινητήρας. Κατεστραμμένες περιελίξεις	1. Ελέγξτε τον κινητήρα της μηχανής από εξειδικευμένο προσωπικό.
Ο κινητήρας δεν αναπτύσσει πλήρη ισχύ	1. Κυκλώματα του δικτύου υπερφορτωμένα από φώτα, υπηρεσίες ή άλλες μηχανές.	1. Αποφύγετε τη χρήση των υπηρεσιών ή άλλων μηχανών στο ίδιο κύκλωμα με το οποίο συνδέεται το μηχανήμα.
Ο κινητήρας τείνει να υπερθερμανθεί	1. Ο κινητήρας έχει υπερφορτωθεί.	1. Αποφύγετε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά τη λειτουργία κοπής.

LV TRAUCĒJUMMEKLĒŠANAS ROKASGRĀMATA

PROBLĒMA/ TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	IETEIKTAIS RISINĀJUMS
Dzinējs neiedarbojas	1. Bojāts motors, strāvas vads vai kontaktdakša. Izdeguši drošinātāji.	1. Iekārta jāpārbauda kvalificētam personālam.
Motors darbojas lēni vai nerasniedz darbības ātrumu	1. Zems barošanas spriegums. 2. Bojāti tinumi	1. Iekārta jāpārbauda kvalificētam personālam.  BĪSTAMI - BRĪDINĀJUMS NEKAD NEVEICIET PAŠI MOTORA REMONTU: TAS VAR BŪT BĪSTAMI. Pārbaudiet drošinātājus un, ja nepieciešams, nomainiet tos.
Pārmērīgs motora troksnis	1. Bojāts motors. Bojāti tinumi.	1. Motors jāpārbauda kvalificētam personālam.
Motors neattīsta pilnu jaudu	1. Tīkla sistēmas kontūri pārslogoti ar apgaismojuma ierīcēm papildierīcēm vai citiem motoriem.	1. Izvairieties lietot papildierīces vai citus motorus tajā pašā kontūrā, kuram pieslēgta iekārta.
Motors mēdz pārkarst	1. Motors ir pārslogots.	1. Izvairīties no motora pārslodzes griešanas operāciju laikā.

LT GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS		
PROBLEMA / GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	REKOMENDUOJAMAS GEDIMO TAISSYMO BŪDAS
Variklis neveikia	1. Variklio, maitinimo tinklo laido ar kištuko gedimas. Perdegę saugikliai.	1. Stakles turi patikrinti kvalifikuotas personalas.
Variklis užsiveda lėtai arba nepasiekia darbinio greičio.	1. Žema maitinimo įtampa. 2. Pažeistos apvijos	1. Stakles turi patikrinti kvalifikuotas personalas.  PAVOJUS-DĖMESIO PATYS VARIKLIO NETAIŠYKITE GALI BŪTI PAVOJINGA. Patikrinkite saugiklius ir juos pakeiskite, jei perdegę.
Pernelyg triukšmingas variklis	1. Variklio gedimas. Pažeistos apvijos.	1. Staklių variklį turi patikrinti kvalifikuotas personalas.
Variklis neišvysto pilnos galios	1. Elektros sistemos tinklo grandinės perkrautos dėl prijungto apšvietimo, kitų įrenginių ar variklių.	1. Nenaudokite kitų įrenginių ar variklių, prijungtų prie to paties maitinimo tinklo kaip ir staklės.
Variklis kaista.	1. Variklis yra perkrautas.	1. Neperkraukite variklio plovimo operacijos metu.

RO GHID REFERITOR LA LOCALIZAREA DEFECȚIUNILOR		
PROBLEMĂ / DEFECȚIUNE	CAUZA PROBABILĂ	REMEDIU SUGERIT
Motorul nu funcționează	1. Motorul, cablul sau priza prezintă defecțiuni. Siguranțe arse.	1. Solicitați verificarea mașinii de către personal specializat.
Motorul pornește lent sau nu atinge viteza de funcționare	1. Tensiune de alimentare redusă. 2. Înfășurări deteriorate.	1. Solicitați verificarea mașinii de către personal specializat.  PERICOL-ATENȚIE NU REPARAȚI SINGURI MOTORUL: AR PUTEA FI FOARTE PERICULOS. Controlați siguranțele și înlocuiți-le dacă este necesar.
Zgomot excesiv al motorului.	1. Motor defect. Înfășurări deteriorate.	1. Solicitați verificarea motorului mașinii de către personal specializat.
Motorul nu funcționează cu putere deplină.	1. Circuitele rețelei supraîncărcate cu lumini, servicii sau alte motoare.	1. Evitați utilizarea serviciilor sau a altor motoare pe același circuit la care este conectat aparatul.
Motorul tinde să se supraîncălzească.	1. Motorul este supraîncărcat.	1. Evita supraîncărcarea motorului în timpul operației de tăiere.

SK SPRIEVODCA URČOVANÍM PORÚCH		
PROBLÉM / PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	ODPORÚČANÉ RIEŠENIE
Motor nefunguje	1. Chybný motor, sieťový kábel alebo zásuvka. Prepálené poistky.	1. Nechajte stroj skontrolovať špecializovaným personálom.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosiahne prevádzkovú rýchlosť	1. Nízke napájacie napätie. 2. Poškodené vinutie	1. Nechajte stroj skontrolovať špecializovaným personálom.  NEBEZPEČENSTVO-POZOR MOTOR V ŽIADNOM PRÍPADE NEOPRAVUJTE SAMI: MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. Skontrolujte poistky a v prípade potreby ich vymeňte.
Nadmerný hluk motora	1. Chybný motor. Poškodené vinutie.	1. Nechajte motor stroja skontrolovať špecializovaným personálom.
Motor nedosahuje plný výkon	1. Obvody sieťovej inštalácie sú preťažené svetlami, spotrebičmi alebo inými motormi.	1. Nepoužívajte spotrebiče alebo iné motory v rovnakom obvode ako ten, ku ktorému je stroj pripojený.
Motor má tendenciu prehrievať sa	1. Motor je preťažený.	1. Pri rezaní motor nepreťažujte.

HU TÁJÉKOZTATÓ A MEGHIBÁSODÁS FELTÁRÁSÁRÓL		
PROBLÉMA / MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	JAVASOLT MEGOLDÁS
A motor nem működik	1. Meghibásodott motor, kábelhálózat vagy csatlakozó Kiegett biztosítékok.	1. Ellenőriztesse a gépet szakemberrel.
A motor lassan indul vagy nem éri el a működési sebességet	1. Alacsony tápfeszültség. 2. Sérült tekercsek	1. Ellenőriztesse a gépet szakemberrel.  VESZÉLY! FIGYELEM! EGYÁLTALÁN NE JAVÍTSA SAJÁT MAGA A MOTORT: VESZÉLYES LEHET. Ellenőrizze a biztosítékokat és cserélje ki őket, amennyiben szükséges.
A motor fokozott zajjal működik	1. Sérült motor. Sérült tekercsek.	1. Ellenőriztesse a gép motorját szakemberrel.
A motor nem működik teljes hatáskörrel	1. A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve világítás, további szolgáltatások vagy más motorok által.	1. Ne használjon más szolgáltatásokat vagy más motorokat ugyanarról az áramkörrel, amelyre a készüléket csatlakoztatja.
A motor túlmelegszik	1. A motor túl van terhelve.	1. Ne terhelje túl a motort a vágási művelet során.

ET VEAOTSING		
TÕRGE / RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	SOOVITAV LAHENDUS
Mootor ei tööta	1. Defektne mootor, voolujuhe või -pistik. Kaitsed läbi põlenud.	1. Laske vastava väljaõppega isikul masin üle vaadata
Masin käivitub aeglaselt või ei saavuta töötamiskiirust	1. Madal voolupinge. 2. Mähised kahjustatud	1. Laske vastava väljaõppega isikul masin üle vaadata  TÄHELEPANU - OHTLIK ÄRGE MINGIL JUHUL ISE MOOTORIT PARANDAGE: SEE VÕIB OSUTUDA OHTLIKUKS. Kontrollige kaitsmeid ja vajadusel vahetage need välja.
Mootor teeb suurt müra	1. Defektne mootor Mähised kahjustatud.	1. Laske vastava väljaõppega isikul masina mootor üle vaadata.
Mootor ei saavuta täisvõimsust	1. Vooluvõrk on tulede, teenuste või teiste mootorite poolt üle koormatud.	1. Vältige liigsete masinate ja mootorite kasutamist samas ahelas, kuhu olete ühendanud masina.
Mootor kipub ülekuumenema	1. Mootori ülekoormus.	1. Vältige lõikamise ajal mootori üle koormamist.

CZ POKYNY PRO URČENÍ ZÁVAD		
PROBLÉM / PORUCHA	PRAVDĚPODOBNÉ PŘÍČINY	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nefunguje	1. Vadný motor, síťový kabel nebo zásuvka. Spálené pojistky.	1. Nechte stroj zkontrolovat specializovaným personálem.
Motor se rozbíhá pomalu a nedosáhne provozní rychlost	1. Nízké napájecí napětí. 2. Poškozená vinutí	1. Nechte stroj zkontrolovat specializovaným personálem.  NEBEZPEČÍ-UPOZORNĚÍ MOTOR V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEOPRAVUJTE SAMI: MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. Zkontrolujte pojistky a v případě potřeby je vyměňte.
Nadměrný hluk motoru	1. Vadný motor. Poškozená vinutí.	1. Nechte motor stroje zkontrolovat specializovaným personálem.
Motor nedosahuje plného výkonu	1. Obvody síťové instalace jsou přetížené světly, spotřebiči nebo jinými motory.	1. Nepoužívejte spotřebiče nebo jiné motory ve stejném obvodu jako ten, ke kterému je stroj připojen.
Motor má tendenci přehřívát se	1. Motor je přetížený.	1. Při řezání motor nepřetěžujte.

SL ISKANJE IN ODPRVLJANJE NAPAK

TEŽAVA/NAPAKA	MOREBITNI VZROK	PREDLAGANA REŠITEV
Motor ne deluje	1.Okvara motorja, napajalnega kabla ali vtiča. Pregorele varovalke.	1. Stroj naj preverijo specializirani strokovnjaki.
Motor se zažene počasi ali ne doseže delovne hitrosti	1. Nizka napajalna napetost 2. Poškodovana navitja	1. Stroj naj preverijo specializirani strokovnjaki. ⚠ POZOR - NEVARNOST MOTORJA NE POSKUŠAJTE POPRAVITI SAMI, SAJ JE TO LAHKO NEVARNO. Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor je preveč glasen	1. Okvara motorja. Poškodovana navitja.	1. Motor stroja naj preverijo specializirani strokovnjaki.
Motor ne razvije polne moči	1. Napajalni tokokrogi preobremenjeni z lučmi, opremo ali drugimi motorji.	1. Opreme in drugih motorjev ne priklaplajte na isti tokokrog kot stroj.
Motor se pregreva	1. Motor je preobremenjen.	1. Motorja med rezanjem ne preobremenjujte.

TR SORUN GİDERME KILAVUZU

SORUN/HATA	MUHEMEL NEDENİ	ÖNERİLEN ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor	1.Motor, kablo veya soket arızalı. Sigortalar yanmış.	1. Makineyi uzman bir personele kontrol ettiriniz.
Motor yavaş bir şekilde çalışıyor veya çalışma hızına ulaşmıyor	1. Düşük besleme gerilimi. 2. Sargılar zarar görmüş	1. Makineyi uzman bir personele kontrol ettiriniz. ⚠ TEHLİKE-DİKKAT MOTORU ASLA KENDİ BAŞINIZA ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ: BU TEHLİKELİ OLABİLİR. Sigortaları kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.
Aşırı motor gürültüsü	1. Motor arızalı. Zarar gören sargılar.	1. Makinenin motorunu uzman bir personele kontrol ettiriniz.
Motor tam güçle çalışmıyor	1. Sistem devreleri, ışıklar, hizmetler ve diğer motorlarla aşırı yüklenmiş	1. Hizmetleri veya diğer motorları makinenin bağlı olduğu aynı devrede kullanmaktan kaçınınız.
Motor aşırı ısınmaya eğilimli	1. Motorda aşırı yüklenme var.	1. Kesme işlemi sırasında motoru aşırı yüklemekten kaçınınız.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/ LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

in compliance with European Directive 2006/42/EC Annex II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declares that the machine

- **DOUBLE GRINDING WHEEL GRINDER - COMBINED GRINDER - COMBINED SHARPENER - POLISHER - GRINDER/SANDER - BELT SANDER/GRINDER - BELT SANDER (EXPERT-INDUSTRIA Series see the label illustrated on page 124)**

manufactured in (see affixed label - page 124):

- conforms to the regulations indicated in Directive 2006/42/EC and the regulations of implementation;
- furthermore it conforms to the following regulations and relative implementation: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anhang II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIEN

erklärt, dass die Maschine:

- **SCHLEIFMASCHINE MIT DOPPELTER SCHLEIFSCHEIBE - KOMBINIERTE SCHLEIFMASCHINE - KOMBINIERTE SCHARFMASCHINE - POLIERMASCHINE - SCHLEIF- UND HONMASCHINE - BANDSCHLEIFMASCHINE/ HONMASCHINE - BANDSCHLEIFMASCHINE (Serie EXPERT-INDUSTRIA siehe Etikett - Seite 124)**

Herstellung (siehe Etikett - Seite 124):

- den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht;
- folgenden Vorschriften und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU; 2012/19/EU.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

The person authorized to draw up the technical file:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenstellen

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Persona autorizada a elaborar el documento técnico:

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - At - Bei - Au près de - En - Junto da:

FEMI SpA Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

selon la Directive Européenne 2006/42/CE Annexe II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIE

déclare que la machine :

- **PONCEUSE À DOUBLE MEULE - PONCEUSE COMBINÉE - AFFÛTEUSE COMBINÉE - POLISSEUSE - PONCEUSE POLISSEUSE - PONCEUSE/POLISSEUSE À BANDE - PONCEUSE À BANDES (Série EXPERT-INDUSTRIE voir étiquette reportée - page 124)**

produite en (voir étiquette reportée - page 124) :

- est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE et aux dispositions de réalisation ;
- en outre elle est conforme aux dispositions suivantes et relatives réalisations : 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

según la Directiva Europea 2006/42/CE Adjunto II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que la máquina:

- **ESMERILADORA DE DOBLE MUELA - ESMERILADORA COMBINADA - AFILADORA COMBINADA - PULIDORA - ESMERILADORA LIJADORA - ESMERILADORA/ LIJADORA DE CINTA - LIJADORA DE CINTAS (Serie EXPERT-INDUSTRIA ver la etiqueta aplicada - pag. 124)**

fabricada en (véase la etiqueta aplicada - pag. 124):

- es conforme con lo dispuesto por la Directiva 2006/42/CE y las disposiciones de aplicación;
- asimismo, es conforme con las disposiciones siguientes y sus aplicaciones correspondientes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

nos termos da Diretiva Europeia 2006/42/CE, Anexo II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que a máquina:

- **ESMERILADORA DE DUAS MÓS - ESMERILADORA COMBINADA - AFIADORA COMBINADA - LIMPADORA - ESMERILADORA POLIDORA - ESMERILADORA/ POLIDORA DE FITA - POLIDORA DE FITAS (Série EXPERT-INDUSTRIA ver etiqueta reproduzida - pag. 124)**

produzida em (ver etiqueta reproduzida - pag. 124):

- satisfaz as disposições da Diretiva 2006/42/CE e as disposições adotadas em sua aplicação;
- para além disso, cumpre também as disposições das seguintes normas e disposições adotadas em sua aplicação: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/Reference to harmonized standards/Bezug auf harmonisierte Normen/ Référence des normes harmonisées/ Referencia a las normas armonizadas/ Referência às normas harmonizadas

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.

Il Presidente del Consiglio

Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI** (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

NL VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

volgens de Europese Richtlijn 2006/42/EG Bijlage II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

verklaart dat de machine:

- **SLIJPMACHINE MET DUBBELE SCHIJF - GECOMBINEERDE SLIJPMACHINE - GECOMBINEERDE SLIJPER - REINIGINGSMACHINE - SLIJPMACHINE SCHUURMACHINE - SLIJPMACHINE/ BANDSCHUURMACHINE - BANDSCHUURMACHINE** (Serie EXPERT-INDUSTRIA zie etiket - pag. 124)

geproduceerd in (zie etiket - pag. 124):

- voldoet aan de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG en aan de uitvoeringsbepalingen;
- bovendien voldoet aan de volgende bepalingen en respectievelijke uitvoeringsverordeningen: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

FI VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Euroopan direktiivin 2006/42/EY liitteen II A:n mukaan
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

vakuuttaa, että kone

- **KAKSILAIKKAINEN HIOMAKONE - YHDISTELMÄHIOMAKONE - YHDISTELMÄTEROITUSKONE - PUHDISTUSKONE - HÖYLÄ- JA HIOMAKONE - HÖYLÄ-/NAUHAHIOMAKONE - NAUHAHIOMAKONE** (EXPERT-INDUSTRIA-sarja katso etikettiä - sivu 124)

joka on valmistettu (ks. etikettiä - sivu 124):

- vastaa direktiivin 2006/42/EY vaatimuksia ja täytäntöönpanomääräyksiä;
- vastaa lisäksi seuraavia määräyksiä ja vastaavia täytäntöönpanoja; 2014/30/EY, 2014/35/EY, 2011/65/EY, 2012/19/EY.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Persoon die geautoriseerd is voor het samenstellen van de

technische documentatie:

Teknisen asiakirjan laatimista varten valtuutettu henkilö

Person med tilladelse til at udforme det tekniske dossier:

Behörig att upprätta den tekniska dokumentationen:

Person som er autorisert til å utforme teknisk hefte:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Van - Paikka - C/O - Vid - Hos:

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i henhold til Direktiv 2006/42/EF Bilag II.A

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIEN

erklærer at maskinen:

- **PUDSEMASKINE MED DOBBELT SLIBESTEN - KOMBINERET PUDSEMASKINE - KOMBINERET SLIBEMASKINE - RENSEMASKINE - PUDSE-/POLERMASKINE - PUDSE-/POLERMASKINE MED BÅND - POLERMASKINE MED BÅND** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se etiketten - side 124)

fremstillet i (se etiketten - side 124):

- stemmer overens med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF og med gennemførelsesbestemmelserne;
- den stemmer herudover overens med følgende bestemmelser og de relevante gennemførelser: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

SE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt EU-direktivet 2006/42/CE Bilaga II.A

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

tillkännager att maskinen:

- **KOMBINERAD POLERMASKIN MED DUBBEL SLIPSTEN - KOMBINERAD SLIPMASKIN - POLERMASKIN - POLERMASKIN SLIPMASKIN - POLERMASKIN/ BANDSLIP - BANDSLIP** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se etikett - sid. 124)

produceras i (se etikett - på sid. 124):

- uppfyller anvisningarna i direktivet 2006/42/CE och tillämpningsbestämmelser;
- dessutom uppfyller följande bestämmelser och deras tillämpning: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

NO SAMSVARERKLÆRING

i samsvar med Europaparlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF Vedlegg II.A erklærer

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

at maskinen:

- **BENKSLIPER MED DOBBELT STEIN - KOMBINERT BENKSLIPER - KOMBINERT SLIPEMASKIN - POLERMASKIN - SLIPEPOLERINGSMASKIN - BENK OG BÅNDSLIPER - BÅNDSLIPER** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se reproduert etikett på side 124)

produsert i (se reproduert etikett på side 124):

- er i overensstemmelse med vedtakene i Direktiv 2006/42/EF og iverksettende vedtak;
- er også i overensstemmelse med følgende vedtak og tilhørende iverksettinger: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

FEMI SpA Via del Lavoro, 4

40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

Riferimento norme armonizzate/Referentie geharmoniseerde

normen Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin/Henviisningar til

harmoniserede standarder/Hänvisning till harmoniserade standarder/

Harmoniserte referansenormer

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.

Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

zgodna z Dyrektywą Europejską 2006/42/WE Załącznik II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

deklaruje, że maszyna:

- **SZLIFIERKA PODWÓJNA - SZLIFIERKA POŁĄCZONA - OSTRZARKA POŁĄCZONA - MYJKA - SZLIFIERKO POLERKA - SZLIFIERKA/POLERKA TAŚMOWA - POLERKI TAŚMOWE (Seria EXPERT-INDUSTRIA patrz zamieszczona etykieta - str. 124)**

wyprodukowana w (patrz zamieszczona etykieta - str. 124):

- jest zgodna z przepisami Dyrektywy 2006/42/WE oraz z przepisami wykonawczymi;
- ponadto jest zgodna z następującymi przepisami i odpowiednimi przepisami wykonawczymi: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

в соответствии с Европейской Директивой 2006/42/CE Приложение II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

заявляет, что машина

- **ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ДВОЙНЫМ ШЛИФОВАЛЬНЫМ КРУГОМ - КОМБИНИРОВАННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА - КОМБИНИРОВАННАЯ ЗАТОЧНАЯ МАШИНА - ОТДЕЛОЧНАЯ МАШИНА - ШЛИФОВАЛЬНО-ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА - ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ / ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА - ЛЕНТОЧНАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА (Серия EXPERT-INDUSTRIA см. приведенную заводскую табличку - стр. 124)**

изготовленная в (см. приведенную заводскую табличку - стр. 124):

- соответствует положениям Директивы 2006/42/CE и нормам, регулирующим порядок применения;
- кроме того соответствует следующим основным согласованным стандартам и нормам, регулирующим порядок применения: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Лицо, имеющее разрешение на составление технической брошюры:

Лице, оторизирано да състави техническото досие:

Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - W - Адрес - При - Adresa - Adresa

FEMI SpA Via del Lavoro, 4

40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

съгласно Европейска директива 2006/42/EO Приложение II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

декларира, че машината:

- **ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ДВОЙНА ПРУЖИНА - КОМБИНИРАНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА - КОМБИНИРАНА ЗАТОЧВАЩА МАШИНА - ПОЧИСТВАЩА МАШИНА - ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ЛЕНТОВ ПОЛИРАЩ БЛОК - ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА/ЛЕНТОВА ПОЛИРАЩА МАШИНА - ЛЕНТОВИ ПОЛИРАЩИ МАШИНИ (Серия EXPERT-INDUSTRIA вж. поставения етикет - стр. 124)**

произведена в (вж. поставения етикет - стр. 124):

- съответства на разпоредбите на Директива 2006/42/EO и на преходните разпоредби;
- освен това съответства на следните разпоредби и съответните изпълнителни актове: 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC, 2012/19/EC.

HR OZNAKA SUKLADNOSTI

na osnovu Europske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavljuje da je stroj:

- **BRUSILICA S DUPLIM KOTAČEM - KOMBINIRANA BRUSILICA - KOMBINIRANI STROJ ZA OSTRENJE - STROJ ZA ČIŠĆENJE - BRUSILICA STROJ ZA ŠMIRGLANJE - BRUSILICA/STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKOM - STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKAMA (Serija EXPERT-INDUSTRIA vidi navedenu etiketu - str. 124)**

proizveden u (vidi navedenu etiketu - str. 124):

- sukladan odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za primjenu;
- također sukladan je slijedećim odredbama i odgovarajućim primjenama: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SR DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

na osnovu Evropske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavljuje da je mašina:

- **BRUSILICA S DUPLIM TOČKOM - KOMBINOVANA BRUSILICA - KOMBINOVANI OŠTRAČ - ČISTAČ - BRUSILICA GLADILICA - BRUSILICA/GLADILICA S TRAKOM - GLADILICA S TRAKAMA (Serija EXPERT-INDUSTRIA vidi navedenu etiketu - str. 124)**

proizvedena u (vidi navedenu etiketu - str. 124):

- usklađena s odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za njenu primenu;
- takođe usklađena je i sa sledećim odredbama i odgovarajućim primenama: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/ Odniesienie do norm zharmonizowanych/Гармонизированные стандарты/Референтни хармонизирани стандарти/ Referentne harmonizirane norme/ Referentni harmonizovani standardi

EN ISO 12100
EN 61029-2-4
EN 61029-1
EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI** (Serie **EXPERT-INDUSTRIA** vedi etichetta riportata - pag. 124)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

EL**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42 / ΕΚ παράρτημα II Α
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

δηλώνει ότι το μηχάνημα:

- **ΤΡΙΒΕΙΟ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ- ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ - ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟΣ ΤΡΟΧΙΣΤΗΣ - ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ - ΤΡΙΒΕΙΟ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ - ΤΡΙΒΕΙΟ/ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ - ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΤΑΙΝΙΑΣ** (Σειρά **EXPERT-INDUSTRIA** δείτε ΕΤΙΚΕΤΑ -σελ. 124)

που κατασκευάστηκαν στις (δείτε την ετικέτα σελ. 124):

- είναι σύμφωνος με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/ΕΚ και τις διατάξεις εφαρμογής.
- Επίσης, είναι σύμφωνος με τις ακόλουθες διατάξεις και τις σχετικές εφαρμογές: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

LV**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

saskaņā ar Eiropas Direktīvas 2006/42/EK II.A pielikumu
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

apliecina, ka iekārta:

- **SLĪPMAŠĪNA AR DUBULTU SLĪPRĪPU - KOMBINĒTA SLĪPMAŠĪNA - KOMBINĒTS ASINĀTĀJS - PULĒTĀJI - SLĪPMAŠĪNA AR LENTI - SLĪPMAŠĪNA/LENTES - SLĪPMAŠĪNA - SLĪPMAŠĪNA AR LENTĒM** (**EXPERT-INDUSTRIA** sērija, skatīt uzlīmi - 124.lpp.)

ražota (sk. Uzlīmi - 124. lpp.):

- atbilst Direktīvas 2006/42 / EK noteikumiem un īstenošanas noteikumiem;

arī atbilst šādiem noteikumiem un saistītajiem izpildījumiem: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:

Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Asmuo, įgaliojotas pateikti techninę bylą:

Persoana autorizată să elaboreze dosarul tehnic:

Osoba oprávněná na vydávání technické dokumentácie:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Στη διεύθυνση - Κορᾶ ar - Su - În cadrul - Za společnost:
FEMI SpA Via del Lavoro, 4
40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

LT**ATITIKTIES DEKLARACIJA**

pagal Europos Direktyvą 2006/42/EB priedą II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

pareiškia, kad:

- **SKUTIMO STAKLĖS SU DVIGUBU DISKU - KOMBINUOTOS SKUTIMO STAKLĖS - KOMBINUOTOS GALANDIMO STAKLĖS - VALYMO - SKUTIMO ŠLIFAVIMO STAKLĖS - SKUTIMO/JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS - JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS** (Serija „**EXPERT-INDUSTRIA**“ žr. pateiktą etiketę - psl. 124)

pagaminta (žr. pateiktą etiketę - psl. 124):

- atitinka direktyvos 2006/42/EB nuostatas ir taikymo tvarką;
- taip pat, atitinka toliau nurodytas nuostatas ir atitinkamą taikymo tvarką: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

RO**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Potrivit Directivei Europene 2006/42/CE Anexa II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

se declară că mașina:

- **POLIZOR CU DUBLU ARC - POLIZOR COMBINAT - MAȘINĂ DE ASCUȚIRE COMBINATĂ - MAȘINĂ DE CURĂȚAT - POLIZOR ȘLEFUITOR - POLIZOR/ȘLEFUITOR CU BANDĂ - ȘLEFUITOR CU BENZI** (Serie **EXPERT-INDUSTRIA** a se vedea eticheta de la - pag. 124)

fabricată la (a se vedea eticheta - pag. 124):

- este conformă cu dispozițiile Directivei 2006/42/CE și ale dispozițiilor privind aplicarea acesteia;
- este, de asemenea, conformă următoarelor dispoziții și aplicări: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SK**VYHLÁSENIE O ZHODE**

podľa Európskej Smernice 2006/42/ES Príloha II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

prehlasuje, že stroj:

- **BRÚSKA S DVOJITOU PRUŽINOU - KOMBINOVANÁ BRÚSKA - KOMBINOVANÁ OSTRICKA - ČISTIČKA - BRÚSKA LEŠTIČKA - BRÚSKA/PÁSOVÁ LEŠTIČKA - VIACPÁSOVÁ LEŠTIČKA** (pri sérii **EXPERT-INDUSTRIA** pozri štítok na str. 124)

vyrobený v (pozri štítok na str. 124):

- je v zhode s požiadavkami Smernice 2006/42/ES a vykonávacími predpismi;
- okrem toho vyhovuje nasledovným nariadeniam a príslušným vykonávacím predpisom: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/ Παραπομπή στα εναρμονισμένα πρότυπα/Saskaņoto standartu norāde/ Nuoroda į darniusius standartus/Norme armonizate de referință/ Odkaz na harmonizované normy
EN ISO 12100
EN 61029-2-4
EN 61029-1
EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

HU MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

a 2006/42/EK európai irányelv II.A melléklete szerint
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

kijelenti, hogy a gép:

- **CSISZOLÓGÉP DUPLA KORONGGAL - KOMBINÁLT CSISZOLÓ - KOMBINÁLT KÖSZÖRŰ - TISZTÍTÓ- CSISZOLÓ - SZALAGCSISZOLÓ - SZALAGCSISZOLÓ (EXPERT-INDUSTRIA sorozat lásd a címkét - 124. old.)**

gyártás éve (ld. a címkét - 124. old.):

- megfelel a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseinek és a végrehajtási szabályoknak;
- megfelel továbbá a következő rendelkezéseknek és vonatkozó szabályoknak: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt eurodirektiivile 2006/42/EÜ, Lisa II A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

deklareerib, et masin:

- **KAHE KETTAGA NURKLIHVIJA - KOMBINEERITUD NURKLIHVIJA - KOMBINEERITUD TERITAJA - PUHASTAJA - NURKLIHVIJA LIHVIMISMASIN- NURKLIHVIJA/LINTLIHVIJA - LINTLIHVITAJA (Seerist EXPERT-INDUSTRIA vt silti - lk 124)**

toodetud (vt silti lk 124):

- vastab eurodirektiivi 2006/42/EÜ ja selle rakendusaktide nõuetele;
- on kooskõlas järgmiste nõuete ja nende rakendusaktidega: 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2011/65/EL, 2012/19/EL.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
 A műszaki dokumentációt készítő meghatalmazott személy:
 Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik:
 Osoba poverená vypracováním technické dokumentace:
 Pooblašćena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
 Technik fasikülü olušturulmaya yetkili personel:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Cég - Asukoht - Za společnost - Pri podjetju - Adres:
FEMI SpA Via del Lavoro, 4
 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle Evropské Směrnice 2006/42/ES Příloha II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

prohlašuje, že:

- **BRUSKA S DVOJITOU PRUŽINOU - KOMBINOVANÁ BRUSKA - KOMBINOVANÁ OŠTRÍČKA - ČISTIČKA - BRUSKA LEŠTÍČKA - BRUSKA / PÁSOVÁ LEŠTÍČKA - PÁSOVÁ LEŠTÍČKA (Série EXPERT-INDUSTRIA viz štítek na str. 124)**

vyrobená v (viz uvedený štítek - str. 124):

- je ve shodě s požadavky směrnice 2006/42/ES a prováděcími předpisy;
- kromě toho vyhovuje následujícím předpisům a příslušným prováděcím předpisům: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

v skladu s Prilogo II.A k Direktivi 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavlja, da je stroj:

- **DVOJNI KOTNI BRUSILNIK - KOMBINIRAN KOTNI BRUSILNIK - KOMBINIRAN BRUSILNI STROJ- CISTILNIK- KOTNI BRUSILNIK BRUSILNIK - KOTNI BRUSILNIK/TRACNI BRUSILNIK - TRACNI BRUSILNIK (Serija EXPERT-INDUSTRIA glej etiketo, ki se nahaja na str. 124)**

izdelan v (glej etiketo, ki se nahaja na str. 124):

- skladen z določbami Direktive 2006/42/ES in z izvedbenimi predpisi;
- skladen tudi z naslednjimi direktivami in ustreznimi izvedbenimi predpisi: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

TR UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Avrupa Direktifi 2006/42/CE Ek II.A sayılı Avrupa Direktifine göre
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

üretilen aşağıdaki makinelerin:

- **ÇİFT DİSKLİ TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE BİLEME MAKİNESİ - TEMİZLEME MAKİNESİ - TAŞLAMA ZİMPARA MAKİNESİ - BANTLI TAŞLAMA/ZİMPARA MAKİNESİ - BANTLI TAŞLAMA MAKİNESİ (UZMAN-ENDÜSTRİ Serisi etikete bakınız - sayfa. 124)**

Üretim yeri (etikete bakınız - sayfa 124):

- 2006/42/CE Direktifi hükümlerine ve uygulanma hükümlerine uygun olduğunu;
- aşağıdaki hükümlere ve bunların uygulamalarına uygun olduğunu bildirir: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/Harmonizált szabványokra való hivatkozás/Viide harmoniseeritud standarditele/Odkaz na harmonizované normy/Sklícavanje na harmonizirane standarde/Uyumlaştırılmış standartlara bakınız
 EN ISO 12100
 EN 61029-2-4
 EN 61029-1
 EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.

**Il Presidente del Consiglio
 Maurizio Casanova**



**Ingombro per etichetta
FAC-SIMILE**



Via Del Lavoro, 4
40023 CASTEL GUELFO (BO) - Italy

Tel: +39-0542/487611
Fax: +39-0542/488226

E-mail: infocom@femi.it
www.femi.it

6.90.17.86 Rev. 0 2016-11-08